大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬六千一百八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

華總理昨會見施萊辛格

進行了友好談話 喬冠華王海容柯柏年等在座

施萊辛格昨晚設告別宴會 今天離北京到東京

【新華社北京一九七六年九月二十八日電】國務院總理華國鋒今天下午會見美國前國防部長詹姆斯·施萊辛格，同他進行了友好的談話。

施萊辛格先生的隨行人員理查德·珀爾、威廉·惠蘭恩、弗朗西斯·拿斯特、查爾斯·貝諾瓦，參加了會見。

會見時在座的有外交部部長喬冠華、副部長王海容，中國人民外交學會副會長柯柏年，外交部美大司司長林平、副司長唐聞生等。

【法新社北京二十八日電】美國前國防部長施萊辛格說，今天他在這裏與中國共產黨第一副主席兼總理華國鋒舉行了兩小時多的會談後，華國鋒給他留下了深刻印象。

施萊辛格的發言人說，這次會談非常親切。

該發言人說，他們兩人討論了外交政策、國家安全，軍事戰略的各個方面和美國和中國平行行動的機會。

昨天，施萊辛格與中國國防部長葉劍英舉行了兩個半小時的會談。今天晚上施萊辛格向中國領導人舉行了告別宴會。

明天他將離開北京前往東京。他在東京將會見日本防務相坂田道太。

【法新社北京二十八日電】這裏的外交人士今天說，美國前國防部長施萊辛格與中國國防部長葉劍英會談關於全球軍事戰略，特別與蘇聯有關。

這位外交人士又說，昨天施萊辛格與葉劍英副主席會談了兩個半小時，大部分是詳細討論戰略問題。

葉劍英副主席對事態的廣博知識，給施萊辛格留下了深刻印象。

全國市場繁榮穩定

物資供應增加零售總額增百分七

農業連年豐收農村商品銷量大增形成特點

【中國新聞社北京一九七六年九月二十八日電】在毛主席無產階級革命路線指引下，在批鄧、反擊右傾翻案風鬥爭推動下，我國社會主義經濟欣欣向榮。今年以來，我國商品收購量、銷售量、庫存量，在歷年增長的基礎上又繼續增加。全國物價穩定。

從北京、上海、天津等大城市到農村小鎮以至山村，市場上呈現出一派興旺景象。一至八月份，全國社會商品零售總額比去年同期增長百分之七。許多城鎮和工礦區增設了新的商業供應網點。西藏、內蒙古、新疆、寧夏、廣西等少數民族地區，民族特需品的花色品種增多，銷售量也增加。

今年市場上的一個鮮明特點是，由於農業的連年豐收，帶來農村商品銷售量的大幅度增長，其中高中檔商品銷售量也增長很多。手錶、自行車、縫紉機、化纖布、呢絨等，在農村都大量銷售。一至八月份，國家供應城鄉居民的主要副食品，都比去年同期增加。

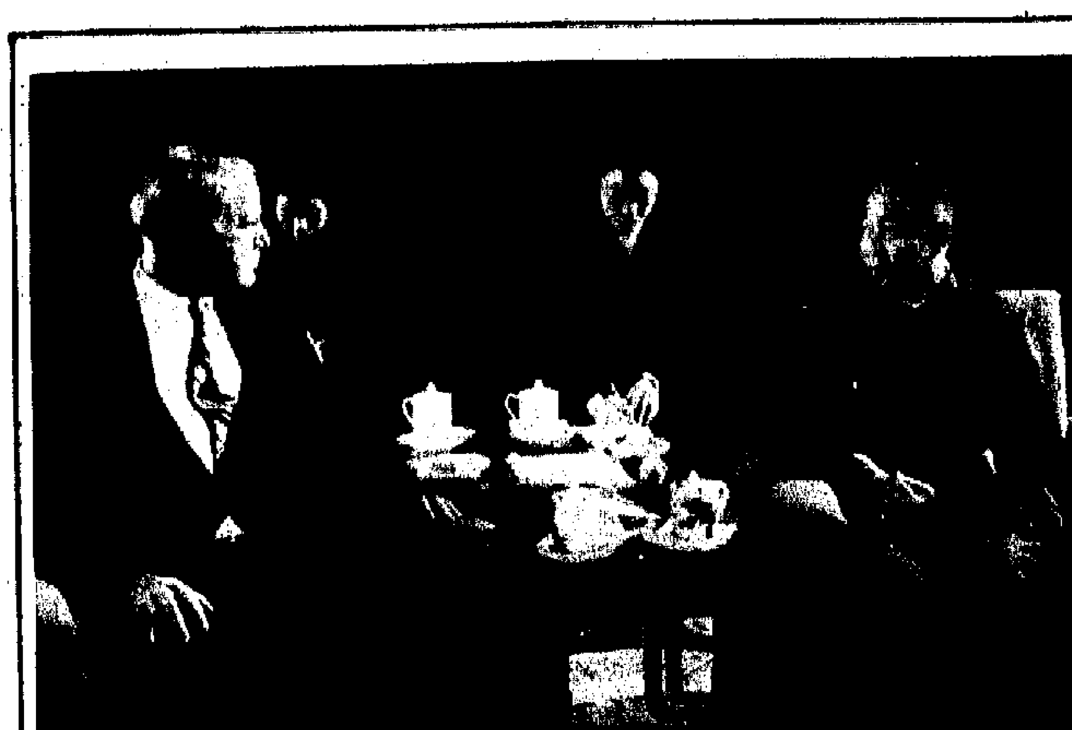
唐山地區商業活動恢復 物價和地震前一樣穩定

受到極其嚴重地震災害的唐山、豐南一帶，商業活動正逐步恢復。唐山市區已有菜場、百貨店等大批商店恢復營業。唐山地區農村供銷社絕大多數已恢復營業。唐山市場的物價，同震前一樣，低價而穩定。

我國工農業生產的持續發展，給市場提供了比較充裕的物質基礎。今年夏糧和早稻的收購計劃都已超額完成。今年一至八月份，麻類、蔬菜、水果、茶葉、煙葉、蠶繭等的收購量，比去年同期都有不同程度的增長。工業產品的收購量也有增加。

遵照偉大領袖毛主席「發展經濟，保障供給」的方針，我國商業部門今年進一步加強了對工農業生產特別是對農業的支持。他們派出一批批人員，下鄉調查人民公社在大辦社會主義農業中對生產資料的需要，有計劃地組織供應。一到八月，供應農村的農機、化肥、柴油、農藥等，都比去年同期有顯著增加。同時，農村商業部門還幫助社隊自己生產土化肥、土農藥。

在批判鄧小平反革命的修正主義路線中，各地商業部門職工批判了鄧小平鼓吹的「利潤掛帥」黑貨，更好地為工農兵服務，許多城市商業部門，從方便羣衆出發，調整了營業時間，增設了日夜商店和早晚服務部，增加了服務項目。農村的商店和供銷社經常送貨到生產隊，收購登門。



華國鋒總理二十八日在北京會見美國前國防部長施萊辛格。（新華社傳真照片）

牙買加副總理抵穗 焦林義等迎於機場

貴賓一行昨赴穗郊參觀公社

【新華社廣州一九七六年九月二十八日電】牙買加副總理兼財政部長戴維·庫爾和夫人，以及由庫爾副總理率領的牙買加政府代表團，由輕工業部副部長陳維稷陪同，今天上午乘專機由上海到達廣州參觀訪問。

廣東省革命委員會副主任、廣州市革命委員會主任焦林義，廣州市革命委員會副主任劉桂蘭，有關方面負責人陳斌、劉紹先等到機場迎接牙買加貴賓。

下午，庫爾副總理和夫人等牙買加貴賓參觀了廣州市郊區的人和人民公社，受到了社員羣衆的友好接待。

牙買加貴賓今天離開上海時，上海市革命委員會副主任王秀珍、馮國柱等到機場送行。

挪商業大臣過京 李強部長晤客人

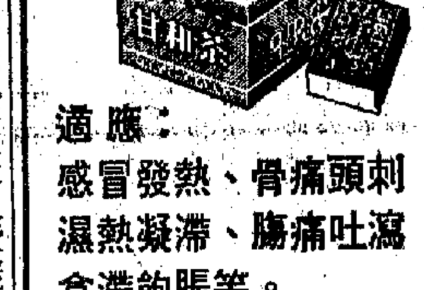
【新華社北京一九七六年九月二十八日電】外貿部部長李強二十七日會見了挪威商業大臣巴克及其隨行人員，雙方進行了友好的談話。外貿部有關方面負責人彭金波和挪威駐中國大使安達等參加了會見。

巴克大臣是在出國訪問途中於九月二十六日乘飛機抵達北京的，二十八日乘飛機離京。外貿部副部長柴樹藩等到機場迎送。巴克大臣在京期間參觀了工廠，游覽了名勝古跡。

山西養豬量 今年增二成

【中國新聞社太原一九七六年九月二十八日電】山西省農村廣大幹部和羣衆，在深入開展農業學大寨羣衆運動中，大力發展養豬事業取得顯著成績。到今年六月底，全省生豬存欄數比去年同期增長百分之二十。上半年，全省收購肥豬和上調頭數分別比去年同期增長三分之一和三分之二。

壽陽縣在一年半時間裏，生豬存欄數就由九千頭發展到七萬多頭，在發展養豬業中，集體養豬業的發展尤為迅速。據不完全統計，全省社、隊辦的集體養豬場達到六萬一千多個，比無產階級文化大革命前增加了兩倍。全國農業戰線的紅旗——昔陽縣大寨大隊已經建成了機械化養豬場。飼料加工和餵養也逐步向機械化方向發展。



甘和茶
適應：
感冒發熱、骨痛頭刺
濕熱凝滯、腸痛吐瀉
食滯飽脹等。
國貨公司 藥行均售

紅旗雜誌文章

化悲痛為力量

齊永紅

【新華社北京一九七六年九月二十八日電】今天《人民日報》第一版上部刊登了《紅旗》雜誌一九七六年第十期發表的齊永紅寫的《化悲痛為力量》，全文如下：

當代最偉大的馬克思主義者，我黨我軍我國各族人民的偉大領袖，國際無產階級和被壓迫民族被壓迫人民的偉大導師毛澤東主席與世長辭了。全國億萬軍民懷着深厚的無產階級感情，極其沉痛地舉行了廣泛的悼念活動，表達對偉大領袖毛主席的無限崇敬，寄托對偉大領袖毛主席的深切哀思。

舉國上下的悼念活動，在億萬軍民的心中激發起巨大的力量。誓把毛主席開創的無產階級革命事業進行到底的堅強決心，正在化為實際行動。工人含着熱淚堅守崗位，抓批鄧，促生產，創造了新的高產紀錄；貧下中農含着熱淚表示，要把毛主席親手樹立的人民公社這面紅旗舉得更高，不斷鞏固農村的社會主義陣地；人民解放軍指戰員和廣大民兵含着熱淚宣誓，誓死保衛黨中央，保衛偉大祖國的無產階級專政，加強戰備，隨時準備殲滅一切敢於入侵之敵，一定要解放台灣；上山下鄉知識青年含着熱淚發出豪言壯語，扎根農村一輩子，堅定不移地走毛主席指引的同工農相結合的道路；革命的知識分子含着熱淚表決心，努力改造世界觀，把文藝、教育、衛生等上層建築領域的社會主義革命進行到底。全國各條戰線，都在進一步學習毛主席著作，進一步實踐毛主席指示。這一切有力地表明：在毛澤東思想哺育下成長起來的、經過無產階級文化大革命、批林批孔、批鄧、反擊右傾翻案風鬥爭鍛煉的中國人民，在這萬分悲痛的時刻，是十分堅強的。

在沉痛悼念毛主席逝世的日子裏，我們要堅決響應黨中央的號召，化悲痛為力量，繼承毛主席的遺志，把毛主席所開創的並畢生為之奮鬥的無產階級革命事業堅持下去。（下轉第八版）

英鎊再跌至新低點 英格蘭銀行終插手

曾跌至一·六三美元 財相被迫延期來港

各方對英鎊喪失信心 如無對策將跌至一·六〇

【合衆國際社倫敦二十八日電】英鎊今天下瀉到一鎊兌一點六三〇五的新低點，經紀商說，英倫銀行終於出面干涉，以制止這一下跌。這是九月七日以來的第一次。

與此同時，英國政府說，財政大臣希利延期前往香港和馬尼拉參加世界性金融會議。

【合衆國際社布魯塞爾二十八日電】由於社會人士對英國經濟缺乏信心，使英鎊在星期二跌至另一次的空前低點。在上述的迹象中，英鎊將繼續下跌。美元在大部的外匯市場上，仍維持在十四個月來的最低水平。

一名經紀商說：「無人過問英鎊。除非採用一些強硬的措施，否則英鎊在兩三天內，將跌至一·六〇美元。」

英鎊的貶值平均為自一九七一年以來兌美元價的百分之四十五左右。

經紀商說，外匯市場已處於接近混亂的狀態。在一個星期稍多的時間內，英鎊價已跌了十五美仙。

英國的病態經濟，包括破紀錄的失業數字一百五十萬人，和雙位數的通貨膨脹，成為驅使英鎊下瀉的主要因素。

美元在其他的外匯市場上，仍停留在十四個月來的最低匯價。如在法蘭克福，美元開市價由星期一的二·四六九跌至二·四六三〇馬克，阿姆斯特丹，美元由二·五七八五跌至二·五七五五荷盾。

倫敦股價齊下跌 昨天跌了十一點

【美聯社倫敦二十八日電】英鎊星期二在外匯市場上劇跌，使倫敦股票交易所的股價亦大跌。

接近收市時，《金融時報》工業指數為三三三點三，比九月十七日創下的全年最低指數三三四點五還要低，在一天內跌了十一點三。

首相卡拉漢在黑池對工黨全國會議上有關經濟問題的講話，未能阻止跌勢。一名經紀商說：「政府必須被看出是在抑制問題，而不是在這問題上『胡扯一番』。」

卡拉漢仍乏良方 但強調限制進口

政府做法不受年會約束 抑制工資開支決予貫徹

這是卡拉漢第一次以首相身份在工黨會議上發言。他是為恢復外國對英鎊的信心而戰鬥，但在政府提不出任何新的措施之下，英鎊繼續下跌了。到中午時份，英鎊價為一點六四五美元左右，從昨天起已跌價超過三美仙。

卡拉漢清楚表明，政府不會受會議決議束縛，不會脫離它目前抑制新金、減少開支和實行綜合經濟的方針。

他坦白對代表們說，失業是因「付給我們的超過了我們生產的價值」所造成。

雖然他沒有受到傳統上給予黨領袖的站立起來的熱烈鼓掌，但他受到大批代表的長時間鼓掌，表示明顯贊成他的領導。然而，數名議會左翼議員其後對記者發表了猛烈批評。

卡拉漢說：「我們拖延勇敢對付我們社會上、經濟上的基本選擇和基本改變的日子太長了。這就是我所指的借時間了。」

他說，英國仍在借貸，這一次不是為了短時期的消費者興旺，而是為了未來的投資，對北海油田的財政投資以及使英國工業獲得新力量。而他說這個過程早已開始進行。

卡拉漢對重複要求實行更多入口管制的呼籲作出了反應。他說，將會逐個逐個的檢查入口，並會「採取給我們最大利益的措施」。他會在十月與歐洲各國領袖討論日本入口問題。

【路透社英國黑池二十七日電】英國執政工黨今天對它的政府造反，並催促扭轉通貨再膨脹的局面和反對削減公共開支。

這些要求是在工黨周年會議開幕式上提出的，而在同一天，英鎊再次跌至最低紀錄的價位。

會議在早上通過一系列決議，支持政府抑制新金的反通貨膨脹計劃。

但代表們其後再通過一攬子決議，要求「更多的社會主義」。

代表們在反對政府最近下令的削減公共開支之外，更催促限制資金外流及實施有選擇性的臨時入口管制。

英相嘆息痼疾難醫

在工黨年會就經濟問題發言

說「靠借債借時間和依賴借債的概念太深」

要求縮減開支多賺錢 否則年借一百億鎊怎得了

【路透社英格蘭黑池二十八日電】英國首相卡拉漢今天對他的造反工黨黨員發表了討論經濟問題的嚴厲講話，表示英國靠借時間，借錢、和靠借的概念過日子的時間實在太長了。

卡拉漢對出席這裏召開的工黨周年會議的代表們說，英國人必須接納削減公共開支，允許私營工業賺錢，而國家優先權必須用於創造財富。

他說：「縱使我們能夠找到借款人，繼續以目前每年一百億英鎊的比率去借錢，是愚蠢的。」

他沒有給英國的經濟病提供靈藥，但說，基於工黨政府之下的社會團結的復甦「長征」已開始了。

倫敦各報抗議政府 挽救英鎊束手無策

國際對英經濟乏信心致英鎊下跌

【法新社倫敦二十八日電】昨天——英國工黨會議在黑池召開的一天——英鎊價劇跌，已引起各報今天接二連三的抗議。

銷路甚廣的《太陽報》發表了題為「在消失中的英鎊的醜聞」的社論說：「政府說的、做的或在策劃中的，沒有一項看來會恢復對英鎊的信心。本星期在黑池上演的兄弟的滑稽劇作，很可能再次侵蝕英鎊。」

保守派的《每日郵報》說：「英鎊為何繼續跌價並不是難以理解的。外國人對於政府制止英國經濟衰退的能力沒有信心。」

保守黨的《每日快報》警告說：「外國人勢將指出，英國的執政黨是反對削減公共開支的，因此是不能依賴它會做出抑制通貨膨脹的必要事項的。」

南寧建商品魚基地 活魚上市量增一成

梧州桂林等市郊養魚業發展蓬勃

【中國新聞社南寧一九七六年九月二十八日電】廣西壯族自治區的南寧、梧州、桂林、柳州等四個市的郊區人民公社，堅持以階級鬥爭為綱，貫徹執行關於「以糧為綱，全面發展」的方針，積極發展養魚業。

今年上半年養魚水面擴大到二萬二千五百多畝，佔可養魚總水面的百分之九十一，鮮魚總產量比去年同期增產一成。

隨着漁業生產的發展，市場鮮魚供應逐步改善，南寧市一九七五年全市鮮魚上市量比一九七四年增加一點二五倍，今年上半年全市上市量又比去年同期增長百分之十九點五。

南寧、柳州、桂林、梧州四市不斷改善郊區養魚的條件。今年初，梧州市在市委主要領導同志的率領下，有兩萬多人參加了商品魚基地的建設，僅梧州城郊龍新、新興兩個大隊，就新建了魚塘基地五百多畝，南寧市也建成了生產集中、交通方便和商品率高的成集體商品魚基地共十二處，面積達五千五百多畝。

遷址通告

逕啟者：本公司
於一九七六年九月二
十七日遷往香港德輔
道中249-253號東寧
大廈17-19樓新址辦公

電話：
本銷業務部：5-453654 5-453658 5-453618 5-453637
出口業務部：5-448778 5-435782 5-437506 5-430154 5-447917
會客室：5-453646（本銷） 5-445487（出口）
電報掛號："CHUNGFAH" Hong Kong.

中國中發有限公司啓

毛主席的故事

徐海東等著 定價1.80

本書收入文章十七篇，大部份是當年毛主席的警衛員所寫的回憶錄，主要篇幅記敘了毛主席在長征途中，在轉戰陝北時期的生活片斷。此外，還有毛主席到重慶談判、毛主席、朱總司令等的光輝事蹟，對毛主席親切接見農民、請農民吃飯、站崗放哨等動人故事，也有介紹。從這些回憶錄中，我們可以看到毛主席全心全意為人民謀幸福的偉大精神，還可看到毛主席熱愛羣衆，與人民羣衆心心相印的魚水關係。

跟隨毛主席長征	1.00
胸中自有雄兵百萬	0.80
紅軍不怕遠征難	2.00
艱難的歲月	1.70

朝陽出版社出版 各書店有售

新都城酒樓夜總會
仍以舊價存貨 供應特價酒席
菜式質高量厚．場面設備一流
乳豬雙喜翅席360元
乳豬燕窩翅席390元
乳豬生翅席450元
特價洋酒一席一支，白蘭地，拿破崙，金牌酒48元
人頭馬50元，汽水7角，大啤3元。
優質婚禮餅券八折，每打6元7角，麻蓉免費。
花牌，囍牌奉送，譽隆煙廠報效香煙每席一包
5-630222（內線12） 5-628791

中

▲在無產階級文化大
兵上大學、管大學
下，堅決貫徹執行
勞動相結合的方針
員在即將分赴各地

▲經過文化大革
廣東吉寮族亦

美国航訊

美革命學生組織在舊金山開會悼念毛澤東主席逝世

謝文雄譯

美國革命學生行動組織（Revolutionary Student Brigade）在加州的支部，於毛主席辭世後，為了表達對這位當代勞動階級最偉大的導師的悼念，分別於九月二十一至二十三日在舊金山附近的五間大學舉行了追悼儀式。這五間大學是加州大學（柏城），州立舊金山大學，聖合瑟市立大學，州立聖合瑟大學，和阿拉米達縣立龐尼初級大學。他們用大幅黑幛寫着：「毛澤東，勞動者的偉大領袖，他活着，給人類帶來巨大的鼓舞，他的死，是無可補償的大損失」（Mao Tsetung, Great Leader of the Working Class Death a Deep Loss Life a Profound Inspiration）。今將該組織對毛主席的悼詞，節譯於後。

中國共產黨主席毛澤東先生，以八十二歲的高齡與世長辭了。廿多年以來，美國的統治者曾用盡了各種無聊卑鄙的詞句對他進行誣衊攻訐之後，一旦幡然覺悟過來，也不得不讚譽他是「了不起的偉大人物」。沒有人能從世界上最強大的兩個國家——美國和蘇聯——找得出一個如此崇高，受到萬民敬仰愛戴，卻也受敵人因畏懼而憤恨萬分的領袖來。

毛澤東於一八九三年誕生在一個中產的農家。和千萬個中國年青人一般，他具有強烈的反叛性。為什麼不反叛呢？試想，當他十歲的時候，外國來的侵略者幾乎業已成了每一所中國主要城市的太上皇和「保護人」。美、英、日的炮艦和商船在中國到處的河流中巡弋航行，謀取暴利，販賣毒品，欺壓中國人，並支持昏庸腐敗的統治者。那時候，外國人到中國的目的不外是：使中國永遠落後，騙取中國的豐富資源，獲取厚利，榨取中國人民的廉價的勞動力，支持腐敗反動賣國的中國政府。

在中國人民奮起反抗外國侵略者和本國的腐敗政權及剝削階級的鬥爭中，在受到蘇聯十月革命的衝擊而爆發的勞動人民自覺的革命運動中，毛澤東和其他的一些農民領袖發現並接受了革命的科學——馬克思學說。

永遠和勞動階級站在一起

在他的整個一生中，在中國革命的全部歷程中，毛澤東的心總是和羣衆連在一起，他從來不曾離棄過馬克思主義。

中國人民在以毛澤東主席為首的中國共產黨領導下，首先打退了日寇的軍事侵略。接着，當由美國裝備訓練並代為運送到中共建立的根據地的反動軍隊去妄圖「剿滅」人民武裝力量時，爭取解放的人民再一次成了勝利者。一九四九年十月一日，毛澤東莊嚴地站在北京天安門的廣場上對全世界宣佈，中國人民從此站起來了。領導勞動人民掌了權才是新中國成立的重要條件，這是毛澤東最偉大的貢獻。

可惜在五十年代的蘇聯，由赫魯曉夫為首的蘇共用最快的速度恢復了資本主義制度，接着他們又有了失業，有了種族的歧視，控制甚至霸佔其他國家，蕭條來臨，一切資本主義的醜態，無不俱備。

新沙皇認為中國必須接受他們的領導，當中國斷然予以拒絕時，他們立刻以撤去所有的援助作威脅，他們竟然帶走了藍圖和撤下了建造未竣的工廠撤退回國！農業上生產不足，工業剛才萌芽，已發現的石油又極微的新中國能生存下去嗎？蘇修百萬大軍覬覦在北部邊界，美軍又在東南亞到處橫行，並且用盡一切的政治和經濟的力量來封鎖，新中國能夠生存下去嗎？

在這種惡劣的環境下，中國人民又取得了一次輝煌的勝利。他們把一個一窮二白的國家建設成了一個富強康樂壯大的國家。他們所依靠的是自力更生，艱苦奮鬥。但是，更重要的是他們徹底地改變了那個舊社會，建立了新的社會主義社會，並且在朝着共產主義社會邁進。

吸取了蘇聯工人階級失敗的慘痛經驗，毛澤東作出分析，在工人階級獲取了政權的社會主義制度下，不同的階級仍然存在，而且會互相鬥爭，非到階級完全消滅不能達到共產主義的理想社會。因之，工人階級必須不斷鬥爭，保衛已取得的政權，才能促進社會的進步。否則，舊的特權階級剝削階級便會復甦。

八億中國人民，根據他們自身的經驗，無不同意毛澤東的這種看法。他們熱情地投入戰鬥。這就是舉世聞名的文化大革命。他們揪出來隱藏在工人階級內的叛徒和黨內的叛徒，這批叛徒胡說工人只管勤奮工作便夠了，無權來過問工廠的行政，人們也不必過問人類的將來。這些叛徒的最終目的是排斥工人階級參與治理國家。

工人階級的信條

毛澤東一生和工農羣衆心連着心，他一生運用他的心智和知識為羣衆着想，為他們解決問題，促進中國社會的前進。他毫不猶豫地領導羣衆和背叛我們工人階級者鬥爭。

毛澤東是一位有遠見的人，他一生和羣衆站在一邊攜手戰鬥，不論是在窯洞的時代或是在北京，全是為了建立一個沒有階級和階級剝削的社會而奮鬥，這理想就算需要再奮鬥千百年才能達到，也是義無反顧，勇往直前。

他的一生是毫不自私地貢獻給了勞動羣衆，這就像他自己為悼念一位革命戰士的死所寫的那樣：

「人總是要死的，但死的意義有不同。中國古時候有個文學家叫做司馬遷的說過：『人固有一死，或重於泰山，或輕於鴻毛。』為人民利益而死，就比泰山還重；替法西斯賣力，替剝削人民和壓迫人民的人去死，就比鴻毛還輕。」

偉大的全世界勞動者的導師毛澤東主席永垂不朽！

美政府指證蘇部署新導彈射程三千哩威脅西歐美國

美擔心該種導彈再加一段可作洲際導彈

【合衆國際社華盛頓二十八日電】美國政府人士星期二說，蘇聯正在歐洲和亞洲準備一些地點來處理一種新導彈。這種導彈會可能成蘇聯與美國繼續進行限制武器會談的一個因素。

他們說，美國有完整證據證實這些發射地點是在準備中，並且在訓練人員操作這種SS二〇導彈。迄今為止被查定了的地點是指向西歐和中國的目標的。

他們沒有說出被查定了的地點的詳細數目。他們說，雖然仍未發現有導彈置於發射器上，但SS二〇導彈是需要極其足夠的支持設備的，從而使它們的發射地點能被辨認。

SS二〇導彈是置於活動軌道發射器上的。它已完成了作為射程三千哩的中程彈道導彈的試驗。在試驗中，它載有三至多個稱為多彈頭分導重返大氣層運載工具的彈頭，可射向不同的目標。

武器管制及裁軍總署副署長約翰．萊曼星期一表示，SS二〇導彈正「處於部署以作作戰用途的程序中」。

署長弗雷德．伊克萊曾發表公開聲明，談及這些導彈的作戰狀態是既成的事實，並認為它是蘇聯一種「大規模的、不合理的和無解釋的擴張」核導彈力量。

三千哩的射程是不足以被列為攻擊距離為五千五百哩的洲際導彈，因此它不屬於限制戰略武器會談協議的範圍之內，但美國官員是有數項理由關注SS二〇導彈的。

其中一個理由是，使用中程導彈攻擊西歐的目標，對美國來說是具有深遠的戰略含義，因為這好像是攻擊美國領土一樣。

此外，儘管SS二〇導彈的射程是三千哩，若是從蘇聯領土發射，越過北極區的話，SS二〇導彈是可以抵達美國西部的重要目標的。

另一個擔心之處是，SS二〇導彈是使用蘇聯洲際導彈SS一六的三段中的兩段所造成的。這使他們擔心，蘇聯會於不久後加上SS二〇導彈上第三段，從而使蘇聯可用的多彈頭分導重返大氣層運載工具的數目會突然大大增加。

根據限制戰略武器會談第一期協議，蘇聯獲准擁有一千三百二十枚洲際多彈頭分導重返大氣層運載工具。一般預料蘇聯會在一九八〇年才可以擁有這個數目。限制戰略武器會談第一期協議將於一九七七年十月滿期。

美國國際貿易赤字七億五千萬美元

【合衆國際社華盛頓二十七日電】美國政府今天宣佈，美國儘管大大削減石油入口，但在今年八月仍出現第三次最大的國際貿易赤字。

美國商業部在它的貿易月報中說，上月入超七億五千七百七十萬美元，是美國今年出現貿易赤字的第七次。

蘇再向日本施壓力 威脅取消經濟合作

因米格機事件老羞成怒

日本重申將該機徹查後交還蘇聯

【法新社東京二十八日電】這裏的蘇聯人士警告說，如果日本在米格事件上繼續以不友好態度對待莫斯科的話，蘇聯可能重新考慮與日本的經濟合作。

日本《朝日新聞》晚刊今天引用該蘇聯人士的話說，日本對這個事件的處理違反雙方利益和兩國友好的原則。

據該晚報說，蘇聯人士於星期五說，如果日本不願遵守這些原則，蘇聯將不與日本在經濟方面合作。

該報說，他們暗示，莫斯科可能重新考慮蘇聯第十個五年計劃中計劃好的經濟合作。第十個五年計劃於今年開始。

與此同時，日本經濟界人士已在密切注視就處理蘇聯飛機問題進行的政府對政府之間談判的發展。

他們擔心，這件事可能嚴重影響目前兩國的經濟關係。

接近促進蘇—日經濟關係的日本經濟組織的人士擔心，蘇聯可能單方面取消日本提出的聯合經濟委員會會議。這個會議預定十一月二十五日開幕。

據該人士說，蘇聯遲沒有答覆日本的這項建議。

蘇聯要求日本方面盡快歸還飛機，但是日本拒絕這項要求，說日本政府需要細查這架噴射機，因為它侵犯了日本的領空。

【合衆國際社東京二十八日電】星期二日本政府的靈通人士說，美國和日本的工程人員將在十月五日前，結束他們查探蘇聯米格二五戰鬥機秘密的行動，為該機歸還蘇聯鋪路。

他們說，對該架米格機的分析結束時，剛好是三十日。該架米格機由叛變的蘇聯空軍中尉別連科駕駛，於九月六日降落日本。

別連科是於九月九日獲准逃往美國。上述的日本決定將由日本外相小坂善太郎於星期二稍後的時間，在紐約的告知蘇聯外長葛羅米柯。

星期一，首相三木武夫首次透露，該架米格機最後將交還給蘇聯。

三木對於日本社會黨（反對黨）的一名議員在國會所提出的一項問題作出反應說：「根據國際慣例，當必要的調查結束，便隨即歸還」。

《讀賣新聞》說，小坂將向葛羅米柯提議，日本和蘇聯開始進行工作水平的會談，商討該機如何運返蘇聯。

【法新社東京二十八日電】今天日本外務省靈通人士說，日本將「早日」歸還該架米格二五戰鬥機給蘇聯。該機於本月初由一名蘇聯叛變者駕駛，逃離蘇聯降落日本。

西藏澎波農場黨委索朗旺堆（藏族，右三），經常和知識青年一起勞動，談心，關心他們的成長。（新華社）

蘇向逃亡機師落嘴頭 聲稱回蘇不會受懲罰

並找出他的妻子和母親開記者招待會

【路透社莫斯科二十八日電】今天蘇聯公開承諾，假如駕駛那架最機密的米格二五噴氣機降落日本的蘇聯機師選擇回國，他將不會受到懲罰。

他上述的保證是在一次莫斯科記者招待會上發表的。在記者招待會上，有兩名婦人被介紹給外國新聞界認識。她們是該名機師空軍中尉別連科的母親和妻子。

機師的妻子是二十五歲的萊尤米拉．別連科太太。她說，她已獲得官方的保證——「縱使他犯了錯誤」，他將絕對不會受到任何懲罰。

她的聲明由蘇聯外交部官員列夫．克賴洛夫證實。克賴洛夫介紹了該兩名婦人給報界認識。

克賴洛夫並向美國和日本提出警告，他們的行動只能激發「全蘇聯人民的正當憤慨」。

二十九歲的別連科於九月六日駕駛米格二五「狐蝠」戰鬥機，降落日本的函館機場，現時已被送往他要求政治庇護的美國。

蘇在非洲擴大影響 海軍實力威脅西方

美國防部長發表談話

可能封鎖非洲海上船運破壞西方盟約

【合衆國際社波恩二十七日電】美國國防部長拉姆斯非爾德在星期一發表的一篇訪問記中說，蘇聯可以通過封鎖非洲大陸周圍的船運路線來破壞西方盟約。

《明鏡》周刊上的訪問記中說，「蘇聯在非洲的活動的影響，遠遠超過了這塊大陸及蘇聯與非洲關係的範圍。」

他說，蘇聯提供十七個非洲國家軍援，並經常進入位於東、西非的索馬里與幾內亞的基地。

拉姆斯非爾德說：「在索馬里的蘇聯基地使蘇聯在印度洋和波斯灣上有相當大的力量。」

拉姆斯非爾德說，蘇聯認識到西方盟約的軍事與經濟力量在很大程度上依賴於海上的自由。拉姆斯非爾德說，蘇聯知道，海軍優勢能夠在政治上，軍事上嚴重威脅盟約。

拉姆斯非爾德說：「正如在蘇聯軍事努力的整體範圍內、」

亞太財政局會議今起在菲島舉行

【法新社馬尼拉二十八日電】九十名代表將參加星期三在這裏的亞洲發展銀行總部舉行的亞洲—太平洋財政發展局第六屆地區性會議。這次會議為期三天。

會上將提供一個論壇就發展資助各個方面交換意見，預料會議還會向代表們提供有關資料和經驗，以便人們對今天亞太區財政發展局面對的問題作更深一步的認識。

美衆議院昨批准五十一億援外案

受援國排除莫桑比克和安哥拉

【法新社華盛頓二十七日電】美國衆議院今天批准一項五十一億美元對外援助法案。這項對外援助排除了莫桑比克和安哥拉。

路易士安那州民主黨議員奧托．帕斯曼說，對這兩個國家將不給予援助，除非國會批准一項特別法案，包括在將來的財政年度內。

今天通過的法案是從十月一日開始的財政年度，它包括四十一億美元的援助——二十七億美元軍事援助和貸款，加上十四億美元經濟援助。

該法案准予給西班牙二千二百萬美元。這是隨着一項允許美國保留在西班牙軍事的基地的條約後作出的決定。

日本漁民對新沙皇的控訴

新華社記者

八月十一日黃昏，根室港細雨淒淒，幾名漁民抬着被新沙皇奪去了生命的白川初雄的遺體默默地從漁船走上岸來，一百多名漁民在岸上列隊迎接遺體，個個義憤填膺，怒不可遏，這不是追悼儀式，這是對蘇聯霸權主義者的一次控訴和示威！

白川初雄是一位老漁民，三十多年來一直在日本的北方四島近海一帶捕魚。今年六月三十日，他和兒子白川勛等人乘坐的漁船正行駛在距日本的擇捉島西岸約十六浬的海面上，突然一艘蘇聯監視艇迫近，硬說他們「侵犯了蘇聯的領海」，不容分辨地連人帶船一起強行帶到了色丹島，並把白川父子分別關進牢房。在一個多月的獄中生活中，白川父子受盡了折磨。蘇聯當局用各種手段強迫日本漁民承認「侵犯了蘇聯的領海」，「擅自捕撈了蘇聯的魚」，甚至還拿出四年前白川勛被蘇聯非法扣押時的紀錄，威脅說「你的刑期還有一年，這次重犯，應加重判刑」，百般恫嚇和威脅。白川勛不畏強暴，進行了鬥爭。在被押期間，白川勛一直擔心他父親的安危。八月二日，他向蘇聯人問訊父親的情況。對方說：「你父親的健康情況良好，完全不必擔心。」但過了一會兒又改口說：「你父親生了病，現在已經住了院。」這種前後矛盾的回答，引起了白川勛的極大疑慮和不安。於是他追問：「我父親到底生了什麼病？」對方回答說：「頭痛，胃病，痔瘡。」白川勛便一再要求到醫院裏去看望，但遭到了拒絕。

八月四日，蘇聯官員傳訊白川勛，並告訴他說：「你父親已經懸樑自殺了。」白川勛十分悲憤，當即要求去看父親的遺體，但是蘇聯當局竟然宣稱：「根據蘇聯的法律，這是不允許的。」後來，在白川勛的強烈要求下，蘇聯當局才不得不領他到白川初雄住過的單人牢房看看。白川勛環視屋內，找不出一點「自殺」現場的痕迹。到了八月十日，蘇方把白川初雄的遺體交給日方，白川勛才第一次見到了他父親的遺體。他發現，遺體的頸上沒有任何傷痕。

白川勛懷着無限的悲憤向新聞界控訴了這一切。白川勛的母親憤怒地說：「蘇聯把一個活生生的人整死了！」

在北海道，遭到蘇聯社會帝國主義迫害的漁民，何止白川父子！據當地漁民控訴，自從赫魯曉夫上台以後的二十年內，蘇聯在日本北方四島近海共劫持日本漁船八百一十隻，扣押日本漁民五千七百多人，其中有二十多人被奪去了生命。僅去年十一月一個月裏，蘇聯監視船就撞沉和拖沉日本漁船各一隻，使四名日本漁民身亡。

近三年來，北海道的漁民又增加了一種浩劫。這就是蘇聯大型漁船隊不斷闖進這裏的近海漁場，洗掠漁業資源，直接威脅着日本漁民生命、財產的安全。

釧路一帶近海，是北海道東部地區漁民的傳統漁場。登上釧路東部高地紫雲台遠眺，可以看到海面上一股股黑色煙柱直衝天際，幾艘蘇聯大型漁船在游弋。今年，蘇聯大型漁船隊的到來比往年提前了三個月。它們闖進了釧路一帶日本近海漁場，約兩、三千噸級的蘇聯大型漁船，常常是五、六艘一伙，橫衝直撞。據統計，到八月中旬，闖進這一海域的蘇聯大型拖網漁船就已達二十八艘，如果加上五、六百噸級的蘇聯漁船，竟達一百多艘。這些蘇聯漁船根本不理日本地方當局關於不准在距海岸十五浬以內的海域使用拖網漁船捕魚的規定，悍然到禁漁區裏使用大型拖網濫肆捕撈，並極力破壞日本漁民的捕魚活動。

一位叫富山的漁民氣憤地控訴了蘇聯漁霸的行徑。富山說，今年六月十七日拂曉，他和另外兩位漁民乘坐一艘不足十噸的小船出海捕魚。當他們駛至距離釧路港正前方約十二浬的海域下網時，一艘約二千五百噸的蘇聯拖網漁船全速趕來。富山等人擔心受害，趕緊收網，轉移漁場，他們向西南航行四十分鐘之後，再次下網。但不到十五分鐘，這艘蘇聯漁船又跟蹤而至。不一會兒，蘇聯漁船就趕過日本漁船船頭，然後來了一個急轉彎，掛住這艘日本漁船的網具，倒拖着這艘漁船逕直地向前駛去。富山的漁船忽而被海浪覆蓋，忽而傾斜，處境十分危險。這時，日本漁船連續向蘇聯漁船發出要求立即停船的國際信號。但對方根本不予置理。這時，在蘇聯漁船甲板上的蘇聯人，有的在拍照，有的竟學做富山呼救的手勢，故意嘲弄日本漁民，富山的小船在海上被倒拖了一個小時之久。在萬分危急之中，富山冒着生命的危險，毅然砍斷纜繩，才得脫險，富山氣憤地說：「蘇聯漁船隊一天不撤走，我們的漁場就一天也不得安寧！」

身受蘇聯漁船隊禍害的漁民鮮谷進一說：「釧路地區絕大多數的勞動漁民和我一樣，幾乎沒有一家人不遭受蘇聯漁船的害的！蘇聯漁船隊在釧路港已賴了三個月，如果一直賴到秋冬，我們這些依靠捕魚維持生活的漁民，可怎樣活下去啊！」

白川父子的遭遇，富山漁船的被欺負，成千上萬日本漁民受蘇聯社會帝國主義的禍害，大大地激發了日本人民的愛國心和要求收復北方領土的鬥志，使越來越廣泛的階層投入到反對蘇聯霸權主義的鬥爭中。

一家電視台的女青年記者中西江美子，不久前深入到北海道的漁村，採訪了日本漁民受蘇聯迫害的情況，了解了當地居民要求收復北方領土的鬥爭。她堅決地說：「我們每個人都必須大聲疾呼，行動起來，投入收復北方領土的運動！」

近來，經常聽到日本漁民這樣說：沒有國家領土的完整，就沒有漁民的安全，不收復北方領土，就不可能在自己的漁場裏安全捕魚。日本漁民的血淚仇，成為收復北方領土的巨大力量。現實的鬥爭進一步使日本人民覺醒。八、九月份以來，日本人民收復北方領土的運動此伏彼起，一個捍衛國家主權和領土完整、反對蘇聯霸權主義的鬥爭正在呈現出新局面。

【新華社東京一九七六年九月二十八日電】

曼谷一幢大廈大火 估計損失達一百萬美元

幾家外國通訊分社受影響被迫工作中斷

【美聯社曼谷二十八日電】一場歷時八個半鐘頭的火災發生在一幢九層高的樓宇——曼谷時間最長的一次大火——估計造成的損失將近一百萬美元。

消防人員指責救火設備短缺，過於陳舊，阻礙了迅速救火的工作。

星期一曼谷商業地區的余子亮大廈發生火警，火勢延至七樓、八樓和九樓，同時中斷了該大廈內數間國際新聞社的工作，大火尚未殃及這些新聞社，但水電供應中斷，使美聯社、法新社、美國之聲和數間日本新聞機構停止工作。

起火真正原因尚未獲悉，但警方星期一說，他們懷疑是短電路出事，火警中，沒有任何傷亡報告。

老撾總理豐威漢訪問索非亞五天

【路透社維也納二十七日電】保加利亞通訊社報道，老撾總理凱山．豐威漢今天在展開對索非亞的五天訪問時，與保加利亞國務委員會主席托多爾．日夫科夫舉行會談。

豐威漢是從匈牙利抵達這裏的，他亦曾訪問過捷克和羅馬尼亞。豐威漢亦是執政的老撾人民革命黨的總書記。

北朝鮮通知日本 與扣船事件無關

【美聯社東京二十八日電】日本紅十字會今天說，北朝鮮通知日本，北朝鮮與星期六在北朝鮮和蘇聯東西伯利亞邊界海岸外的一艘日本漁船被扣留事件無關。

它說，北朝鮮紅十字會答覆日本紅十字會的詢問時作了上述通知。日本和北朝鮮沒有外交關係。

據在這個地區作業的另一艘日本漁船說，二十三號「浜吉丸」被一艘國籍不明的巡邏艇拖走，船上有七名船員。

日本外務省說，日本向蘇聯發出了同樣的詢問，但是沒有獲得答覆。

羅得西亞組織過渡政府 英最終亦表同意

將派出大臣赴非洲參與討論

【法新社倫敦二十七日電】英國儘管有些擔憂和猶疑，但終於同意直接參與組織羅得西亞過渡政府。

【路透社倫敦二十七日電】英國準備派遣一名大臣前往非洲，與非洲黑人國家首腦討論成立一個羅得西亞過渡性國民政府等重要問題。

英國外交大臣克羅斯蘭昨晚發表一項特別聲明說，他同意五個非洲前綫國家首腦的意見，最重要的是，成立一個過渡政府，把羅得西亞引渡到黑人多數統治。

克羅斯蘭說，英國接納他們的要求，準備協助組織一次會議，考慮這個過渡政府的結構和職能，並且準備為成立這個政府而採取必要的立法行動。

英國外交事務大臣特德．羅蘭茲將於明天飛往博茨瓦納，與非洲首腦會談。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十八日電】星期二黃金收市價（每安士以美元計，括號內為周一收市價）：

倫敦：一一六．五〇（一一八．六五）

巴黎：一一七．六（一一九．六四）

法蘭克福：一一七．九三（一一九．一五）

蘇黎世：一一六．〇〇（一一九．〇〇）

縱橫談

物價與貨架所說明的問題

在國慶到來前夕，傳來了全國市場繁榮穩定的消息。

由於各地抓革命，促生產，物資有了更加充實的供應，全國商品零售額在頭八個月之中又增加了百分之七。

西方各國都在繼續為着通貨膨脹苦惱。儘管生產開始有了恢復，但失業不減，物價不退，這兩項絆腳石互相纏繞着，使經濟繼續遭到威脅。

中國市場的情況就完全不同。物價一直穩定，這就保證了勞動人民的生活。

今年中國經濟的鮮明特點是農村購買力增加，這是連年豐收帶來的可喜現象。手錶、自行車、縫紉機等等商品的供應量及銷售量，更上一層樓。城鄉差別、工農差別、腦力勞動與體力勞動的差別，其差距是在逐漸縮小中。

為人關心的唐山、豐南大地震災區，商業也已恢復。從地震到現在，也不過是兩個月的光景。

與此相對比的是蘇聯最近的市場供應情況。從最近美國、日本報刊的莫斯科通訊來看，那裏的供應是更加緊張了。

美國《基督教科學箴言報》九月十五日刊登的通訊，題目就叫作〈蘇聯集團的食品櫃每況愈下〉。去年蘇聯糧食大歉收，勃列日涅夫還打腫臉充胖子，說蘇聯今年將有足夠的麵包。

現在的蘇聯並不是麵包越來越小的問題，而是許多食品櫃變成空架了的問題。

蘇聯和東歐國家目前急需一樣農產品：第一，東歐差五百萬到六百萬噸糧食。第二，蘇聯差數百萬噸飼料，不然的話，就得繼續屠牲。第三，它們還需要幾十萬噸食糖。

蔬菜、水果能夠在莫斯科市上市的品種非常之少，肉類更加短缺，「食魚日」的推行也解決不了問題。

自由市場上，物價猖獗。番茄一公斤賣到兩盧布，赫魯曉夫雖然敘吹「土豆加牛肉共產主義」，現在則連土豆和牛肉都難購買了。

《日本經濟新聞》刊登的莫斯科通訊，報道了記者參觀蘇聯集市見聞。文章說，「社會主義一切都理應實行定價，但是在這裏知是議價，到處都在討價還價。」……這便是在蘇修統治之下的今天蘇聯。

怪不得一連跑掉的兩名空軍中尉，都表示現在是沙皇時代的復活，對於今天的政治情況表示極其不滿。

祝眉五

中國無產階級文化大革命永放光芒

▲北京大學的大字報區。北京大學的革命師生員工在校黨委領導下以階級鬥爭為綱，奮起反擊黨內最大的不肯改悔的走資派鄧小平刮起的右傾翻案風。北京其他單位的廣大革命群衆和幹部紛紛前來看大字報，學習鬥爭經驗。

▶雄偉的北京天安門廣場。一九四九年十月一日，中國人民的偉大領袖毛主席在天安門城樓上莊嚴宣告了中華人民共和國成立。一九六六年，毛主席親自發動和領導無產階級文化大革命，在天安門廣場八次接見來自全國各地的一千三百萬紅衛兵和其他革命群衆，極大地鼓舞了全國人民的革命鬥志。

▶中國人民解放軍某部戰士認真學習毛主席關於反擊右傾翻案風的一系列重要指示，口誅筆伐，深入批判鄧小平反革命的修正主義路線。

▶天津市寶坻縣小靳莊生產大隊的農民理論輔導員王減孔（立者）在本隊的政治夜校輔導社員學習馬列主義、毛澤東思想。

▶無產階級文化大革命以來，中國工農兵理論隊伍廣泛建立，蓬勃發展。這是上海第五鋼鐵廠二車間的工人理論小組在學習馬克思、恩格斯、列寧關於無產階級專政的論述。

▲在無產階級文化大革命中，工人階級進入上層建築領域。這是清華大學工宣隊員張永忠在毛主席一九六八年八月五日贈給工宣隊、軍宣隊的芒果前，向工農兵學員講述八年來同黨內資產階級的鬥爭的歷程和學校的巨大變化，歌頌毛主席革命路線的偉大勝利。

▲遼寧省五·七幹校的學員們在進行農業生產勞動。無產階級文化大革命中，湧現出大量的社會主義新生事物，五·七幹校是反修防修的重要措施之一。它是根據毛主席一九六六年《五·七指示》的精神建立的。現在全國各地都普遍建立了這種學校，分期分批輪訓幹部。

▲中國舞劇團的文藝戰士貫徹文藝為工農兵服務的方針，在北京郊區為廣大貧下中農、當地駐軍演出革命現代舞劇《沂蒙頌》。

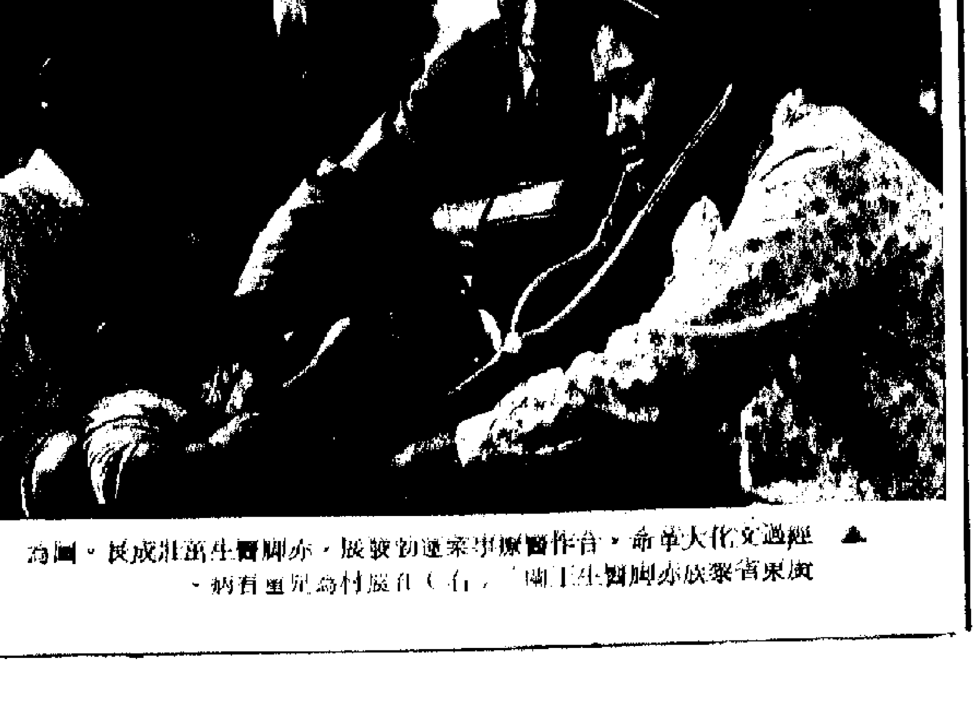
▲在無產階級文化大革命中，改革了舊的教育制度。現在，工農兵上大學、管大學、用毛澤東思想改造大學，在校黨委的領導下，堅決貫徹執行教育必須為無產階級政治服務，必須同生產勞動相結合的方針。圖為清華大學一九七五年畢業的工農兵學員在即將分赴各地農村幹革命的時候，親切交談，互相勉勵。

▶北京市的醫生組成醫療隊到陝北延安農村進行巡迴醫療，受到貧下中農的熱情歡迎。

▶紅衛兵小將王敢沖在無產階級文化大革命中鍛煉成長，現在擔任山東省昌濰地委副書記。這是王敢沖在[illegible]和生產隊社員們一起，帶頭批判鄧小平反革命的修正主義路線。

▶無產階級文化大革命中成長的青年幹部，現任河北省臨西縣委第一書記呂玉蘭（中），在東留善固大隊勞動時，和老農親切交談。

▲在無產階級文化大革命中鍛煉成長的工人幹部馬[illegible]六（左四），擔任[illegible]副書記後，堅持參加生產勞動，自覺限制資產階級法權。這是他在[illegible]廠參加勞動休息時，和工人們親切交談。



▲經過文化大革命，合作醫療事業蓬勃發展，赤腳醫生茁壯成長。圖為廣東省黎族赤腳醫生王蘭（右）在農村為兒童看病。

地領導群衆和背叛我們工人階級者鬥爭。
毛澤東是一位有遠見的人，他一生和群衆站在一邊攜手戰鬥，不論是在住窯洞的時代或是在北京，全是為了建立一個沒有階級和階級剝削的社會而奮鬥，這理想就算需要再奮鬥千百年才能達到，也是義無反顧，勇往直前。
他的一生是毫不自私地貢獻給了勞動群衆，這就像他自己為悼念一位革命戰士的死所寫的那樣：
「人總是要死的，但死的意義有不同。中國古時候有個文學家叫做司馬遷的說過：『人固有一死，或重於泰山，或輕於鴻毛。』為人民利益而死，就比泰山還重；替法西斯賣力，替剝削人民和壓迫人民的人去死，就比鴻毛還輕。」
偉大的全世界勞動者的導師毛澤東主席永垂不朽！

擅自捕撈了蘇聯的魚」，甚至還拿出四年前白川勛被蘇聯非法扣押時的紀錄，威脅說「你的刑期還有一年，這次重犯，應加重判刑」，百般恫嚇和威脅。白川勛不畏強暴，進行了鬥爭。在被押期間，白川勛一直擔心他父親的安危。八月二日，他向蘇聯人問訊父親的情況。對方說：「你父親的健康情況良好，完全不必擔心。」但過了一會兒又改口說：「你父親生了病，現在已經住了院。」這種前後矛盾的回答，引起了白川勛的極大疑慮和不安。於是他追問：「我父親到底生

到了他父親的遺體。他發現，遺體的頸上沒有任何傷痕。
白川勛懷着無限的悲憤向新聞界控訴了這一切。白川勛的母親憤怒地說：「蘇聯把一個活生生的人整死了！」
在北海道，遭到蘇聯社會帝國主義迫害的漁民，何止白川父子！據當地漁民控訴，自從赫魯曉夫上台以後的二十年內，蘇聯在日本北方四島近海共劫持日本漁船八百一十隻，扣押日本漁民五千七百多人，其中有三十多人被奪去了生命。僅去年十一月一個月

闖進了釧路一帶日本近海漁場，約兩、三千噸級的蘇聯大型漁船，常常是五、六艘一伙，橫衝直撞。據統計，到八月中旬，闖進道一海域的蘇聯大型拖網漁船就已達二十八艘，如果加上五、六百噸級的蘇聯漁船，竟達一百多艘。這些蘇聯漁船根本不理日本地方當局關於不准在距海岸十五哩以內的海域使用拖網漁船捕魚的規定，悍然到禁漁區裏使用大型拖網濫肆捕撈，並極力破壞日本漁民的捕魚活動。

境十分危險。這時，日本漁船連續向蘇聯漁船發出要求立即停船的國際信號。但對方根本不予置理。這時，在蘇聯漁船甲板上的蘇聯人，有的在拍照，有的竟學做富山呼救的手勢，故意嘲弄日本漁民，富山的小船在海上被倒拖了一個小時之久。在萬分危急之中，富山冒着生命的危險，毅然砍斷纜繩，才得脫險，富山氣憤地說：「蘇聯漁船隊一天不撤走，我們的漁場就一天也不得安寧！」身受蘇聯漁船隊禍害的漁民鍾谷進一說

國家領土的完整，就沒有漁民的安全，不收復北方領土，就不可能在自己的漁場裏安全捕魚。日本漁民的血淚仇，成為收復北方領土的巨大力量。現實的鬥爭進一步使日本人民覺醒。八、九月份以來，日本人民收復北方領土的運動此伏彼起，一個捍衛國家主權和領土完整、反對蘇聯霸權主義的鬥爭正在呈現出新局面。
【新華社東京一九七六年九月二十八日電】

一幢九層高的樓宇——曼谷時間最長的一次大火——估計造成的損失將近一百萬美元。
消防人員指責救火設備短缺，過於陳舊，阻礙了迅速救火的工作。
星期一曼谷商業地區的余子亮大廈發生火警，火勢蔓延至七樓、八樓和九樓，同時中斷了該大廈內數間國際新聞社的工作。
大火尚未殃及這些新聞社，但水電供應中斷，使美聯社、法新社、美國之聲和數間日本新聞機構停止工作。
起火真正原因尚未獲悉，但警方星期二說，他們懷疑是短電路出事。火警中，沒有任何傷亡報告。

國際性集團偷龍轉鳳圖斂大財
數千旅行偽證被搜獲 黑市價估計值千萬元
兩印尼籍人被拘 重要人物在逃

近五千份偽造旅行證件及製造工具。左上角為經「偷龍轉鳳」後的護照。

【本報訊】在一個偶然的機會下，香港入境事務處日前破獲了一宗空前龐大的國際性集團偽造護照及旅遊證件案，檢獲四大箱偽冒證件共四千八百二十三份及七十八個偽冒印鑑。如果上述偽證件全部黑市出售的話，估計這個偽證製造集團可獲利約一千萬元之巨。

有兩名中國血統的印尼籍人已經被捕及落案，涉嫌與此案有關，但有關當局相信，起碼還有一個中國血統的印尼籍人尚在印尼藏匿，這個人年約三十五歲，以「商人」身份作掩護，經常來往香港、印尼、曼谷及東南亞等地，他被形容為偽證製造集團中的「重要人物」。

入境事務處助理總主任周錦漢昨日在一個記者招待會上表示，入境事務處已將此案知會警方，並與馬來西亞、印尼、葡萄牙等駐港領事館或專員公署聯絡，因為近五千份偽冒護照及文件中，絕大部分都是偽造上述三個國家的證件。據悉，三個國家的駐港外交官員對此案均表「驚訝」，已表示願與香港方面合作，繼續追查在逃人等。

在搜獲的近五千份偽造護照及文件中，包括：香港護照、香港身份證明書、葡萄牙護照、澳門居民旅遊證、印尼護照、印尼身份證明書、馬來西亞緊急入境證、馬來西亞護照、馬來西亞身份證、香港身份證、針紙、印尼身份證、印尼駕駛執照等。

真護照假照片 偽護照真簽證
製偽證有四種手法
被偽冒的有香港及葡馬印尼護照

入境事務處假證件調查組主任陳培昨日在記者招待會上講述了揭發這宗龐大偽造證件案的經過。他承認，破案是偶然的，事先並沒有接獲線報或得到線索。事緣九月廿一日晚上，啟德機場的入境事務處人員在一名入境的印尼籍男子身上，搜出三份偽造的英國護照，乃將該男子扣留查詢，結果得到線索，前往中區皇后大道中某大廈一家旅行社，拘捕了另一名印尼籍男子。同時，旅行社的老闆及在旅行社內「搭檯」的另一名男子也被帶返查詢，稍後他們獲釋放。

入境事務處在第二名印尼籍男子的帶引下，於翌日（九月廿二日）前往該男子在北角英皇道的寓所，搜獲八大箱物品，其中四箱為衣物，四箱涉嫌是偽造護照及工具。上述兩名印尼籍男子遂被落案，其中一人於前日過堂，准以四萬元現金及人事保外出候審。另一名叫賴商坤，於昨日提堂，准以二十萬元現金及人事保釋。

據悉，該兩名印尼籍男子都是以旅遊方式進入香港的。一人獲准在港逗留一個月，另一人獲准住七天。有關方面相信，

據知，該名印尼籍男子於五個月前在北角某樓租了一間房，房內陳設簡單。入境事務處相信，這個集團可能已經營了幾個月，因而會有相當數量的假護照售出。

入境事務處發言人指出，凡藏有或使用偽造護照都是觸犯移民條例的，故居民不宜為了旅行方便而購買偽造護照。

發言人又透露，製造偽護照集團基本上有四種手法：一是完全偽造，如搜獲的葡萄牙護照即屬此種。其二是向領有香港護照或香港身份證明書的人收購證件，然後將原證件的照片換上冒名頂替者的照片，這一類是真護照假照片。據悉，集團曾專門向一些人收購護照，每份出價三百至五百元，但一旦換了照片出售，售價可能高達一萬元。第三種是「偷龍轉鳳」，將一些已領有簽證的護照上的簽證以精巧的手法切開，然後貼在另一本偽造護照上，變成偽護照、真簽證。搜獲的偽造印尼護照，都是用這種手法。第四類是偽造印鑑，包括印尼、澳門、馬來西亞及新加坡移民局的假印鑑在內。

發言人解釋了偽證集團還製造大批印尼居民證及駕駛執照的原因，據估計，這是為了給持偽證者多一種證明身份的文件。包括居民證、駕駛執照及護照的「整套證件」，收費自然更昂貴了。

以下是入境事務處九月廿二日搜獲的偽造旅行證件的數目：

（一）三百二十三份偽造旅行證件，包括香港護照廿一份、香港身份證明書十六份、葡萄牙護照廿一份、澳門居民旅遊證十份、印尼身份證明書二份、馬來西亞緊急入境證二百四十四份、馬來西亞護照一份、香港身份證一份。

（二）四千五百份其他文件，包括針紙二百零四份（其中澳門一百二十三份、印尼七十一份）、印尼身份證八百份、印尼駕駛執照三千五百份。

（三）各種印鑑七十八件，包括印鑑十三件、號碼印鑑三十二件、澳門印鑑十一件、馬來西亞印鑑二件、新加坡印鑑一件。

在該案以前，入境事務處也於今年八月間破獲一宗藏有偽造護照案件，一名男子已被判入獄兩年。該次搜獲的有香港身份證明書十八份、香港護照一份。

【本報訊】印尼籍商人涉嫌藏有偽造的英國護照及數千本偽造的數國護照，被入境事務處揭發拘控，昨解中央裁判署提訊，法官應控方請求，將案押候至十月十九日，以便等候港府化驗所報告。被告暫無需答辯，准以二十萬元（現金人事各半）保釋外出候訊，旅行證件交由法庭保管。

控方當庭表示，本案懷疑是一個龐大的偽造各國護照集團組織，除搜出十本偽造的英國護照外，並當場檢獲四千九百零六本偽造的馬來西亞、印尼、葡萄牙及澳門護照，另有五千份文件，及一批偽造的印鑑，下次提堂時，將會加控被告其他罪名。

在香港總商會《會訊》上撰文
麥理覺悼念毛主席
指出中國人民在毛主席的領導下，已成功地把中國建成為一個統一、強大及受人尊敬的國家。

【本報訊】香港總商會執行董事麥理覺在該會十月份的《會訊》中，發表題為《悼念毛主席》的文章，讚揚毛主席「已把畢生精力貢獻給他的國家和人民」的，並認為毛主席將永遠為人們懷念。

該篇文章稱，中國人民在毛主席的領導下，已成功地把中國建成為一個統一、強大及受人尊敬的國家，並在各個領域中不斷發展。在短短的四分之一世紀內，曾經被稱為「東亞病夫」的中國，已從封建時代邁進了核子時代。八億人民空前團結，大力組織及發展人力和物力，建設起一個現代社會的經濟基礎及國家機構。而此種成就的取得，不但並無外國人的援助，且曾受到外國的不斷壓迫。中國在一九四九年以來所取得的進展，是對毛澤東最大的頌讚。

他認為，毛主席的逝世，使中國人民失去了一位非凡的領袖。歷史上少有能與他的領導功績相比的人。

鍾士元在研討會上指出
港製品須重品質
應發展更多技術先進工業

【本報訊】立法局首席非官守議員鍾士元博士，昨日主持英聯邦技術教育與工業地區性研討會開幕禮時指出，香港必須將現有的工業機械化，發展更多品質優良和技術先進的工業。

他表示，香港在面對成本低廉地區的激烈競爭下，不應再在價格方面，而應在品質和技術方面努力。他認為，到七十年代末期，香港應能夠有足夠的工業教育設施，為學生提供五萬個全日制、日間和夜間部份時間上課制的學位。

《毛主席的故事》出版

【本報訊】為悼念毛主席逝世，香港朝陽出版社出版了《毛主席的故事》一書。該書收入文章十七篇，大部分是當年毛主席的警衛員所寫的回憶錄。主要篇幅記敘了毛主席在長征途中，在轉戰陝北時期的生活片斷。此外，還有毛主席到重慶談判、毛主席三渡長江等光輝事跡的記述。突出地反映了毛主席為中國革命事業貢獻了畢生的精力，生動地表達了中國革命事業的勝利，就是毛主席革命路線的偉大勝利。每冊定價一元八角，各書店有售。

香港總商會《會訊》文章指出
當局應該致力發展工業邨
大埔工業邨地盤租用條件的建議下月公佈
該邨第一期工程將於一九七八年年中竣工

【本報訊】香港總商會的十月份《會訊》發表一篇文章，指出港府歷來出售工業用地，「均採取公開拍賣方式，價高者得，結果導致地價高漲，租金昂貴，有很多外地工業公司不願支付香港的昂貴地價而使本港失去了許多極有經濟價值的外商投資。」該文認為當局應該致力發展工業邨。它同時透露工業邨臨時管理局將於十月公布有關大埔工業邨地盤租用條件的建議，各有關公司屆時可以申請。

該文稱，目前本港確有一些如缺乏工業用地等不利因素，影響外商來港投資。而香港的損失，就往往是新加坡、南朝鮮等地的收穫。工商署多年前就心知肚明，香港與南朝鮮及新加坡等競爭對手比較，工業基礎相當狹窄。在香港，少數幾種工業僱用了極大多數的工業勞工，僅僅一個紡織工業就僱用了勞工總數的一半以上。

十年以前是如此，十年之後仍是如此。在此期間，香港的競爭對手卻紛紛建立起工業邨或出口加工區，因而逐步增強了工業基礎及提高了工業技術；並且提供各種優厚條件，吸引海外製造工業前往投資。相反，香港卻遲遲沒有制訂此種計劃。儘管立法局在今年四月辯論工業臨時管理局條例，事實上香港已落在其主要競爭對手的後面了。

它認為，工業邨是有組織的工業區，提供各種大小的地盤，及各項必要的服務。

該《會訊》記者還訪問了新任執行總管梅立賢。梅立賢談述大埔第一個工業邨的工程進展情況時說：「大埔工業邨完全由填海造地建成，建築工程分為兩期。第一期填海工程今年一月開始。第一批地盤共達五至十英畝，將於明年四月可供使用。第一期工程定於一九七八年中竣工，將可提供約六十英畝的土地，其中約四十英畝是工業地盤。第二期工程計劃提供約一百二十五英畝土地，其中一百十二英畝是工業地盤。為了使工業邨可供使用，必須盡快開始第二期工程。本局希望明年初就能簽發第二期填海工程的合約。整個工業邨定於一九八一年中完成。「選擇大埔作為香港第一個工業邨的理由之一，就是附近可獲得勞工及住宅。」

他又說，被劃為「厭惡性」的工業，規定不准使用工業邨。此外，可以在多層工業大樓中生產的工業也不會獲准。當然，必須嚴格實行污染控制，因為工業邨流入吐露港的下水道極易受到污染。

他說：「工業邨地盤租售價格將按工業邨建造成本及新界各區的地價而定。本局宗旨不是牟利，而只是抵銷成本。」

英鎊步步下降分身乏術
希利來港日期受阻
外電謂聯繫英聯邦的條件變僵硬作用日微

【路透社倫敦二十八日電】由於英鎊在外匯市場的價格進一步下跌，英國財政大臣希利今日已將前往香港參加英聯邦財長會議的日期推遲。希利原訂今天下午前往香港。目前他已從黑池返回倫敦。

【本報訊】據國際合眾社電稱，許多過去聯繫英聯邦的條件如英鎊儲備金和貿易特惠稅都已變得僵硬；主要成員英國又因忙於內務問題和歐洲共同體的事務日益繁多，因而這個英聯邦有一種趨勢，不是站在相互的利益來對待問題，而是從自私自利出發。雖然如此，這些成員還是設法維持共同的意見，在世界講壇上發生影響。

在這個星期四在香港舉行的這個會議，其目的亦在於給人一個聯合陣線的印象。

香港雖然從澳紐而成為召開的地點，但它並沒有獨立聯邦的地位。

【本報訊】最近英鎊在外匯市場大跌，英聯邦財長會議上迫切關注的問題，因為英國政府會大受壓力，採取入口管制來保護英鎊。

代表們說，他們預料英國財政大臣希利，將會被英聯邦同僚們緊緊追問有關英國的意向。這些英聯邦同僚大部分為發展中國家的代表。

天氣與潮水

今天預測
風向：強烈間中疾勁東風，下雨時風勢有時達烈風程度。
天色：天陰，部分時間有雨，及有狂風驟雨。
氣溫：最高約二十五度

高潮：下午三時廿七分
低潮：上午八時二十分 下午七時廿二分

昨天紀錄
氣溫：最高廿五點二度，最低廿二點七度
陽光：零點一小時
雨量：三點二毫米

外商港商合營工商業
工商署長昨表示歡迎

【本報訊】工商署長左敦昨日主持荃灣利浦工業大廈啟用禮時表示，港府歡迎外資機構與本港人士合資經營工商業。

他說，通過合資經營計劃，本港得以輸入現代科技知識，先進的製造技術，並藉着訓練本地人員而傳播此等技術的知識，從而協助本港保持及提高其競爭地位。

兩匪劫的士

【本報訊】兩名青年，昨晚在荃灣截劫一名的士司機後，被警員追蹤，其中一匪卒在醉酒灣被擒。

青山昨晚有血案
赴宴者四人受傷

【本報訊】十多人昨晚在新界青山一海鮮舫宴罷上岸之際，被十多人手持利器襲擊，一時刀光血影，赴宴者四人受傷，其中二人垂危。

據說，一名姓謝的男子，昨晚在青山老鼠洲的何泉記禮舫擺設婚宴。賓客之中，有十多人據說是黑社會人馬，他們食完頭圍後，於九時四十五分乘小艇埋岸。詎料他們剛踏上岸，十多名手持利器的大漢一擁而前，不由分說，向這班赴宴者亂斬亂劈，殺聲震天。被襲的十多人，手無寸鐵，進退失據，防無可防，陣腳大亂，只有亂竄突圍，其中四人終於慘敗，濺血當場。

警方聞訊到場時，疑兇早已從水陸兩路四散，及後在一個籮底發現一柄已被斬崩的染血牛肉刀。

據說突襲者早於昨日下午四時開始在老鼠洲附近窺伺，可見是早有預謀的。

天氣不穩定 今會有驟雨

【本報訊】今日天氣仍不穩定，天文台預測將有狂風驟雨。

學聯續辦《中國周》
開幕禮文藝晚會十月十二舉行
《祖國建設社會主義的道路》已作預展

【本報訊】香港專上學生聯會今年繼續積極籌辦第四屆《中國周》。

今年《中國周》的重點活動《祖國建設社會主義的道路》展覽，已於本月廿五及廿六日在中文大學作第一次預展，到場參加工作及討論的大專學生達八百多人。不少人為了籌備預展，工作通宵達旦，整個預展氣氛熱烈。工作人員表示，要進一步發動同學，一定要辦好今年的《中國周》，與廣大居民、師生一道，把認識祖國運動推向更廣更深。

第二次預展將於十月三日在理工學院舉行，屆時將邀請顧問與教師到場指導。

今年《中國周》已邀得何炳棣博士、蔣彝博士、任之恭博士等為海外顧問，在本港亦邀得各大專院校教師、教育司署人員、律師、醫生、中學校長、音樂界人士等為《中國周》顧問。

今年《中國周》開幕禮文藝晚會，將於十月十二日晚上在大會堂音樂廳舉行。

兩人紮綳帶 帶內藏毒品

【本報訊】緝私處人員昨晚在啟德機場從兩名乘搭國際航機從曼谷返港之華籍男子身上搜出十五磅嗎啡粉及四安士第一號毒劑。

該批嗎啡粉如經提煉成為三號海洛英的話，其零售價將值七十九萬一千元。

該批毒品分別藏在兩人的腰間及腳上，被發現時是以綳帶紮着。

該兩名男子，年齡為廿六歲及二十歲，他們已被控以運毒的罪名，而其中一名則加控藏有第一類毒品的罪名，將於今日上午在新蒲崗裁判司署提控。

囍

我倆經雙方家長同意謹訂於一九七六年九月廿九日在九龍婚姻註冊署結婚一切從簡特此敬告

諸親友

馬文誼
馮麗貞 敬啓

HONG KONG PRINTED-WIRING BOARDS MANUFACTURERS ASSOCIATION LIMITED

香港電路版製造廠商會有限公司

成立啟事

隨着世界工業技術的改進和社會生活水平的提高，本港電子工業近年來已有飛躍發展，電路版製造工業也蓬勃地發展起來了。

本港的電路版製造工業，在短短的數年間雖然不斷個別地陸續建立，但由於彼此間缺乏聯系，使這門新興的工業發展緩慢，在質在量方面仍未趕上實際需要，為適應形勢迫切需要，本會依照香港公司法例第三十二章申請成立，並已於一九七六年四月三十日由公司註册官批准註册編號為47233號。

有了這個組織，各同業廠商可以促進彼此間之緊密合作，互相研討及交換技術，藉以不斷改進產品之質量。

敝會因剛剛建立，缺乏組織工作經驗，極希望社會各界先進尤其是電子工業先進，不吝賜教提示寶貴意見，以達到完善和穩步健全起來。

香港電路版製造廠商會有限公司
常務委員會主席鄧績緒暨全體委員 啟

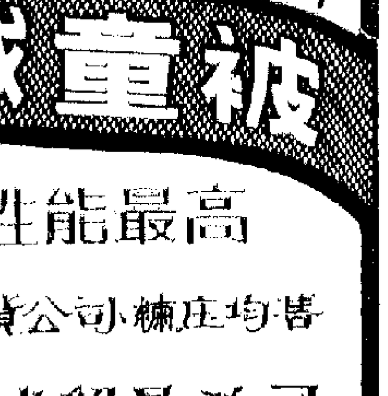
會址：香港堅尼地道堅尼地台二十號二樓A座
電話：5-252758

一九七六年九月二十九日

謹定於一九七六年十月二日（星期六）為本公司新張開業。為沉痛悼念偉大領袖和導師毛澤東主席，是日酒會取銷，儀式從簡，歡迎各界友好同業先進光臨指導。

為答謝各界友好對本公司之熱誠指導和支持，請柬內贈送之開幕紀念品一份，屆時請攜備領取券駕臨本公司領取為盼。

新光國貨有限公司董事會謹啓

請選購！
輕薄柔軟配富華紡套
國產

絲絨童被
保暖性能最高
各國貨百貨公司小輔庄均售
經銷處：海光貿易公司
九龍鴨寮街245號
電話：3-872732 3-780643

第二張

特稿 十二個嬰兒中有一私生子

未婚母親新個案逾百宗

九龍若干……將改用……

龍城明局部停水

新界東部地圖出版

美國托福考試後日截止報名

殺人是否有罪　港九居民矚目

區沛權開槍案明宣判

被告昨續自辯稱開槍時頭腦冷靜
主控指其射擊黎漢成目的為洩憤

【本報訊】區沛權開槍殺人案，經過多日審訊後，將於明日判決。區沛權有沒有罪，屆時可揭曉。

此宗曾因一句「可原諒的殺人」的裁定而引起全港居民嘩然的案件，一直受到社會人士的注意，明日的判決如何，更是全港居民所關注的。

此案昨日續在高等法院審訊，由被告區沛權接受主控官彭亮廷、法官李福善及首席陪審員的盤問。區沛權在接受彭亮廷盤問時稱，當晚他開槍，是因為環境特殊，只有開槍警告才能脫出重圍。至於開第三槍，是因為黎漢成突轉身向他襲擊。區沛權又說，當時他頭腦是冷靜的，並非在憤怒的情緒下開槍。所以他開第三槍時，已有顧及到多方面安全，因而只向地下開槍，不過子彈意外反彈，才引到途人梁偉受傷。他解釋他為什麼不向天開槍，說是因為恐防子彈可能會擊中元岡門的樓上住客，而且很容易被人搶槍。

但主控官彭亮廷則指區沛權開第三槍目的是為了射擊黎漢成以洩憤。

區沛權接受法官李福善盤問時稱，他在死因研究法庭說是向着黎漢成腳部開槍，意思是指槍嘴向下發射，並非是瞄準黎漢成腳部。

區沛權接受首席陪審員盤問時稱，他向三名青年表露身份後，其中一名青年掘出一個黑社會手語，這種手勢，不是普通人認識的。三人逃走時，他向其中兩人追逐，是因為該兩人在他前面，而另一人在他後面。

區沛權自辯昨告完畢。此案今日將由控辯雙方大律師作總結陳詞，明日宣判。

劉昌華案續審訊
赤柱一囚犯被召作證人

【新亞社訊】前探長劉昌華及現役警長葉賢被控串謀妨礙司法公正及發假誓一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，首席審訊。被告劉昌華雖已棄保潛逃，仍續進行作缺席審訊。

法庭昨日傳召控方最後一名證人，此人目前在赤柱監獄服刑期中。控辯雙方曾就此名證人之口供能否刊登於報章一問題引起辯論，主審法官巴士度要求報界不要揭露此一證人的身份及姓名。

全案昨日聆訊未畢，押候今日續訊。

工人正在研製銀蝦

曬蝦羔

特稿

十二個嬰兒中有一私生子

未婚媽媽與私生子

在一九七五兔年裏，本港呱呱墮地的嬰兒共七萬多個，但無父孩兒卻佔了六千五百四十三名。換言之，每十二個「呻呻」中就有一個私生子，這較前年的比例告增一成。

翻看一下港府統計處的紀錄，過去四年來私生子的增加趨勢，令人咋舌。一九七二年一千零五十八個，一九七三年三倍增長達四千一百一十一個，一九七四年五千七百九十五個，到去年更五倍於七二年，共六千五百四十三個。

單是今年頭七個月，九龍某慈善機構醫院接生了九百七十五個未婚媽媽的嬰兒。而一九七五年全年，在該醫院出生的私生子共一千六百八十一個。

社會風氣敗壞少女易受騙

在香港，對這些無父之兒進行照顧的機構，主要是社會福利處和保良局。社會福利處西九龍家庭服務部負責人陳鍾翠瓊，談到私生子問題時認為香港的社會風氣，是無知少女受騙變作未婚媽媽的主因。

她說，生活在緊張競爭的環境，父母忙於為口奔馳，對子女無暇照顧，單純的少女受環境及物質享受誘惑，誤交損友而受騙。加上青年男女對性觀念的好奇，在藥物、舞會的幫助下，糊塗幹出傻事。

據專門照料未婚媽媽的保良局一名發言人稱，每年在聖誕節或元旦假期過後幾個月，本港私生子數字往往明顯增加，因為在上述期間，有人藉詞舉行狂歡舞會欺騙少女，以致珠胎暗結。

而最令人髮指的是色狼蹂躪無知女童案，简直無日無之，受害稚女年齡越來越小，因姦成孕，創痕難忘。

色狼猖獗稚女受害日多

同時，不正常的婚姻關係，使私生子數字上升。例如戀上有婦之夫或同居或遭遺棄的女性，給下一代帶來坎坷命運。

這名社會工作者又提到，香港的婚姻法例間接造成「有父」私生子的畸型現象。根據一九七一年實行的婚姻法，規定領取子女出世紙時，必須以結婚證書為證，因而許多未存註冊結婚的父母，他們的子女在法律上就被當作私生子，這真是滑天下之大稽。

未婚母親新個案逾百宗

不過，總的來說，未婚媽媽受害至深。社會福利署對她們母子的照顧怎樣呢？陳鍾翠瓊表示，在一九七五至七六年度，社會福利署共處理了一百零三宗新的未婚母親個案。除了在精神上勸導和開解未婚媽媽外，同時在物質上給予經濟幫助，並替她們作生產時的安排。倘若少女年紀太輕，身體不宜懷孕或考慮到各方面影響時，社會福利署會介紹她往見醫生，由醫生決定是否進行墮胎手術。

至於小母親們產下的子女放棄，經簽字後就斷絕母子關係。這名初生嬰兒將來前途由社會福利署領養組負責。現時的領養手續已盡量簡化。

這名家庭服務部負責人指出，社會福利署目前在港島、九龍及新界設有四個家庭服務中心，向居民提供家庭服務，幫助解決家庭、學校、居住及職業等問題。

本報記者　梁文

受興建成安邨影響

荃灣三條村遭拆遷
居民促補償搬遷費
農民則要求速賠償青苗等費用

【本報訊】當局為建成安邨等公共屋邨，在荃灣大規模地進行拆遷，受影響的三村居民盼當局補償搬遷費，農民盼速賠償青苗等費用。

受影響的是古坑、二坡圳及石圍角三村，該處有數百間木屋及古屋。當局限居民在九月二十一日至十月十日前後搬遷拆卸。居民大部分被安置在荔景邨和葵盛邨，一九六四年後在上址三村居住的六十至七十戶，則被安置在油麻地安置區。

據居民稱，他們一向居於此，有些是原村民，希望當局迅速補償合理的搬遷費。農民亦盼當局早日賠償青苗費等。

單石圍角村拆遷後，將騰出三十六英畝面積的地盤建成安邨。該邨將有十二座大廈五千八百個居住單位，可容納四萬人。

又訊，房屋署長廖本懷昨日表示，自從房屋委員會自一九七三年成立以來，共批出二十五項建築合約，超過三十一萬居民已經或將會獲配公共房屋。

廖本懷在簽署第二十五份建築合約（今年第六份合約）時，作上述透露。今次的合約是興建青衣長青邨擴建第一期工程。合約總值三千二百二十萬元，工程定於兩年內完成，可容居民一萬〇八百人。

中日秋季圍棋賽
改十月三日舉行

【本報訊】由香港圍棋社、日本人俱樂部聯合舉辦之旅港中日春秋兩季圍棋友誼賽，原定在九月十九日舉行之秋季棋賽，因颱風關係臨時取消。現改期定於十月三日下午一時，在香港中環娛樂大廈十一樓日本人俱樂部舉行。

良好兒童讀物展
教協定下月舉行

【本報訊】香港教育專業人員協會社會服務隊繼小學畢業生失學狀況調查工作後，定於十月九日下午二時至五時、十日上午十時至下午五時，在該會會址舉行一連兩天的《良好兒童讀物展覽》。內容有各類有益的兒童書籍、幻燈以及益智遊戲等三部份。該展覽曾於七月間在四間小學作過試展，頗受歡迎。該會定於十月二日下午二時半舉辦第五次座談會《如何發揮學生積極性》，地點在會所：佐敦道渡船角文景樓四十六號三樓。

國泰航各線加班

【本報訊】國泰航空公司昨（廿七）日起啓用第三架超級三星廣體客機，並實施新訂航期表，調整部份航線班次。

據國泰航宣佈，由昨日起，每日上午均有超級三星客機往返香港─台北─東京之間。香港開出時間為上午八時三十五分及下午五時，東京啓航為上午十時及下午二時半。而香港─新加坡線超級三星客機服務，亦由每週五班增至七班，開出時間為每日下午五時正。其中四班更續航雅加達，然後返航。

其他經調整之航線包括香港─台北─福岡線，由每週五班增至六班，香港─馬尼拉線每週十班增至十三班。兩線均為波音七〇七噴射客機服務。

九龍飲食業商會
選出第五屆新員
顏同珍譚傑南何汝深任正副會長

【本報訊】九龍飲食業總商會有限公司第五屆新任會董於本月廿三日舉行互選，結果如下：會長鍍石酒家顏同珍，副會長瓊華酒樓譚傑南，人人茶樓何汝深。總務龍珠酒樓黃傑夫、（副）源源牛奶公司李小鵬，財務瑞華酒樓楊鏡波、（副）得華酒樓周紀潮，交際青年會酒樓餐廳熊彪、（副）百年酒樓張鵬，調查新樂酒樓梁新焜、（副）銀宮餐廳區紹祥，福利國際酒樓謝錫彬、（副）東南茶樓羅志清，會董實大茶樓簡煥章、龍鳳酒樓羅次卿、富貴茶樓楊滿華、南區餐廳何萬章、天慶茶樓簡玉銘、八仙茶樓酒家吳志坤。

專題連載

銀蝦·蝦羔·蝦醬
閒話銀蝦之一

李有來

用本港所產之銀蝦，即日網取，即日加工，即日利用陽光蒸晒製成的蝦羔，味鮮美質幼滑，色澤鮮紅，而且久藏一兩年不變，絶少有泥味。不過，近年本港海域有些地方網得之銀蝦已有變質，略帶泥味。這是否與海洋污染有關，尚待研究。

銀蝦生長不宜在深水大海，多繁殖在近岸清靜海底。日間伏於海底沙面，晚間始浮游於淺水地方。此種銀蝦，大極有限。略為長大，游出較為深水海上，多被魚所吞噬。故此銀蝦是不同一般所稱中蝦大蝦之種類，生長在不同海域，網銀蝦與網大蝦之船隻及設備並不相同。

由銀蝦製成蝦羔、蝦醬的過程，大概是這樣的：最新鮮的銀蝦用來製蝦羔。銀蝦網起後，先經海水洗淨，續除去一切雜物，然後磨爛。過去用石磨磨，現用機動磨，可以更幼滑。即磨即要利用陽光曬，在猛陽光的第一天，不斷翻轉使之乾水。經過曬乾，蝦羔鮮紅色，有蝦香味，乾身後即可貯藏。至於蝦醬則磨幼後放在大桶內經過發酵，然後晒陽光，直至呈現蝦的原有鮮色，然後入樽出售。一般人不明蝦羔蝦醬的鮮色是不是滲入雜質色料。蝦羔蝦醬經過充份陽光晒透後，已是熟了，故顯現原來蝦身鮮紅色。製蝦羔或蝦醬，最多加些食鹽，份量亦各異。

銀蝦不是本港獨有產品。除了內地之外，南朝鮮、新加坡等地亦有出產。運來本港，用急凍方法可以保存。但鮮味減少，發酵難。色素較差，如用鹽醃過的銀蝦運來則不宜製蝦羔，將之製蝦醬亦不符理想。如果經過漂水使鹽質減低，則製成的蝦醬，色味均差。還有保存時間問題，對銷路有很大影響。有些地方所產的銀蝦，蝦身含有泥質成份高，製成的蝦羔、蝦醬其味道則略遜了。

九龍若干交通燈
將改用電腦控制

【本報訊】明年三月，油蔴地、旺角等區的八十盞交通燈將由電腦控制，以改善交通擠塞情況。

工務司署區域交通控制組主管唐雅信昨日說，電腦化交通控制系統現正在彌敦道九龍港府合署交通控制組裝設。

中央電腦將會與埋藏於路面下的電線連接，電線將路面的交通情況資料，輸入電腦內，然後由電腦控制各樽頸及路道交界處的交通訊號，使交通暢通。

若遇到某地區交通擠塞時，中央電腦將會控制變動在該地區的交通訊號，使到該處的交通回復暢通。

他說，現並擬議將該系統與交通警察方面加以連繫，向其提供例如行走車輛的數量、交通的速度及交通阻塞的情況等資料，以便交通警察能立刻有效地指揮交通。

該系統的另一項特別設計，是利用電腦自動控制交通訊號，以方便滅火車及其他救急車輛，使用較快速的路線前往災場。

設在彌敦道的其中一部交通燈電腦控制箱

被控製造冒牌錄音帶

一工廠判罰十六萬
女總裁另外被罰款四萬六千元

【本報訊】工商貿易調查科人員，於去年十二月三十日，破獲一間製造假冒錄音帶商標工廠，檢獲一批假冒名廠錄音帶，後來發出十四張告票，控告該廠及一名女總裁，該案昨在西區裁判署第三法庭審訊，該工廠及女總裁罪名成立，工廠罰款十六萬一千元，女總裁罰款四萬六千元或入獄三十個月。呈堂作證的翻版錄音帶沒收。

據案情透露，被檢獲的假冒六間名廠錄音帶總共四萬一千七百四十盒，價值七萬九千多元。

被告的工廠女總裁鄭仙瓊，被控在北角鰂魚涌華蘭路益新工業大廈內藏有一批假商標錄音帶。

小朋友畫報
四一七期出版

【本報訊】第四一七期小朋友畫報經已出版。刊登畫信箱比賽得獎名單並選載作品。本期故事有：動物故事「小花貓」、童話「小飛飛的故事」、小故事「小草」、「熊貓比比」、「教你用顏料」等。此外有「小百得」、「小發猛洗澡」、「小猪」等漫畫。該刊定價一元，訂閱電話五─四七三三二四。

海洋大廈設酒樓

【本報訊】一座單層中式酒樓將於本年底在海洋大廈開幕。

該酒樓除有一個大型宴會禮堂及廿二間貴賓廳外，並附設一間場面華麗的夜總會。

海洋大廈是九龍倉有限公司在尖沙咀新建的綜合性商業大廈，樓高二百呎，佔地一又四分三英畝，內有商店、銀行、停車場及其他設備，並有一新月形寫字樓大廈，總面積達七十萬平方呎。

北角九龍城汽車渡輪
明日開始恢復行走
多線夏季環島遊覽船停辦

【本報訊】油麻地小輪公司宣佈，由明（三十）日起，恢復行走北角至九龍城汽車渡海小輪航線，並將行走北角至觀塘汽車渡海小輪航線之班期時間調整。上述兩航線（兩面對開）的新訂班期時間如下：北角至九龍城線（兩面對開）：上午七時零八分至下午七時四十分，每隔十六分鐘一班（上述班期，試辦一個月）。北角至觀塘線，北角開：上午七時至下午七時卅二分，每隔十六分鐘一班。觀塘開：上午七時零八分至下午七時廿四分，每隔十六分鐘一班。

該公司又由十月三日起，將香港往東平洲（星期一至星期五）之夏季假日旅遊航線暫時停辦。並由該日起，除原有假日由香港至蒲苔島、馬料水至吉澳洲，及星期六馬料水至東平洲之旅遊航線仍照原定班期繼續舉辦外，並恢復香港至東涌、荃灣至東涌之假日旅遊航線。上述兩航線之班期新訂如下：香港至東涌（海上的士行走），香港開：上午八時半、十一時。東涌開：下午三時十分、五時二十分。來回票價八元。荃灣至東涌（海上巴士行走），荃灣開：上午八時十分、十時半。東涌開：下午三時、四時十分。來回票價四元。以上收費，小童同價。上述五條航線之船票除在該公司中區辦事處預售外，及當日在上述碼頭發售，詢問電話：五─二四〇〇八一、二五三〇四五。

又該公司於夏季每週星期六下午舉辦之環島遊覽船，由十月一日起暫時停辦，九龍城往東平洲之夏季假日旅遊航線則於十月十日起停辦。

當局擬再增牌照費
報販紛表深切關注

【本報訊】港九新界各區報販對當局準備再度增加報販牌照費一事，深表關注。

各區報販代表昨日在座談會上表示，報販牌照費已於今年四月大幅度加價，現又擬再加，使報販感到不安。他們希望當局不要一方面放寬攤檔面積，另一方面又增加牌照費。

報販聯誼會主席殷發泉在座談會上對受彌敦道興建地下鐵路工程影響的報販攤檔，暫時保持舊尺碼，報聯會將再向市局提出交涉，請為重新安排。他呼籲各報販繼續照常營業。

大嶼山賣兩幅地
當局進賬五十萬

【本報訊】當局拍賣大嶼山長沙兩幅毗連的住宅用地，昨日拍賣，以五十萬元成交。其中一幅由「ＨＯＮ ＦＩＮ」公司投得。該土地的面積為一萬六千七百方呎，以三十萬元售出，另一幅面積為一萬零七百方呎，售價二十萬元。

二百萬毒品案
高院下令重審

【本報訊】三名男女涉嫌在紅磡高山道一幢樓宇內，製毒及藏有價值二百萬元毒品一案，昨日在高院被高禮華法官下令重審，原有陪審團宣佈解散。

此案已在高院聆訊多天，昨日控辯雙方曾提出一些法律觀點爭論，陪審團因此一度避席。爭論結果，法官裁定案中三被告需重審。

本案原有四名被告，其中首被告於日前承認控罪，被判入獄十二年。

四名被告：（一）周潮星，五十二歲，塑膠工人，（二）黃秀玲，五十歲，首被告妻子，（三）鄭忠海，五十四歲，印務工人，（四）張景全，四十五歲。

除首被告外，另三被告不認罪。

九龍城明局部停水

【本報訊】九龍城區若干樓宇將於明（卅）日凌晨一時起，暫停供水五小時。受影響的樓宇位於衙前圍道、啟德道、賈炳達道及侯王道，包括衙前塱道、南角道、龍崗道、城南道及打鼓嶺道在內。

新界東部地圖出版

【本報訊】據港府新聞處消息：工務司署計劃繪製一份名為《新界東部》的新郊區地圖，向旅遊人士介紹新界東部的風景勝地。

該份地圖是工務司署地政測量部特別繪製的一套新界地圖中的第四冊，其他為《香港島》、《新界西部》及《大嶼山及離島》。所有新界地圖均以彩色印製，附有中英文說明。《大嶼山及離島》圖在花園道美利大廈二十樓工務司署地圖售賣處、九龍油麻地港府合署十一樓地政測量處及港島大星碼頭港府刊物銷售處發售，每本四元。

《學時事》十八輯出版

【本報訊】由文匯報編印的《學時事》一九七六年第十八輯已經出版。本輯內容有：鄧小平的三株大毒草、蘇修為何拚命發展海軍？南太平洋上的熊影等。每本售價三毛，各書店及國貨公司書籍部有售。

金城兩辦事處
電影會決取消

【本報訊】金城銀行土瓜灣辦事處及紅磡辦事處，原定於十月三日（星期日）上午十時正在珠江戲院放映電影（紅雨）招待客戶，現決定取消。

美國托福考試
後日截止報名

【本報訊】美國「托福」十一月份的考試報名手續將於本星期五（十月一日）截止。

考生須將填妥的報名表格，連同其本人之護照或身份證，及護照尺寸的近照兩張，於星期五或以前，每日上午九時至下午四時，親往九龍廣東道三九一號廣東道港府合署十一樓辦理手續。

學生校友會
游泳站結束

【本報訊】學生校友會設於石澳的游泳服務站，現已秋涼，將於本月廿六日後結束。

收視服務收費
麗的有所解釋

【本報訊】麗的電視總工程師馮偉英表示，麗的所推行的收視服務，使用新器材，若干除置新器材，須要改變天線或更換零件，假如經檢查後認為需要裝置新器材，更換戶外天線或電視機任何部份的零件，均經過研究之後規定一個合理收費數字。電視觀衆如認為不合理，亦可以另行委託其他電器行辦理。若電視觀衆認為更換零件或天線的收費不合理，亦可以致電三─七〇七六五、八一二二投訴（投訴者必須說明姓名、住址及電話號碼），他並證實該公司目前正對多宗投訴事件進行調查中。

黎廣烈下週退休

【本報訊】水務局長黎廣烈將於下週退休，其職位將由現任水務處長陶嘉接任。

兩名男子被通緝
懷疑與袁志雄命案有關

【本報訊】警方懸紅一萬元，緝捕涉嫌殺害十七歲男子袁志雄的兇徒。

該案在去年八月廿七日夜晚二時發生，袁志雄在窩打老道紅寶石餐廳門外遇襲，身及頭部均被斬傷，稍後在醫院不治。

警方現正通緝兩名與該案有關的男子：（一）葉雄仁，年約廿二歲，最後住址在何文田廉租屋邨，（二）馬建成（譯音），年約廿歲，身高約五呎十吋。

天香樓　港九唯一　正宗杭菜
九龍柯士甸路18號（地下）
TEL.K662414　688352

聞

先考蔡公友山府君痛於公曆一九七六年九月廿七日（丙辰年閏八月初四日）上午一時壽終港寓正寢，享壽七十有七歲。遺體移奉九龍世界殯儀館治喪，謹擇於公曆一九七六年九月三十日（丙辰年閏八月初七日）（星期四）下午二時大殮，三時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣佛教墳場。哀此訃

孤哀子　漢榮　漢哲　漢英　漢材

媳　廖棠慈

孤哀女　桂珍　佩珍　秀珍　淑珍

婿　鍾橫祺　趙步勇　羅劍煇

孫男　嘉俊　嘉彥

孫女　嘉燕　嘉瑜

外孫男　趙集鴻　趙集輝　趙集偉　趙集人　鍾練康

外孫女　趙潔玉　趙潔文　鍾練欣

親屬衆多　未及備載

泣告

治喪處：世界殯儀館

通訊處：信成茶行　香港大道西四十一號二樓

四分之一世紀內，曾經被稱為「東亞病夫」的中國，已從封建時代邁進了核子時代。八億人民空前團結，大力組織及發展人力和物力，建設起一個現代社會的經濟基礎及國家機構。而此種成就的取得，不但並無外國人的援助，且曾受到外國的不斷壓迫。中國在一九四九年以來所取得的進展，是對毛澤東最大的頌讚。

他認為，毛主席的逝世，使中國人民失去了一位非凡的領袖。歷史上少有能與他的領導功績相比的人。

在北角英皇道的寫字樓，搜獲八大箱物品，其中四箱涉嫌是偽造護照及工具。上述兩名印尼籍男子遂被落案，其中一人於前日過堂，准以四萬元現金及人事保外出候審。另一名叫賴商坤，於昨日提堂，准以二十萬元現金及人事保釋。

《毛主席的故事》出版

【本報訊】為悼念毛主席逝世，香港朝陽出版社出版了《毛主席的故事》一書。該書收入文章十七篇，大部分是當年毛主席的警衞員所寫的回憶錄。主要篇幅記敍了毛主席在長征途中，在轉戰陝北時期的生活片斷。此外，還有毛主席到重慶談判、毛主席三渡長江等光輝事迹的記述。突出地反映了毛主席為中國革命事業貢獻了畢生的精力，生動地表達了中國革命事業的勝利，就是毛主席革命路線的偉大勝利。每冊定價一元八角，各書店有售。

五及廿六日在中文大學作第一次預展，到場參加工作及討論的大專學生達八百多人。不少人為了籌備預展，工作通宵達旦，整個預展氣氛熱烈。工作人員表示，要進一步發動同學，一定要辦好今年的《中國周》，與廣大居民、師生一道，把認識祖國運動推向更廣更深。

第二次預展將於十月三日在理工學院舉行，屆時將邀請顧問與教師到場指導。

今年《中國周》已邀得何炳棣博士、蔣彝博士、任之恭博士等為海外顧問，在本港亦邀得各大專院校教師、教育司署人員、律師、醫生、中學校長、音樂界人士等為《中國周》顧問。

今年《中國周》閉幕禮文藝晚會，將於十月十二日晚上在大會堂音樂廳舉行。

HONG KONG
MANUFACTURER
香港電路版
成
隨着世界工業技術
本港電子工業近年來
也蓬勃地發展起來了
本港的電路版製造
個別地陸續建立，但
與的工業發展緩慢，
為適應形勢迫切需要
二章申請成立，並已
註冊官批准註冊編號
有了這個組織，各
合作，互相研討及交
量。
敝會因剛剛建立，
社會各界先進尤其是
寶貴意見，以達到完
香港
常務
會址：香港堅尼地道堅尼
電話：5-252758

嶄新廠房遍佈沿岸 崇武漁港變化大

鍾欣

福建省惠安縣崇武漁港，是歷史上大陸同台灣往來的一個重要港口。最近我們來到這裏訪問，看到文化大革命十年間給這古老漁港帶來的巨大變化，令人欣喜，令人鼓舞。

崇武是個「孤城三面魚龍窟」的地方，可是在解放前，廣大漁民「出海無船隻，捕魚無網具」。每年八、九月間，大批漁民都要翻山越嶺步行到浙江沿海去租船捕魚或當僱工，有的十幾家漁民合用一隻「船頭無錠，船後無艙」的小船，輪流在近海生產。

解放後，崇武漁民走上毛主席指引的社會主義道路。一九五四年秋天，他們第一次駕駛着自己的大漁船，北上浙江舟山漁場，奪得冬汛漁業大豐收。到一九六五年，全鎮有機帆船十六隻，木帆船八十六隻，目前全鎮共有機帆漁船六十五隻，基本實現了機帆化，有些已安裝了燈光誘捕設備和魚羣探測器，近年來還新造三對圍網漁輪。在每一隻漁船上，都有了堅固完整的安全通訊設備。陸上有氣象台、暴風警報站。春汛漁船聚集這裏時，還架起無線電台，及時報告海上的天氣變化。漁民們豪邁地說：「現在我們北上長江口，南下海南島，飛越千里海疆，橫跨台灣海峽，一年四季不休海，年年季季獲豐收。」文化大革命以來，全鎮漁業最高年產量達到二十多萬擔，比文化大革命前翻了一番。

崇武解放前根本聽不到機器的響聲。現在，一幢幢嶄新的廠房遍布在漁港沿岸。這裏已擁有國營和社辦工廠八個，各生產大隊也辦了一些小型的修配加工廠，這些工廠有力地為本地區的漁業生產服務，有些漁具還供應省內其他沿海地區。

在大躍進的一九五八年建立起來的造船廠，當時全部手工操作。現在船體車間的十個大工房一列擺開，金工、鍛工、翻砂、燒焊、機修等車間一座座高聳在海灘上，他們既能造鐵殼船體，又能安裝船上的成套設備。漁具機修廠是個社辦小廠，十年前，它只能加工船槳，羣衆習慣叫它「槳行」。現在已能鑄造、修配漁船機器的各種零件，成為造船廠的有力助手，這個廠的工人都是漁民家屬。

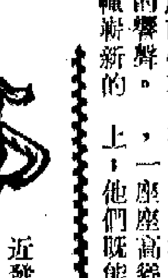
現在的崇武，新建築物到處可見。「漁民會場」座落在集鎮的中心區，剛擴建的國際航標燈塔，屹立在臨海的城頭上，公社中心衛生院的兩列新樓，隱現在城外綠林間。城裏，空地幾乎被居民新住房填滿，城外，住宅區正向西北擴展，改建舊房的更是比比皆是。

崇武漁港是大陸和台灣來往的一個重要港口，兩地有着悠久的歷史關係。據載民族英雄鄭成功揮師渡海收復台灣之前，曾在這裏練兵四十多天。抗日戰爭勝利後，兩地人民來往更加密切。現在，全鎮留居台灣的約有三百多人，居住在這裏的台灣省籍同胞，也有好幾十人。台胞汪金法，十二歲時因為家裏窮被賣到崇武，現在整整三十年了。他養父也是窮漁民，所以他一來就在海邊拉網度日。解放後，共產黨和大陸同胞對他很關心，前年他被推選為漁業生產隊的隊長。他的大兒子小學畢業後已參加漁業生產，二兒子今年秋就要升入中學。台灣人民舉行二·二八起義後，在蔣幫追得走投無路的情況下由母親帶着逃到崇武來的林正雄姐弟倆，解放後，在人民政府關懷下健康成長。林正雄免費讀完了中等醫科學校，現在他是公社中心衛生院的負責人。台胞張寶榮的兒子黃世芳，去年還榮幸地到祖國的首都北京，參加第三屆全國運動會。

近年來，有不少台灣省的漁船來到大陸附近生產。崇武漁船和台灣漁船經常相遇，互相支援。台灣漁船在海上遇到事故時，崇武人民總是熱情地給予幫助。

祝《閃閃的紅星》中的潘冬子 新運的一封信

·星星·



在最近發行的《人民電影》第三期中，刊出了在《閃閃的紅星》中扮演潘冬子的演員祝新運寫給一位同學的信。這封信是祝新運向他談到自己的學習和工作情況。本港也有不少朋友都很想知道這位小演員的近況，現在把信摘錄於後，以饗讀者。

「我參加電影《閃閃的紅星》拍攝之後，黨為了進一步培養我，把我吸收進了八一電影製片廠演員劇團，成為一名光榮的中國人民解放軍的文藝戰士。……

「另外，我還想告訴你一些我的其它情況。今年三月份，為了拍攝任務的需要，領導上把我送到體育集訓隊進行體操訓練。我過去沒有學過體操，缺乏基礎，加上我的身體較胖，開始覺得很吃力，渾身肌肉酸痛，早晨跑步跑上二千米就跑不動了。體操隊的領導和教練耐心地幫助、教育我，要我樹立為革命而練的思想。毛主席教導我們說：『世上無難事，只要肯登攀。』經過一個階段的訓練以後，現在我每天早晨可以跑到六千米了。我的身體素質已有很大提高。

「五月十五號到六月七號，我隨集訓隊到山西省大寨大隊去參觀學習。在這二十多天裏，我們參觀、勞動，還向大寨的貧下中農進行匯報表演。大寨貧下中農以階級鬥爭為綱，艱苦奮鬥、改天換地的革命精神深深地教育了我。我一定要學習大寨人的革命精神，為革命刻苦學習，刻苦鍛鍊，為人民多做貢獻。……」

祝新運最近又拍新戲

解放後，福建三沙漁港漁業生產迅速發展，漁業年產量比解放前增長二十多倍。

中秋時節的廣西農村

辛化

廣西壯族自治區農村廣大幹部和羣衆，在奪得早稻和春玉米豐收之後，及時總結深入批鄧，抓革命、促生產，抗災奪豐收的經驗，展開了聲勢浩大的「以夏促秋」活動。他們以批鄧為動力，深入開展農業學大寨運動，決心奪取全年農業豐收。

中秋時節，正是廣西農村加強田間管理，促進晚稻生長的繁忙季節。全區二千二百多萬畝晚稻田的插秧任務，經過集中勞力突擊，已於八月下旬勝利完成。各地在晚稻插秧基本完成之後，都迅速轉入耘田追肥管理活動。大批幹部深入第一線，同社員羣衆一起廣開肥源，為秋莊稼多備肥多追肥。縣、社、大隊、生產隊四級病蟲害情報網，普遍展開了羣防羣治活動。全自治區以貧下中農為主體的近百萬人的科研隊伍，根據今年晚造作物的情況，因地因時制宜地展開活動。目前，自治區許多地方初次耕耘的晚稻田已經過半，秋玉米苗期鋤草培土正在加緊進行。南起友誼關，北到越城嶺，一片片油綠的禾苗，整齊茁壯，長勢十分喜人。

今年廣西在連年增產的基礎上，戰勝嚴重自然災害，奪得了早稻和春玉米的豐收，總產和單產都超過歷史最高水平。今年早稻增產幅度較大的南寧地區，入秋以來充實田間管理和積肥力量。到八月底，全地區積肥數量比去年多了三千多萬擔，大部分社隊每畝稻田備了追肥三十多擔，廣植綠肥兩百多斤。各地還積極發展集體養豬，做到豬多肥多，為晚稻田增積大量優質農家肥。

為奪取今年農業的全面豐收，自治區各級黨委認真分析了晚造作物生長的有利和不利條件，作兩手準備，立足於抗災奪豐收。他們通過總結當地抗災鬥爭的經驗，組織羣衆學習唐山、豐南地區人民抗震救災的革命精神，樹立人定勝天的思想。各地幹部、貧下中農和社員羣衆提出響亮的口號：「唐山、豐南地震災區的困難，就是我們的困難；災區的損失，就是我們的損失，災區丟了的，我們補起來！」在批鄧鬥爭的推動下，他們千方百計奪取全年農業豐收，力爭多產糧、多產糖、多產油以及多產農副產品的實際行動，為社會主義革命和建設作出新的貢獻。

水泥工業迅速發展

南海年產水泥達十八萬噸

仲文

最近十年來，廣東省南海縣水泥工業得到了迅速發展。與無產階級文化大革命前的一九六五年相比，全縣水泥產量增長了五十倍。目前，這個縣擁有年產五萬噸以上的水泥廠兩座，年產萬噸以下的小水泥廠六座，全縣水泥年產量達十八萬噸。

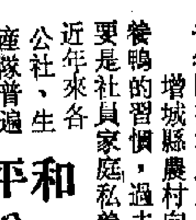
南海縣的水泥工業，是在大躍進的一九五八年開始發展起來的。這個縣的廣大人民利用本地豐富的石灰石和煤炭資源，土法上馬，辦起了一批小水泥廠。但是，由於劉少奇反革命修正主義路線的干擾，多數水泥廠被迫停產「下馬」。在文化大革命和批林批孔運動的推動下，深入開展工業學大慶羣衆運動，這個縣的水泥工業才得以蓬勃發展。縣水泥廠是文化大革命中由一家石灰廠改造、擴建而成的。該廠職工發揚自力更生的革命精神，自己製造了大型立窰和其它機械設備，使水泥生產能力逐步提高到六萬噸的水平。近年來，該廠還為新建的社辦小水泥廠培訓技術力量，並提供自己製造的設備，使這些社辦小水泥廠迅速建立起來，並不斷提高技術水平和生產能力。目前，全縣已有過半數的人民公社辦起了小水泥廠。

南海縣水泥工業的蓬勃發展，對深入開展農業學大寨、普及大寨縣的運動，改變全縣農村面貌發揮着越來越大的作用。該縣生產的水泥和水泥製品，三分之二以上用於農田水利基本建設和農村的其它建設項目。近年來，全縣修築了近一千公里水泥馬路和機耕路，九千多個混凝土涵洞和水閘，架設了兩千多座鋼筋混凝土結構的橋樑，興建了大批鋼筋水泥結構的樓房，大多數鄉村都建起了混凝土結構的衛生井、無害廁所和整潔的豬舍，全縣的電力、電話和廣播線路的線杆，都換上了水泥杆。

揭陽經濟作物增產 遂溪縣黑芝麻豐收

▲揭陽縣繼早稻獲得豐收後，又傳來了夏收經濟作物全面增產的喜訊。

揭陽縣是汕頭地區夏收作物種植面積最多的一個縣，全縣今年種植的夏收經濟作物達五十二萬七千多畝，其中，大豆產量比去年同期增長四成以上，紅麻和黃麻的產量增長六成以上，花生增產百分之二點一，蔬菜也獲得較大幅度的增產。



▲盛產芝麻的遂溪縣，今年生產管理得好，獲得了大幅度均衡增產，全縣平均畝產量從三十多斤增長到近五十斤，總產量比去年增長百分之二十二點五。該縣所產黑芝麻粒實，含油豐富。

▲和平縣今年茶葉生產又獲豐收，一至七月，全縣收穫的茶葉比去年同期增長四成，相當於無產階級文化大革命前的一九六五年全年產量的三倍。

和平縣茶葉生產正在發展，今年以來，全縣又新墾茶園四千畝，使現有茶園面積擴大到兩萬一千多畝。由於加強了茶園的管理和科學實驗，茶葉的單位面積產量不斷提高。

▲增城縣今年大力飼養早禾鴨，上半年全縣早禾鴨飼養量達七十三萬多隻，上市量比去年同期增加五成。

增城縣農村向有養鴨的習慣，過去主要是社員家庭私養，近年來各公社、生產隊普遍辦起了養鴨場，全縣現有集體鴨場三百六十七個，社辦鴨場五十四個，分佈在三江公社水鄉地帶的養鴨場，全部飼養優良品種「北京鴨」，實行科學飼養，由於從鴨苗長到成鴨，只需要六、七十天，這個公社去年向市場供應的早禾鴨達三萬四千多隻。

和平縣茶葉增產四成 增城大力飼養早禾鴨

劍網塵絲

梁羽生

第一回：喜結良緣 變生意外 佳人俠士 紅燭青霜

忽聽得一聲「且慢！」

那個「順風耳」申公達更不用說，早已擠到前面，充當徐府的辦事人員，義務幫忙維持秩序。

新娘子由她的舅父扶出帳門了，新娘子雖然紅帕蒙着面，那輕盈的體態，已是吸引了所有賓客的眼光，也引起了不知多少人的妒忌。男客妒忌徐中岳第二次結婚，居然還能夠娶一位可以做他女兒的洛陽第一美人，女的卻妒忌新娘「飛上枝頭變鳳凰」，嫁得這樣一位有財有勢，而且又是名震江湖的好夫婿。

鮑令暉和郭元宰則都是心裏不知一股什麼滋味，鮑令暉還好一些，他感慨的只是「侯門一入深如海，從此蕭郎是路人」。郭元宰則更為尷尬，根本不能算是「蕭郎」，她已是他的「師母」了，以後見面，那多不好意思。

正在喧嘩停止，大家都在看着新娘步入禮堂之際，後堂忽地傳來尖銳的聲音，是一個尚帶幾分童音的女孩子的聲音：「我的娘親早已死了，要我磕頭，我也只能向娘親的靈位磕頭。」

新郎徐中岳尷尬之極，臉都氣得通紅了，因為說話的是他的女兒，年方十六的獨生愛女徐錦瑤。

滿堂賓客，面面相覷，誰都不便開口說話。裏面傳出來的聲音更加聽得清楚了。

接着一個老婦人的聲音道：「小姐，你就委屈點兒吧。你不願磕頭，給新媽媽斟一杯茶也是應該的。」原來徐家雖然不是「詩禮傳家」，但徐中岳成為洛陽的首富之後，卻是要講究知書識禮人家的規矩。原定的禮節是在他拜堂之後，女兒要出來叩見新母親的。那個老婦人是徐錦瑤的奶媽，此際正在勸她。

那知徐錦瑤非但不肯磕頭，連斟茶都不願意。她說：「我為什麼要給她斟茶，我一向叫她做雪君姐姐的！」

「也怪我平日把這丫頭寵壞了，真是不懂事！」徐中岳心裏生女兒的氣，可是在這種場合卻又不能進去罵她。

新娘子姜雪君的頭俯得更低了，鮑令暉和郭元宰都在暗暗為她難過。

幸好贊禮的知機，高聲叫道：「奏樂！」八音齊奏，掩蓋了內堂的吵鬧。姜雪君的舅父把她領到新郎面前，說道：「徐大俠，我把甥女交給你了。」

贊禮唱道：「新人升堂，一拜……」「天地」二字尚未說出來，忽聽得有人霹靂似的一聲大喝：「且慢！」

（二十九）

七彩的肥皂泡

二三七 順風順水

「你需要資金周轉嗎？完全可以商量。我介紹你去找財務公司，只收週息九厘，很便宜。」路易士陳道。

「沒有抵押也有商量？」

「有！以你的地位，十萬元以下的數目，只要說一聲就送到。總之一切包在我身上。」

「那末，我大膽的聘進了。請你替我再入一萬股。」占美認為，這是千載難逢的「發財機會」，冒一點點的風險，是完全值得的。

「好，我支持你！」路易士又提起直通市場的電話，吩咐經紀出市代表道：「照實價，再替我剛入三萬股老初洋行！」

占美一楞，以為聽錯了。他自己只是買入一萬股，怎麼路易士卻要吸入三萬股之多呢？

「一萬股是你的，一萬股是我的，還有一萬股是我老婆的！」路易士輕輕鬆鬆地說。

這句話引得占美哈哈大笑。

路易士道：「老初洋行的股價經過一蹲，大概也會納上上升軌了吧！」

占美對於老初洋行的股價有回升之象，深感興奮，不僅僅因為他又買重了這隻股票，更主要的是有了路易士陳做「盲公竹」，一買就起，他覺得運氣特佳。他覺得，這一切都是良好的開端，意味着「大富大貴」的機會隨之而來——不知怎地，他也相信起命運來了。

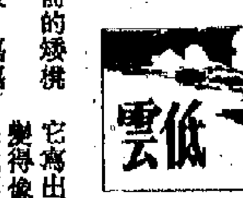
占美與路易士兩人就貨倉地皮的買賣事談得甚為投契，剛才路易士幫了占美一個「大忙」，給他的股票買賣指點迷津，如今，占美自然在商談地皮買賣條件上，盡量給路易士以方便。不消半小時，這一個未了的談判就完結了。

「乾杯——我們要痛痛快快的乾一杯！」路易士顯得十分高興，留住占美，要開香檳。

占美呷着香檳，微笑道：「路易士，有一點你是知道的，這個草擬的協議條件，還得經由公司董事局最後批准，希望不會有問題才好！」

「絕對不會！我們所談的條件是公平合理的，對雙方都有好處——我們因此多了一個在地產發展方面的投資機會，而你們呢，也多了一筆數目可觀的分期付款現金。有了現金，又可以尋求新的投資機會。這次合作只是開端，日後還多着哩！正如剛才在證券投資上的合作一樣，也是大有前途！」

低雲



自尋煩惱

「可能！這是愛情的本色。」嘉嘉說。

「別人不會同情我的。」錦雯又說。

「別人未必瞭解你，而有些事，是很難叫別人瞭解的。」嘉嘉安慰她。

「這樣說來，你是不同情我的啦！」錦雯說。

「唉，錦雯，怎會呢？我根本不知道你的事。」

「當時，我是說，二十年前，當你們聽說我跟壽銘結婚，而不是跟步明結婚，當時，你們一定很詫異。」錦雯又說。

「唔，讓我想想，讓我回憶一下。」嘉嘉說。

「我們這樣坐，好不好？」錦雯說着，把一張椅子和一張梳妝台前的矮櫈，搬到臥房的窗下。兩個人重新坐下之後，嘉嘉便說：「我記得，當時，我是有點詫異。」

「你們不同情我，是嗎？」錦雯又問。

嘉嘉於是又想了想才說：「我記得沒有。因為，我們根本不知道壽銘是怎樣的一個人。」

「你們都同情步明啦！」

「錦雯！」嘉嘉很認真地說：「我勸你不必那麼看重別人的觀感，別人的觀感是不可靠的，而且是各式各樣的，有些簡直是錯誤的。對愛情，當然應該有自己選擇。」

「唉，嘉嘉，我並沒有後悔我的選擇，可是，我覺得難過。這些年來，我幾乎時時都感到難過。」錦雯的臉，蒙上一層薄薄的哀傷了。

「這又是為什麼呢？」

「不知道，就是因為這樣，我才想找你幫我忙。」

「我能幫你什麼呢？」

「就是幫我把我的心事寫出來。」

「你不怕讓壽銘看見嗎？」

「他怎會看見呢？」

「你不是預備把它印成書嗎？」

「他也未必知道！」錦雯低聲說，低下頭來了。

「終於會知道的吧？」

「嘉嘉，我很想把它寫出來。」錦雯這會兒，卻又變得像個無助的小女孩了。「如果我不把它寫出來，我怕我受不了。我會，會——」

「你會怎樣？」嘉嘉同情地說。

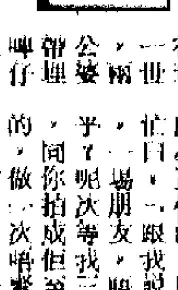
「唉，嘉嘉，我是不是自尋煩惱？我是不是太過放縱情感？」錦雯用期望的眼光，望着嘉嘉。

嘉嘉很有點被感動了。

「唉，我很傻，我的確很傻，我無可救藥了。」

（二十九）

觀音救苦救難



三姑又曰：「明少如果要求補番米飯錢，亦好應該。勝叔同明嫂咁熟，自然知道喇，明嫂其實是鄒家的住年妹，係明少老母一手養大者。如今明嫂要改嫁，明少要求對方補番多少米飯，應當之至也。況且明嫂帶埋啤仔嫁人，明少即係連個仔都冇埋，雙重損失了。」

勝叔個心話，明嫂明嫂，明嫂就快返婆羅洲打工，即使我真想娶她為妻，亦無可能，你係八婆無謂跟我講廢話。苦笑曰：「三姑，不要講這些廢話，名譽攸關。明哥係我朋友，但老婆就係嫂夫人。」

三姑曰：「有錯呀，名譽攸關。一個人出來搵食，最緊要係名譽。你同明少交易清楚，大家都有手尾跟了，而明少同明嫂亦正式脫離關係了，你明媒正娶明嫂做老婆，從今後叫勝嫂而不叫明嫂，對你名譽一的冇影響，反之，你娶明嫂做老婆，名譽好好。」

勝叔本來不想多說廢話，聽了三姑此言，不禁好奇的問曰：「何以反而名譽好好呢？」

三姑曰：「因為明少不是真心愛明嫂，明嫂跟佢一世，有衰冇旺，一世公婆，啤仔留埋，就實乞食有之。你娶明嫂做老婆，是拔刀相助，見義勇為，好似觀世音菩薩救苦救難，呢的還不是名譽乎？連街坊街里也尊敬你勝叔幾分也。又反之，如果你唔娶明嫂，就名譽掃地了。」

勝叔一怔曰：「點解又名譽掃地呢？」

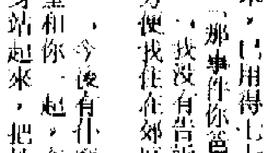
三姑曰：「一便係喇，爭你話唔清楚手續，明嫂是朋友之妻，你唔擔清楚，寧願同佢依依抱抱，還不是名譽掃地乎？」

勝叔慘笑曰：「總而言之，跟三姑說話做就着晒了。」

三姑猛講猛講，講到嗶嚦，聽見勝叔這樣說，以為勝叔有心斟盤，曰：「跟我說話去做，當然着晒。一場朋友，唔通會指條黑路你行乎？呢次等我三姑亦攞番多少名譽，同你拍成佢至得！我未做過媒人，做一次啱啱嘅嘢，你地兩方面很難接頭，不同買一件貨，可以當面討價還價。而有我從中拉攏，雙方就易辦理了。明少未正式放盤，不過照我睇，總要十萬八萬才肯放手了。比如係呢個價錢，勝叔有冇研究呢又？」

（一三九三）

逃婚



靠賭錢過活？

「我的故事，你不是已從那封信和報紙讀到了嗎？」他沒神沒氣攤坐在蒙蓋沙發的窗簾布上。

「要聽你親口說出來！」怡羣說，她撤了張鐵摺椅坐在他面前。

「還不是一樣嗎？」他閉着眼睛作假寐。昨夜整晚在賭檯邊搏殺，他怎不渴睡和疲倦呢？

「我要聽你的解釋。」她說。

「不必啦！」他擺擺手，無意替自己解釋和辯護。

「那麼你承認——都是事實？」

點點頭，閉着眼睛，死爽死氣的樣子。她呢？她覺得——這幅自我欺騙的垂簾，也給他親手掀起來，真實就是真實，真實是殘酷的！

「她們沒有冤枉你？」

「沒有。」他說畢，又閉上眼睛，像鬥敗受傷公雞般躺在那裏。

靜默，她傷心流淚。她在怪自己——明知道他是什麼人，我還要送上門來，一錯再錯！我生來並不是個弱者，但我的感情和理智太脆弱。

大概沒有聽到她的嚶嚶啜泣聲或訴說，以為她已走掉吧？他快速睜開眼睛看看。發現她木頭似的坐着，他說：「……你怎麼不罵我？」她以手帕揩拭淚水。

「怎麼不罵我——拖你落水？要你跟我過這種逃亡生涯？」

「就是罵到聲嘶力竭，也罵不回我失去的啦！」她帶一點憤慨，也有點無可奈何。

「怡羣，我發誓對你好，補償你失去的。」他說着，悄歎又讀：「那晚，我是無意殺人，我只不過奪路逃跑，把她推下樓梯吧了！」

「你拿了她們的錢？」

「只不過一點點，我從那邊潛逃回來，只用得七七八八。」他說。

「那事件你爸爸、妹妹知道嗎？」

「我沒有告訴他們，但從他們諸多方便我住在郊區，好像是知道的了。」

「今後有什麼打算？」

「希望和你一起，在這裏建立家庭！」他說畢，抽身站起來，把她拉向沙發，兩人跌在積滿塵垢的窗簾布上。

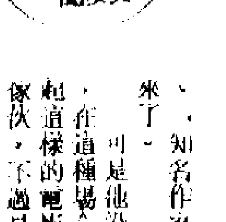
她掙扎着，不讓他親近。她說：「難道還要過日子？靠賭錢嗎？」

「我昨夜就贏了八千塊錢，至少可以讓我們花一段時期啦！哈哈……」

「十賭九輸，十賭九害！」她高聲罵。

（九）

擇偶



儘管「白相人」沒認識過韓胖子，卻早已曉得台灣有這麼個寫武俠小說的韓胖子，如今聽餘棠朝那胖子叫韓先生，心想除了他不會有別人了。因此就伸手向韓胖子說：「久仰久仰，在下「白相人」，這廂有禮了！」

韓胖子跟「白相人」握手之後，舉杯說：「呵呵，好客氣呀，坐下坐下，借敬借敬！」

「白相人」卻抓起放在繆虹面前的一杯酒，說：「不敢當，不敢當，真是有緣千里呀！」

繆虹抓着「白相人」，嗷着嘴說：「別拿我的酒裝腔作狀，陰陽怪氣！」

「白相人」舉起杯子伸到繆虹唇邊，嗷着嘴說：「看開點吧，難道我們不是常常兩個人同喝一杯酒？韓老兄跟前，我的好小姐又何必裝腔？」

「白相人」這麼一說，不但衆人隨着打哈哈，就是那一「純情作家」布菱也嗤嗤的笑起來。

這場面，因為「白相人」的加入，倒像顯得很輕鬆了，龍起一直就在一旁，瞧着也是高興，認為鄭餘棠和富導演，實在有辦法，把這許多有名堂的「文壇巨子」、知名作家，都拉來了。

可是他沒有想到，在這種場合，像龍起這樣的電影圈的小傢伙，不過是個小角色罷了，即使這一頓由他付的賬，在被邀者的眼裏卻不會理會這些瑣碎事。人們一方面是為了口的利益，到酒家來，有吃有喝有玩樂還有一「介」可收，就是他們要得的利益，一方面因為那是一家經常有廣告上大生意來往的電影公司，所以不能不向報館、向老編交代。再說，也只是看在鄭餘棠和富導演面上，而並非要給龍起面子。所以說，在這場合，龍起不過是配角，而餘棠和祿老闆之流才是主角。

在這之間，忽而起了一陣騷動，龍起回頭看時，原來是女主角在她的媽媽陪同下，到酒家來了。女主角的出場，把一些正在「作局」的「攝記」，都吸引住了，紛紛離座。

這一下，龍起只感到一陣「刺激」，心想，餘棠答應不讓女主角搶鏡頭，她來了，卻搶盡鏡頭，可是餘棠卻不但不作任何表示，看來還是高興人家給女主角拍照呢。

龍起心有所想，神情也自不同，這樣的不同，餘棠自然是感到了，他朝着龍起裝出很關切的樣子說：

「這是不可避免的，不過只幾分鐘便過去了。過一會，你當主角的時間到了，定會叫你滿意。」

（廿七）

無貨幣社會　無面值股票

關丹霞

（大小事說）

美國的銀行家說：儘管這樣的日子還不會很快就到來，但無可否認的，假如在美國，總會出現一個「無貨幣社會」（Cashless Society）。

所謂「無貨幣社會」，就是商店裏照樣有買有賣，但是沒有誰還再用鈔票去付帳。不拿鈔票付帳，而只是憑「信用卡」（Credit card）記帳結帳，那就可以變成「無貨幣」了。

「信用卡」在香港亦已出現了。而在美國，早在一九六五年間，就已流通使用着約五百萬張銀行信用卡了。到一九七〇年，在美國流通使用的銀行信用卡還增加到五千萬張之多，通過信用卡記帳結帳的消費金額，數達二、三十億美元之多。

除了逐漸流行起來的「無貨幣」之外，在美國又早已流行有「無面值股票」（No-par value stock）。股票也能沒有面值——竟然可以不註明持股人投資的股本是多少數目的嗎？有人也就認為不符可以，而且是應該。

事實上，所有有股票上市買賣的公司，都難逃一個公例，這即是它的公司每年的股本和盈利都不能穩定在同一比例上。換言之，各年盈利有多有少。因此，在盈餘利潤較多的一年，股本就被低估（under-capita lized），反之，如果盈餘利潤少了，股本就被高估（over-capitalized）。亦因此故，股票在市場買賣成交的價錢，有時會高，有時會低，而買賣雙方，也都根本不去計較股票面值是多少。

在美國，「無面值股票」，由本世紀之初已開始發行。其初，是由運輸業創行的，以後逐漸風行起來。這些股票，只註明是它的公司股份總數的幾分之幾，卻沒有股本多少的金額字樣。

在香港，直至現在，還沒誰會有膽量發行絕未註明股本金額的「無面值股票」。而事實上，現在香港各個證券市場上市的各種股票，票面上所註明的股本金額，卻都早已變成沒有多大意義的數碼。

例如經常買賣成交最多的幾隻「藍籌股」，「匯豐」的股票面值是每股二元五毫，而實際成交的市價是每份十八、九元，「怡和」股票面值是每股六元，而市價亦要十九元上下。另外，還有些股票面值每股一元，而市價卻是跌破了面值。由此可知，股票的市價確實與面值脫節。

但另有人還是說，公司的資產淨值增加，意味着股票的面值亦是增加，因而這種股票的市價可以看漲。

有人認為，資產淨值增加，而營業的盈餘利潤率下降，是則顯得這個公司的生財設備空置較多，業務應屬不振，它的股票市價也應該看跌才是。

成語中的歷史

陳平離間「骨鯁之臣」

鄔添

刀劍做不到的事情，黃金可以完成它。掌握着巨大活動經費的陳平，用金錢收買項方的人，放出流言，說范增、鍾離昧等四個人功勞很大，但結果沒被封為王，因此他們準備與漢軍聯合起來消滅項羽，瓜分他的土地，自立為王。

多疑的項羽聽到了，果然覺得這幾個人靠不住。陳平說項羽「不能信人」，真看得準。項羽立刻派使者到漢營去探查蛛絲馬跡，看是不是真的？

陳平所佈置的情報網，已將項羽要派人來偵查的事傳達給劉邦，他的心中高興，想着送上門來了，命人先準備招待國君的「太牢」席。照禮法規定，這種太牢席必須以牛、羊、豬三牲辦成，非常豐盛，只有國君才有資格享用。至於卿大夫這一級，規定只能吃少牢席，備羊、豬二牲，沒有牛。

王府中，大張盛筵。劉邦接見楚國使臣，客氣地問道，

「亞父范增派你來，他軍務忙嗎，身體可好？」

「是項王派我來，不是亞父。」使者糾正。

劉邦的臉色變了，收起了笑容：

「我還以為是亞父派你來，想不到是項王！」即刻吩咐將太牢撤去，另外換上普通的粗菜飯給楚使者吃。

楚使者回去後，將所經過和觀察到的情形向項羽報告。大猴子項羽認為得到證實，范增真是暗通劉邦了！因此，當范增建議趕快攻下滎陽時，項羽不信，不聽，並把范增的權逐漸拿過去。范增最初還不明白是怎麼回事，後來聽人說，如此這般，這般如此，項羽疑心他與劉邦暗通，把一心一意為項家打算的范老頭氣得要命，因為他對項家非常忠誠，便向項羽憤怒地說：

「天下大局定了，君王自己幹吧！讓我留下這根老骨頭回家去！」

范增氣沖沖地捲起鋪蓋上道，回到家鄉居鄛去，一路上越想越氣，他為項家叔姪竭智，不料落得如此下場，項羽這小子為人多疑，竟連我也疑心起來，幹下去還有什麼意思，說不定會被他丟到鼎鑊中烹死。加上旅途勞頓，背上毒瘡發作，缺之醫藥，就此一命嗚呼，永遠離開他的項王，帶着復辟倒退的花崗石腦袋去見閻王了。

陳平既多以金縱反間於楚軍，宣言諸將鍾離昧等為項王將，功多矣，然而終不得裂地而王，欲與漢為一，以滅項氏而分王其地。項羽果意不信鍾離昧等。項王既疑之，使使至漢。漢王為太牢具，舉進。見楚使即詳（佯）驚曰：「吾以為亞父使，乃項王使！」復持去，更以惡草（粗食）具進楚使。楚使歸，具以報項王。項王果大疑亞父。亞父欲急攻下滎陽城，項王不信，不肯聽。亞父聞項王疑之，乃怒曰：「天下事大定矣，君王自為之！願請骸骨歸！」歸未至彭城，疽發背而死。

——《史記．陳丞相世家》

「願乞骸骨」出於此。前人常用，今人年老請求退休已不再用它了。（二二）

大公園

「謀財」有術

柴櫻

最近報販對於濫施起訴，連續被罰款，激起了忍無可忍的反抗。據說一位報販近期接到數十張告票，罄其所有，也還不足付罰款，遭遇實在使人同情。

前此不久，因為有十多類物品被禁止在街市附近販賣，出現了大量小販被拘捕，貨物被「充公」的情形。黃大仙一位姓蘇的小販，不甘千多元的貨物損失，在爭持間被人推倒，竟致死亡。而小販的被掃如故。

的士司機也成為控告、罰款的對象。的士司機在僻靜地區被飛型搭客毆打劫掠的事情層出不窮，也沒有誰去切實制止，給司機以生命財產的保證。但當他考慮到安全問題，對某些搭客或駛去某些地區懷有戒心，婉言拒絕的時候，卻成為「犯罪」，只需有人「投訴」，就會接到傳票，成為被告，其中不少又被迫掏腰包。

現在來一個「噪音管理」，準備實施，這到底是否又是一條「財路」？這不能不使人有所懷疑。雖然噪音是人們不喜歡的，但動輒要錢，難道這就能使噪音消失嗎？為什麼不可以有較為積極的、協助居民解決這類問題的辦法呢？罰款的毫無作用，從什麼捉「垃圾蟲」的實際效果，可以知道。

突如其來的是，許多樓宇的業主接到新的「物業稅」單，發現上面的數額大幅度增加。何以如此，莫名其妙，反正要加就加，理由可有可無，或者有等於無。以前廣東俗語云：「天不怕，地不怕，最怕廣東人說官話」，看來不在於「官話」難聽，而在於說「官話」的大抵是官，官是不講道理的。

又有一個宣佈，「公營房屋村」的店舖將不斷增加租值，直到達到市區租值的「水平」。這樣，可以預見的是這些在「刀俎」上的魚肉，負擔的增加是以若干倍的數字出現。至於「公營房屋村」的經營條件是否與市區相同，這就不在話題之內。而從「物業稅」的自動大幅度增加來看，市區的租值上升不會有止境，因此「公營房屋村」店舖的加租，必然要追逐一個永遠不能達到的「水平」。

還有「廉政公署」，對「貪官」玩弄什麼花樣，居民管不着。但一變而為「廉商」，對依照慣例正當經營的商人，設置大大小小的陷阱。本來一點也沒有問題，突然又是控告，坐牢罰款，禍從天降。平白無辜地在生意上增加了完全沒有預計到的額外「成本」。

說來說去不外都是錢，千方百計的「謀財」。

有一位「大導」最拿手拍攝「奇情」電影，這一類的扭盡六壬的「謀財」手法，其實任何「橋王」都自愧不如，拍成電影，必可比什麼「騙案」、「劫案」更有吸引力。因為這樣大馬金刀地要鈔票「自投羅網」，功力之高，足以歎為觀止。

而居民，只好在戰戰兢兢，臨深履薄的狀態下過日子。但不論閣下如何謹慎小心，也很難逃出「罰網」。人們對待自己的家庭經濟處理，本來只能量入為出。這自然要一切支出能夠自己掌握起來，取得主動權，才可以辦到。從現實看，吃的穿的，還勉強有些預算可言。千般百樣的「罰」與「加」，都從人們無法估計的方向來「突然襲擊」，防不可防，避無可避。就似乎唯一的辦法，就是在自己的整個開支之中，準備一大筆錢作為應付各種已知的、未知的、經常的、突然的「罰」與「加」之用。至於閣下生活是否因此而更形拮据，無法解決，那當然是賓客自理，與官無尤。

預告

十月十九日是魯迅先生逝世四十周年。我們將有《學習魯迅札記》及其他有關文字多篇，陸續在《大公園》刊出。其第一篇《刻苦攻讀馬列著作》，定於十月一日見報。

夏平先生的專欄《急就章》，前因作者事忙，停頓已久，現定於十月內恢復刊登，每周發表兩篇。

尚有其它新專欄，亦將次第出現。請讀者注意。

桂林行旅記

飢荒慘景尚浮心

本報記者　陳凡

話一岔開，就跑了野馬，現回到那一次到桂東南採訪的事情上，沿途只見到一片荒涼，飢荒使許多人終日難得一飽。賣兒鬻女的事，在平時本就隨處皆有，遇到荒年，那就更不用說了。如果遇到大荒年，更是米珠薪桂，即使賣者願意斷腸相送，把親生骨肉無條件地交與別人，以冀其獲得一飽，苟存性命於亂世，又誰肯收留，或是那些有錢而無孩子的人，或者魔妖魔鬼的地主之流，他們買入人口，實際上是收入奴僕，賣者還要立下賣身契約，寫明生死驅役，永遠不得過問。那些被賣的可憐人，男的長大了，便替買主做長工，終身從事無償勞動，所以說穿了，買者之所以買，目的不過是購取不用付工資的勞動力，使他們成為能夠為自己生產資財的「會說話的工具」。至於女的，長大成人，則作為伺候老爺、太太、小姐的婢女，或則作為男主人發洩獸慾、甚至所謂「採補養生」的淫具！《白毛女》的故事，何止北方有，南方也所在多有。因此把兒女賣給別人，其實也就等於把自己的親生骨肉，送進人間地獄，這在作父母的人的心中，是完全明白的，除非是毫無人性的禽獸，又除非是萬不得已，是絕對不願意出此的。

既然社會原因有如上述，也就不難明白，凡是在三四歲以下的孩子，願意買的人絕不多，因為這個年齡，離開他們能被買者作為勞動力或淫具使用的時間還有很長，買家的算盤都精，他們也絕不可能不明白柴米貴賤。惟一的一種情況是例外，那就是當買主的目的是準備將從別人家裏買來的孩子，當作自己的孩子，從買的時候起就為之改姓易名，使其「接續」自己一家一姓的「香燈」，那則是孩子愈小的愈好，因為這時候他們還沒有記認本生父母的能力，長大了當然不知其所自來，便可以徹底地「忘本」，認買主為本生父母，叫爹認娘，完全與由買主自己生育的後嗣相同。但當碰上這種關係的時候，則其本生母親在賣出其兒子時，亦必須同時牽獻出自己的奶汁，以便於把孩子養大。舊社會是封建社會，故也只有男孩子才有這種可能。如女孩子則連這種機會也不可能有。因此，「溺嬰」的慘劇的犧牲者，往往是女的比男的更多。今時今日，誰去想一下這樣的舊社會，都會感到毛骨悚然，慘不忍聞！但事隔如今，其實也不過只有三十年不到，因為如果不是中國解放，擔保這種慘事今天仍會在中國大陸上存在。

就算在今日的香港吧，這種事有沒有呢？可以肯定的說：仍然有！此外，香港以前多的是專為人傭工的「自梳女」，即那些不嫁人而來香港「打住家工」的女子。但自從中國解放之後，這種「來源」由逐漸減少以至於斷絕，現在即使是百萬富翁，要想多找幾個這樣的人來伺候自己，也已經日感艱難，因為這種可憐的婦女，已經成了「鳳毛麟角」了。是以照我看，如果想對中國作些新舊對比，也不一定要到中國去作調查研究，或搞什麼情報活動，單從這些身邊瑣事去看，也就足以明白了。當然，反動宣傳機器，還可以在幾個偷渡來港的人身上去大做其文章，或者從什麼鯊魚吃剩的半截人身，來大張其「人鯊」之口，含血噴人，或假惺惺地大灑其鱷魚眼淚。如果有人能夠放眼去看問題，從大處注目，或者還記得「樹大有枯枝，族大有乞兒」這兩句舊話，從這裏想開去，他們的同情，究竟應該放在哪一邊？也就不難解決了。

且說那時候我看到的荒象中，一種隨處可見的現象是，在路邊無人理會的棄童棄嬰，特別刺目！他們莫不瘦剩一把骨頭，由於頸脖子已瘦得像一根柴枝，故頭部顯得特別大而重，好像大到使他們那支頸骨再也不能負荷，因而岌岌可危似的。每一個這樣的孩子，全都雙眼如死魚，木木無神，你呼他，他不會應，你若是推他，擰他，一碰就倒。每當我一想到那些情景時，就覺得當年那種舊社會，你「槍斃」它一百回，我也惟有拍掌贊成。誰想要讓它重現於中國，則說廣大工農群眾不會答應，就像我這樣的人，假如有一百條命，也願意拿來跟他們拚完為止！

在解放前，廣西有許多地方，就算是桂東南亦即桂平、貴縣、鬱林以至梧州一帶，在廣西算是富庶之區，其實有不少人家，是連米也吃不起，而只靠木薯粉度日的。餘如桂西北的貧瘠之區，如田東、田西、西隆、樂業一帶，那就更不在話下了。名為「樂業」，大多數人，其實是一點也不「樂業」的。在那些地方，一向被視為「民風強悍」之區，實則這叫做官逼民反，你想叫他「淳厚」，又如何能「淳」能「厚」得了!?而當年韋拔群等在右江附近發起革命鬥爭，和這種背景也是分不開的。（三五）

影摘隨筆

《沒有季節的小墟》

華桑

《沒有季節的小墟》，改編自山本周五郎的《無季節の街》，是黑澤明執導的唯一的一部彩色片。

黑澤明曾於一九七一年企圖自殺，後來獲救，而這部影片，是拍攝於一九七〇年，是他自殺前的最後一部作品。是他與木下惠介、市川崑、小林桂樹四個人所組織的獨立製片公司的出品。

這部影片的原著，我沒有看過。但是，一個導演的世界觀，一個導演的思想感情，不論自覺或是不自覺，都會在他執導的影片中流露的。

這部影片，像一篇素描式的小品，細緻描繪貧民區的「人生」，情調灰暗。人物造型怪誕，有沉重的、使人苦笑的、使人沮喪的、甚至使人對「貧民窟」起着反感的、作嘔的感染力。

人物是很多的。這些人物，有精神病患者、醉鬼、蕩婦、乞丐、逆來順受的可憐人、錙銖計較的人們、一天到晚說長道短、沉默的安於現狀的人。這些人大都行為古怪，瑣碎猥褻，心靈卑下，不討人歡喜；要說，這一羣都是被屈辱與被損害者。但是，為什麼編導要把他們的大多數拍攝得那麼可憎可厭，那麼不近人情呢？

片中有一對襤褸而污穢的父子，影片把他們處理得似乎有一點控訴力量。父親已知子行乞為生。自己卻一味夢想在廢墟中建一座現代化的華屋，有花園、有游泳池。從他的夢想與對話，影片透露他是個有相當文化水平的人，說不定學過建築的。那麼，他為什麼會潦倒到這個地步呢？不錯，這是控訴。但控訴的力量很弱。因為，在這個人物的心靈中，除了對華衣美食的嚮往之外，並沒有任何的不平之鳴。

片中有一個在酒館做雜役的少年。面目是善良的、純樸的。心靈是寬大的。他愛上一個被欺負的少女。然而，這個少女卻是個逆來順受，不知反抗的人。她的悲劇性的行兇，傷害的不是欺凌她的人，而是愛護她的人。這一筆，增加了事件的戲劇性，卻傷害了觀眾對「善良」的信心了。而那個少年，除了對愛情有執着的虔誠之外，影片也沒有描寫他在人格上有什麼別的可愛的表現。

影片中那個以手工藝為生的老人丹波，編導對這個人物，是唯一的、用尊重的態度來處理的。這個人物，代表了片中所表現的生活中的最高的道德典範。這種典範，是對周圍的人抱着「人道主義」的同情，寬大為懷，原諒旁人的一切過失與錯誤，也只是搖頭，一笑置之。而這種人格，在舊社會中，是不會成為改革社會的力量的。

影片用首尾呼應的「電車狂」——一個精神病少年，他日日在幻想中過活，幻想自己天天作工，負責檢查與保養電車，這個人物，的手法去處理。

總括說來，黑澤明這套影片所傳達的精神，是悲觀的，灰暗的，而且極力醜化小生活在社會底層的小人物。而這，也正好說明了黑澤明所具有的是什麼樣的思想感情。

峥嶸歲月稠（木刻）　范一辛

集天海

伊朗受到誰的威脅

董思

在不到三星期內，蘇聯有兩個飛行員各駕飛機逃亡國外，要求去美國避難。

目前，一架米格二十五正在日本劄幌，飛行員別連科已抵達美國居住。另一架軍郵機降落在伊朗，據伊朗政府宣佈，該機飛行員扎奇苗夫也要求美國政治庇護。

伊朗政府如何處理蘇聯這架安二型軍郵機？扎奇苗夫是否最後去美國過流亡生活？這些都成了人們普遍注意的問題。

人們今天特別注意伊朗的處境，是由於伊朗的領土與蘇聯接界，是由於伊朗最近因向美國增訂軍火而受到蘇聯的恫嚇。伊朗政府處在蘇聯的威脅下，對扎奇苗夫事件採取緘默與慎重的態度。

最近一個多月，蘇聯已兩度對伊朗肆行恫嚇。先是塔斯社轉發蘇聯報紙一篇題目為《蘇聯對波斯灣國家的態度》的評論，其中強調聲言：「蘇聯對與其南部邊境直接相近的這一地區的形勢，不能漠不關心」。

接着蘇聯《消息報》於八月二十六日發表文章，蠻橫地把伊朗作為指責的對象，說伊朗向美購買武器「是沒有任何理由的」，是「無論如何也不能用虛構的威脅、建立『自衛範圍』的必要性……等等因素來解釋的」。

伊朗與蘇聯之間，究竟誰威脅誰？任何人都看得清楚。伊朗是波斯灣畔的一個較大、較強國家，其地理位置一方面扼攔蘇聯歷史上尋求不凍港的南侵政策，另方面控制阿拉伯海咽喉的霍爾木茲海峽。目前世界石油貿易百分之八十以上的供應來自波斯灣地區，平均每十四分鐘就有一艘油輪通過霍爾木茲海峽，駛向世界各地。

對於盛產石油和處於交通要道的海灣地區，繼承沙皇衣缽的蘇聯垂涎已久。蘇聯建設強大艦隊，其目的難道不是控制波斯灣國家掠奪石油資源，以及企圖切斷波斯灣經由印度洋通向大西洋和太平洋的石油運輸線嗎？面對蘇聯虎視眈眈的侵略行動，首當其衝的是伊朗。

一旦蘇聯施行突襲，可以進行水陸兩面夾攻，面對一個沒有充分自衛武裝的國家在強敵壓境時，難道只好選擇束手待斃的下策嗎？近年以來，蘇聯軍艦日益頻繁地出入波斯灣地區，這便理所當然地要引起伊朗的警惕，執行加強自衛、鞏固國防的政策，來維護自己的生存權利了。

蘇聯近年在波斯灣地區的擴張滲透以及炫耀武力，都是實實在在擺在波斯灣地區——特別是伊朗面前的事實，蘇聯報紙把這說成是「虛構的威脅」，完全表現出蘇修的帝國主義猙獰面目。

「貨運正常」

畢鳴

中國石油已恢復陸運來港。

恢復，是因為曾經中斷，中斷的原因，是沙田斷橋，運輸受阻。正常時候，中國油卡是拖到紅磡卸貨的。

目前的補救辦法，是在接近大埔坳的隧道口一處地點，臨時建了八座碼頭，每天火車收班之後，油卡拖到那裏，即油運往荃灣的油庫。

在載石油的躉船，由大埔坳往荃灣，少說也要八、九小時，上午四時起航，抵達荃灣，已是下午一時，在荃灣卸貨之後，空船再駛回大埔坳載貨，抵大埔坳時，又是夜晚時分，週而復始，沒有間歇。

有關當局一再發佈消息，表示「貨運接近正常」、「恢復正常」，由此看來，還是那麼……卻有道許多內情，底下，刻不容緩！

黃色的銀幕

蕭梅

上周五晚上有暇，興起了看場電影的念頭。

打開報紙的戲目廣告，卻不禁為之嚇倒，因為，在全港幾十間戲院中，上映的大都是「兒童不宜」的電影。

好奇心起，曾將意把當日出的電影戲目作了個統計。除了珠江普慶一線六院以外，港九新界五十四間戲院當天正場一共上映十八套電影，其中渲染黃色，以婦女胴體為招徠的色情電影，具佔十二套，故事性電影只有五套，帶點知識性殘酷卻又強調的紀錄電影一套。換句話說，色情電影佔了三分之二。

從戲院看，上映色情片的戲院，當天一共達到三十八間，佔在該報刊出戲目廣告戲院的一半以上。

前陣，電影檢查當局曾經表示要加強管制色情電影，但出現在各大戲院銀幕上的，卻是越來越多的黃。

寫字樓搬遷

林源

位證券界的朋友日前在電話中告訴我，他的寫字樓已經搬遷了。

當時我不假思索地說：「恭喜你，高陞之喜！」他卻嘆口氣，然後囑咐我到他的新寫字樓坐坐。

依地址找上門去，赫然發現，原來就是他的寓所——那裏是什麼新寫字樓哩！

到底是怎麼一回事？這位朋友苦笑道，股票買賣奇淡，為了緊縮皮費，我決定結束了寫字樓，搬回家去算了，反正買賣都是電話進行，只要找個地方安收股票即可，顧客都會體諒我的難處吧！

我無言。看來，這也是股市一事實！這位股票經紀在過去半個月來，只有過幾萬元的交易，所得佣金不過一百多元，蝕皮蝕到唔清唔楚，也只好出此下策了！

噪音污染的禍害

圖丁

污染的發生，通常歸咎於環境中一些被人丟棄的廢物、廢水、廢氣，噪音則是另外一種形式的污染。

我們對環境中的可怕聲浪，可說耳熟能詳。噪音的聲浪不但使人煩躁，更甚的，還可令人失聰。

大多數人都曉得，非常的巨響會令人暫時或者永久失聰。但大多數人還沒有領悟到，反覆忍受不算很響的噪音，長年累月之後，是會有同等後果的。此外，噪音的困擾會導致容易疲勞、神經緊張與高血壓等，又會減低智能的效率。

北京三里屯第三小學

（日）演口允子　著

一個又一個孩子，用着響亮的聲音在招喚：「我們大家的同學，親愛的朋友演口齊同學」。在回顧了過去三年之後，這樣結尾道：「今後，大家雖然相隔遙遠，中國和日本兒童的友情是永固的，心情是一致的。」

歌是「中日兩國小朋友手拉手」和「中日兒童情誼深」。

歌聲響亮清徹地在教室中迴盪。在這一歌聲中的我，眼角難以抑制着淚珠。

三年前還帶着天真爛漫神態的一年級學生，現在已是四年級學生的少年和少女了。齊兒這三年間的學校生活，對於這些孩子的各種溫暖友情，所負甚多啊！

坐在旁邊的王老師揩拭了眼角。齊兒在三里屯的學校生活，對於這位青年老師的爽朗和熱心地教導，真正是所負甚多啊！

我的丈夫站起身來致詞，我們要說的是，回顧過去三年，現在只有感謝。

楊校長、王老師、各位老師、中國各位小朋友。

今天為齊舉行了這樣盛大而親切的送別會，真是太感謝了。而且，老師和朋友們還發表了熱情的送別詞，表演了歌舞、武術、話劇，齊和我們度過了可資紀念的一段時間。……

這一年來，齊兒在中國的朋友中間，在大家的幫助下，學到了很多東西。為了不曾說中國話的齊兒，老師甚至給他補習，各位朋友們為了每天幫助他，化費了許多時間和勞力。對於這些友誼，衷心感謝。齊兒是最後了，這個學校將不再有日本兒童。但是，我確信，齊兒以及在此學習的日本孩子們的心裏，將永遠不會忘記三里屯第三小學的事情。

謝謝各位。

散會後，向排列在初夏的太陽下的孩子們，逐一告別，我們不知道說了多少遍「謝謝」、「再見」。……

譯

第三張

從版本問題看《紅樓夢》研究中的兩條路線鬥爭

紅旗雜誌文章

（上接第一版）

化悲痛為力量，我們一定要加強學習。大海航行靠舵手，萬物生長靠太陽，幹革命靠毛澤東思想。這是我國人民經過長期革命實踐所深深領會到的一條真理。半個多世紀以來，毛主席把馬克思列寧主義的普遍真理和革命具體實踐相結合，在同黨內外、國內外階級敵人的長期鬥爭中，繼承、捍衛和發展了馬克思列寧主義，發展了馬克思主義的哲學、政治經濟學和科學社會主義，極大地豐富了馬克思主義的理論寶庫。特別是毛主席關於無產階級專政下繼續革命的理論，解決了鞏固無產階級專政、防止資本主義復辟這個國際共產主義運動的重大課題，給予我們無產階級革命事業的貢獻是不可估量的。毛主席的一切著作和指示，都是馬克思主義的光輝文獻，是革命人民最寶貴的精神財富，是取之不盡、用之不竭的力量源泉。毛主席雖然和我們永別了，但毛主席的教導是永存的，戰無不勝的毛澤東思想是永存的。我們一定要「**認真看書學習，弄通馬克思主義**」，聯繫革命鬥爭的實踐，刻苦攻讀馬列著作和毛主席著作。馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想為億萬人民羣衆所掌握，就會產生巨大的物質力量。為了繼承毛主席的遺志，在沉痛悼念毛主席逝世的日子裏，我們每個革命幹部、黨員和革命人民都要加倍努力地學習，使毛主席的教導永遠成為我們行動的指南。

化悲痛為力量，我們一定要更堅定地為執行和捍衛毛主席的無產階級革命路線而戰鬥。「**思想上政治上的路線正確與否是決定一切的。**」這是毛主席率領我國人民進行五十多年革命所反覆證明了的一條真理。毛主席全面總結了國際共產主義運動正反兩個方面的經驗，為我們黨制定了一條馬克思列寧主義的路線。我們的一切勝利，都是毛主席的無產階級革命路線的勝利。我們黨的全部歷史表明，毛主席的無產階級革命路線是我黨我軍我國各族人民的生命線。毛主席雖然和我們永別了，但毛主席的無產階級革命路線是永存的，它像光芒萬丈的燈塔，永遠照耀着我們勝利前進的航程。毛主席囑咐我們，「**按既定方針辦**」，我們要永遠不忘毛主席的囑咐，堅決按毛主席的無產階級革命路線和各項政策辦。在沉痛悼念毛主席逝世的日子裏，我們每個革命幹部、黨員和革命人民，都要牢牢地樹立一個信念：只要我們認真貫徹執行毛主席的革命路線，就有無窮無盡的力量，我們的事業就必然勝利。不論在任何時候和任何情況下，我們都要自覺堅持毛主席的革命路線，誓死捍衛毛主席的革命路線，同妄圖改變黨的基本路線的黨內走資派展開長期不懈的鬥爭，把毛主席長期領導的反修防修的偉大鬥爭堅持到底。

化悲痛為力量，我們一定要加強工人階級領導的工農聯盟為基礎的各族人民的大團結，堅決維護黨的團結和統一。由於毛主席關於在馬克思列寧主義基礎上增強黨的團結的思想深入人心，我們黨內的機會主義頭子多次搞分裂，都沒有搞成。每經過一次大的路線鬥爭，都使我們黨在毛主席革命路線的基礎上團結得更加堅強有力。在當前，我們要做到黨政軍民學，東西南北中，更緊密地團結在黨中央的周圍，服從黨中央領導，聽從黨中央指揮，同國內外階級敵人的一切破壞活動、分裂活動和陰謀詭計進行堅決的鬥爭。

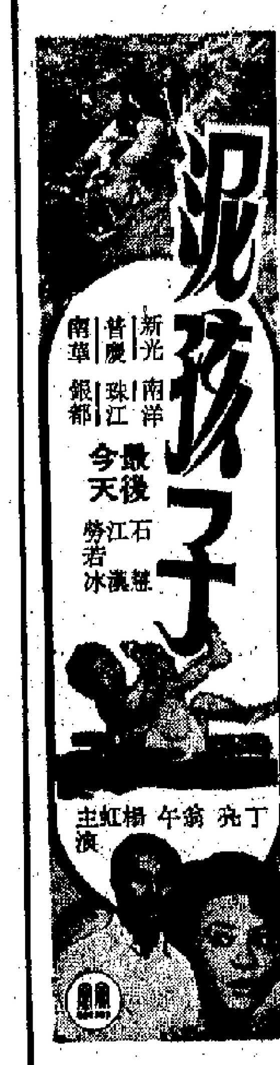
化悲痛為力量，我們一定要繼續深入開展批鄧、反擊右傾翻案風的鬥爭。鄧小平反革命的修正主義路線，是劉少奇、林彪反革命的修正主義路線的繼續，它的矛頭是對着毛主席和毛主席的無產階級革命路線的。批鄧，就是捍衛毛主席的無產階級革命路線。鄧小平煽起的右傾翻案風，翻文化大革命的案，算文化大革命的帳，妄圖全盤否定毛主席親自發動和領導的無產階級文化大革命。批鄧，就是捍衛和鞏固無產階級文化大革命的勝利成果。鄧小平授意炮製的《論總綱》、《匯報提綱》和《條例》這三株大毒草，集中反映了鄧小平反革命的修正主義路線的極右實質，集中反映了鄧小平一類黨內資產階級的反動世界觀。批鄧，就是要抓住這三株大毒草，充分發揮鄧小平這個反面教員的作用，使廣大幹部、黨員和羣衆從路線上分清是非，提高識別真假馬克思主義的能力。我們一定要以毛主席關於反擊右傾翻案風的一系列重要指示為指針，發揚「**宜將剩勇追窮寇**」的革命精神，肅清鄧小平反革命的修正主義路線的流毒，保證毛主席的革命路線在各條戰線、各個領域得到進一步的貫徹。我們一定要以批鄧為動力，以階級鬥爭為綱，抓革命，促生產，促工作，促戰備，把各項社會主義事業推向前進。

化悲痛為力量，就是要以偉大的領袖和導師毛主席為光輝榜樣，努力做毛主席的好學生，在大風大浪中把自己鍛煉成為堅強的無產階級革命戰士。毛主席的一生，是徹底革命的一生。他為了中國人民的解放事業，為了全世界被壓迫民族被壓迫人民的解放事業，為了人類最壯麗的共產主義事業，貢獻出了自己畢生的精力，直到生命的最後一息。我們沉痛悼念毛主席的逝世，就要認真地學習毛主席光輝一生的偉大革命實踐，做到像毛主席教導的那樣，全心全意為中國人民和世界革命人民謀利益，為實現共產主義奮鬥終生，做到像毛主席教導的那樣，相信羣衆，依靠羣衆，尊重羣衆的首創精神，做到像毛主席教導的那樣，熱情支持社會主義新生事物，關心新生力量的成長，自覺限制資產階級法權，鞏固和發展無產階級文化大革命的勝利成果，做到像毛主席教導的那樣，徹底革命，永遠革命，發揚「**要掃除一切害人蟲，全無敵**」的英雄氣概，做到像毛主席教導的那樣，敢於反潮流，「**不管風吹浪打，勝似閒庭信步**」，在國內同劉少奇、林彪、鄧小平所代表的黨內外資產階級作頑強的鬥爭，在國際上同超級大國的霸權主義進行堅決的鬥爭，同以蘇修叛徒集團為中心的現代修正主義進行堅決的鬥爭，做到像毛主席教導的那樣，用辯證唯物主義和歷史唯物主義的宇宙觀觀察問題，解決問題，同一切唯心論和形而上學作鬥爭。雨露滋潤禾苗壯，毛澤東思想的陽光雨露，必將培育出一代又一代的無產階級革命戰士。

化悲痛為力量，這是我們共產黨人對自己的偉大領袖和導師開創的革命事業充滿信心的表現。一八八三年三月十四日偉大的革命導師馬克思逝世以後，恩格斯為這樣一顆最強有力的心臟停止了跳動而感到萬分悲痛。但是，恩格斯並沒有為馬克思的逝世失去信心，而是化悲痛為力量，繼承馬克思的遺志，強調「**我們決不會因此喪失勇氣**」，堅信「**最後的勝利依然是確定無疑的**」。（《致弗．阿．左爾格》，《馬克思恩格斯全集》第三五卷第四六〇頁）馬克思、恩格斯逝世以後，經歷了同第二國際修正主義的鬥爭，無產階級革命事業不但沒有中斷，相反地在全世界範圍內有了蓬勃興旺的發展，馬克思主義的明燈不但沒有熄滅，相反地在全世界範圍內閃耀着更加燦爛的光輝。中國無產階級在十月革命的影響下，找到了馬克思列寧主義，建立了中國共產黨。毛主席把馬克思列寧主義的普遍真理同中國革命的具體實踐相結合，引導我們黨在階級鬥爭、兩條路線鬥爭中不斷發展壯大。在我們黨剛剛誕生的時候，全黨只有幾十個成員，在毛主席的英明領導下，經過五十五年的鬥爭，現在已經成為擁有三千多萬黨員、領導八億人口、鬥爭經驗極為豐富的馬克思列寧主義的黨。我們黨從小到大，從弱到強，從領導新民主主義革命到領導社會主義革命的發展過程，就是堅持用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想教育全黨全國人民的過程。特別是經過無產階級文化大革命，馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想得到了空前普及，毛主席的革命路線日益深入人心。千百萬無產階級革命事業的接班人茁壯成長。我們黨及其領導的事業是大有希望的。共產黨人永遠向前，毛主席開創的無產階級革命事業必將贏得更大的勝利。

「**前途是光明的，道路是曲折的。**」毛主席經常用這樣的話教育我們，要準備經彎彎曲曲的道路，去爭取光明的前途。無產階級必定戰勝資產階級，社會主義必定戰勝資本主義，馬克思主義必定戰勝修正主義，共產主義一定要實現，這是不可抗拒的歷史發展的總趨勢。在沉痛悼念偉大的領袖和導師毛主席逝世的日子裏，我們一定要把巨大的悲痛化為巨大的力量，繼承毛主席的遺志，沿着毛主席指引的道路，下定決心，不怕犧牲，排除萬難，為最終實現共產主義而奮鬥！

北京部隊某部坦克團指戰員認真做好各項戰備工作，決心以保衛偉大祖國的實際行動悼念偉大的領袖和導師毛主席。（新華社傳真照片）



鯉魚門增分行

爲當地居民提供各項銀行業服務，滙豐銀行在九龍鯉魚門又增一分行。

地址：鯉魚門三家村渡海碼頭香港油蔴地小輪碼頭大廈

開幕日期：1976年9月29日

除一般銀行業務外，該分行更提供自動轉賬服務，代客支付電費、電話費及煤氣費等賬項。

滙豐銀行

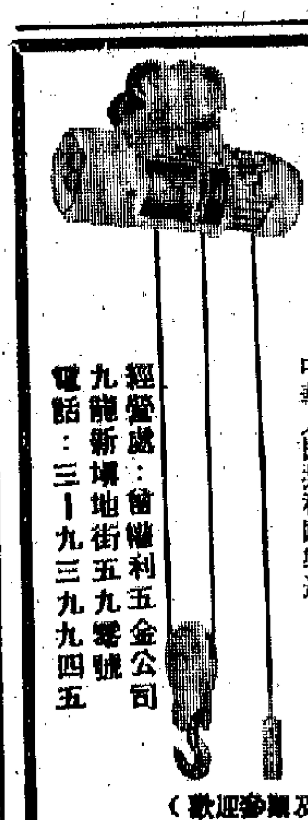
惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

地球牌電動起重機

起重量大・快捷安全

專營鏍木廠工具，CD型起重機

中華人民共和國製造



經營處：曾權利五金公司　九龍新埔地街五九號　電話：三一九三九九四五

（歡迎參觀及選購）

鋼質彈簧墊圈

中華人民共和國製造

特別保護　機器安全

歡迎本港用戶直接訂貨　歡迎轉口定貨

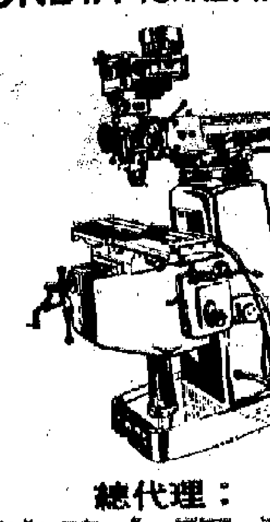
總代理：華潤公司

總經銷：偉華貿易有限公司　干諾道中130號606室　電話：5-456301-3

利剛牌萬能曬床

KONDIA TURRET MILLER

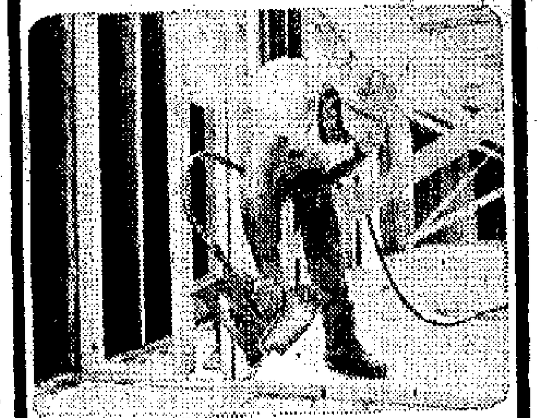
現貨供應　分期付款



機身粗壯　猛力準確

總代理：利百有限公司　皇后大道中14號　電話：5-223118

美國名廠「順固」牌氣動打釘機



Senco

總代理：雅各臣(香港)有限公司　香港中環聯邦大廈28樓　電話：5-258171-9

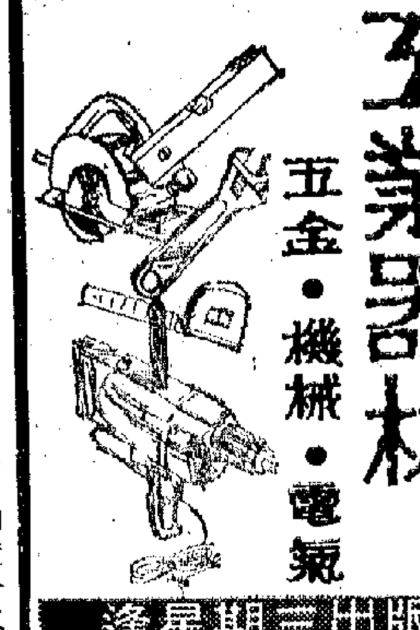
豹嘜

本行經銷之"豹嘜"高速鋼刀（車刀）硬度及耐用性能特强，750適用作鉋銑工具，779更適用於高速度車削用途，並不易於被燒傷，是一種極可靠之鋼刀，價格相宜，各五金行均有代售。

總代理：香港禪臣洋行有限公司　香港德輔道中317號啟德商業大廈17樓　電話：5-453146-9

工業器材

五金・機械・電氣



逢星期三出版

華訊廣告公司　電話：5-264005

今日電視部分節目

翡翠台　7.00《神貓卡通》　7.30新聞、天氣、世界經濟報道　11.00《拳王爭霸戰》　12.45《卡通片》　12.55午間新聞　1.40影片《粉陣迷龍》　3.20《芸娘》　3.50新聞簡報　3.55影片《千里送鵝毛》　5.45《小太陽》　6.15《量入為出》　6.50《書劍恩仇錄》　7.30新聞及天氣報道　8.00《聲寶之夜》　8.30《相見好》　9.00《歡樂今宵》　10.15《拳王爭霸戰》　12.00最後新聞　12.10《罪惡剋星》

麗的中文台　6.55早晨節目　8.35影片《龍王公主》　2.00新聞及天氣、節目介紹　2.15萬花筒　2.40追緝令　3.30無語問蒼天　4.00下午茶　4.30新聞及節目簡報　4.35影片《大明羣英會》　6.05兒童樂園　6.35新聞簡報　6.40天氣報告　6.50十大刺客　7.30秀蘭之歌　8.00七俠五義　8.30《三國春秋》　10.00新聞報道　10.20經濟行情　10.30銀輝劇場　11.20第二次世界大戰實錄　12.10妙探鳴叔

明珠台　3.00新聞、世界經濟報告　4.00《芝麻街》　5.00《卡通片》　5.05《一門三傑》　5.35《小鎮春回》片集　5.55《十字街頭》　6.15新聞及天氣報道　6.25《顧客至上》　6.50《歡樂青春》　7.45《特務狂龍》　8.45新聞及天氣報道　9.10《英國足球大賽》　10.10影片《碧血千秋》　12.10最後新聞

麗的英文台　5.00兒童世界　5.45大鬼頭奇遇　6.10新聞及天氣報告　6.25兒童節目　6.50春滿杏林　7.15卜納合劇集　7.45八面威風　8.45新聞及天氣報告　9.10西洋畫會　10.05時事剖析　10.30週三劇場　11.00影片《擎天巨人》

佳藝電視　6.00節目預報　6.05《卡通片》　6.15《俏巴喇》　6.25佳視新聞及天氣報告　8.45即日新聞　9.30基本會計學　10.00初級日語　10.30初級法文　11.00室內設計

都銀・江珠　3891187　3023941

最後今天獻映　鳳凰影業公司出品新寫實倫理片

泥孩子

明天盛大獻映　難忘的戰鬥

樂百・運海　H702412　K678091

最後三場　孟甘穆利祥主演

雷神太保

兇凶

光新・慶普　H632959　K849977

最後今天獻映

泥孩子

石慧 江漢 主演

明天盛大獻映　彩色反特故事片　難忘的戰鬥

聲新・都京

氣勢如虹

殘酷大世紀

黃金・麗聲・皇都・皇后

今天五場獻映

殘酷大世紀

泰國　際國　H724745

今天四場

三代同床

都新・華新

今天最後映

池女

兒童不宜

天包膽

洋南・華南　5737388　3881755

今天最後五場

泥孩子

明天盛大獻映　難忘的戰鬥

聲華・華大・華豪

第四週

愛女娘子

紐約・凱聲　3816656　5-768721

思憐詩

宋應星

序

古人有思而後有詩，今人不然。其人不足思，且亦未嘗思，乃假哭佯歎，累牘而出之，斯亦不足貴矣。人情有所思，必有所憐。思而不憐，惻隱之謂何也？

夙因結習束髮，即事沈郎，幸而傳心遠俗，不顧軼尊貴，並不諂名山。刻羽引商，造成自擅。玩賞三十餘年，握之盈把。今秋吐殘繭，賜隱東皋。擲遺搜尋，積年零雜鋪陳，短律長排，懺悔口業，則見半類閨情諸節，半郎感慨子安。據梧而思，非志淫而罵少年狂，即怨天而呈小人態。付之一炬，此物奚留在世哉！

中有《思憐詩》一卷，乃近年某月朔，雞鳴痛坐，若有遺寄，竟日所為。日暮，惘若未艾，因避蛟蜂，輒類。反復自詳，此卷堪供時人浮白，遂避逃秦火於几硯之間。且生平臨池甚惡，而時俗方貴書箑呈人，未票詞宗鄧政，庸付梓人，以充斯物。若夫大曆、開元事業，非吾事也。時（下缺）

思美詩十首

其一

閬道西方有美人，大圓清淑幻成身。
客華婥約仙山質，德性溫良萬氏民。
著作功高天不夜，應酬氣爽日長春。
却憐俗骨煩陶冶，寧惜蒙溷混世塵。

其二

叔世何曾氣薄涼，仍生聖哲應儲祥。
但從孝悌開初址，自願忠良擴遺疆。
作止醒眠皆法象，笑嬉怒罵盡文章。
綢衣好德難容口，千古遺編姓字香。

其三

智過千人謂是英，超羣豈入此中評。
欲施雨露崇朝遍，但卷風雲指顧清。
萬卷淹通才鬼服，千言立就羽流驚。
執鞭願者追隨往，巢在峨眉絕頂行。

其四

德全才足與時宜，一曲名流未是奇。
奕到入神情若拙，書成泣鬼意如癡。
微渺契合醇醪性，清味廣颺擊壤詞。
緝就太和充四體，誰能不繫美人思。

其五

砥柱狂瀾勁節標，雁因聞譽動心要。
箇中信誓千金重，身外浮榮一葉飄。
帝座光明呼吸透，塵埃篤擊鬼神招。
成功不願留名記，至德無稱意自饒。

其六

聖賢懷德覺頑愚，出處難將一局拘。
坐榻穿時真樂在，轍輪環處苦心紆。
功存克己堅持足，願結成民取次符。
舉世譽纓為若事，榮名絕與至人殊。

其七

充繁東壁盡書編，不解刪存枉展詮。
天產哲人今貫古，時宗盟主俗資賢。
無情片語弁髦棄，有用羣言琬琰傳。
從此纓緗懷至寶，祖龍不用虐灰燃。

其八

四象兩儀七尺安，推尊主教暫登壇。
正容悟物形同玉，法語迎機氣若蘭。
隱躍真詮高覺證，提撕直指衆人看。
闢闢濂洛捐衣缽，遙接尼山海水觀。

其九

靜裏功夫去倦昏，動時酬應豈忘存。
儒家主敬無遷位，釋氏觀心不二門。
差遣萬緣歸色相，貫穿三教合乾坤。
生知默喻剛柔倩，無極源流獨覺尊。

其十

性兼羣分府水推，聖涵萬頃衆涵巵。
繫人事業優堯典，絕世文章玩繫詞。
博物功深明範合，觀天理契徹函虧。
官骸不負洪鈞賦，過此難將意識窺。

從版本問題看《紅樓夢》研究中的兩條路線鬥爭

劉夢溪

《紅樓夢》是一部思想性和藝術性結合得最好的政治歷史小說。各個階級都從不同的角度重視這部偉大的作品。版本問題是《紅樓夢》研究中經常碰到的一個問題。在這個問題上，資產階級的勢力顯得特別頑固。這是一塊被地主資產階級新、舊「紅學」派別長期霸佔的陣地。毛主席指示我們：「無產階級必須在上層建築其中包括各個文化領域中對資產階級實行全面的專政。」我們堅持用馬克思主義觀點評論《紅樓夢》的時候，應當把版本這塊陣地也奪過來，插上無產階級的旗幟。

一

《紅樓夢》到底有多少版本？沒有人作過精確的統計。曹雪芹創作《紅樓夢》有「披閱十載，增刪五次」之說，假定每增刪一次便得一新的底本，則原始底本至少應有五個，經過脂硯齋或畸笏叟的抄寫、過錄、評注之後，又可翻成幾倍，加上後來輾轉相抄、抄而又抄以及各種刻本，數量就更多了。我們今天看到的只是其中一小部份。

早期的《紅樓夢》抄本，是連同脂硯齋的批語一起流傳的，書名就叫做《脂硯齋重評石頭記》①。這些本子未經過後人大的篡改，較好地保持了曹雪芹原著的思想面貌和藝術特色。脂硯齋雖不知系何人，但由於他和曹雪芹的關係非常親近，了解《紅樓夢》作者的身世和遭遇，在一定程度上參與了《紅樓夢》初稿的整理工作，提供了不少作品故事情節發展的重要線索，因此脂評系統的《紅樓夢》抄本，對我們研究曹雪芹思想的發展變化，了解《紅樓夢》的成書過程，具有不容忽視的意義。但是，脂批的情況異常複雜，我們必須做具體分析。現在所說的脂批只是一個統稱，並不意味着所有批語都出自脂硯齋一個人之手②，更不是說它們的寫作時間也完全相同。總的看脂批的思想水平比曹雪芹低，有的批語歪曲了曹雪芹的創作意圖，有的觀點甚至相當庸俗甚而至於反動，其藝術見解有些也未見高明。例如第一回描寫僧道和石頭的對話：「那紅塵中有却有些樂事，但不能永遠依恃；況又有『美中不足，好事多魔』八個字緊相連屬，瞬息間則又樂極悲生，人非物換，究竟是到頭一夢，萬境歸空，倒不如不去的好。」③脂硯齋在這段話旁邊批道：「四句乃一部之總綱。」我們知道，《紅樓夢》的總綱是第四回「葫蘆僧亂判葫蘆案」，因為在這一回裏提出了「護身符」，交代了榮損與俱的賈、史、王、薛四大家族，為全書階級鬥爭大勢的展開立下了張本，只有抓住了這個綱，才能正確理解《紅樓夢》的政治和歷史價值。脂硯齋把「萬境歸空」，稱作「一部之總綱」，顯而易見是完全錯誤的。又如胡適派「新紅學」大肆販賣的「釵黛合一」論，並不是他們自己的發明創造，始作俑者其實就是脂硯齋。「脂京本」第四十二回回前有一條批語說：「釵、玉名雖二個，人却一身，此幻筆也。今書至三十八回時已過三分之一有餘，故寫是回，使二人合而為一。」可以說，脂硯齋是《紅樓夢》最早的評論者，同時也是最早的一個歪曲者。胡適派「新紅學」考證《紅樓夢》的種種奇談怪論，固然主要是其反動的政治立場和思想觀點所致，但盲目地迷信脂批畢竟也是他們失足的一個原因。

我們在這裏不得不指出，直到最近，還有人在論及黛玉死因的時候，仍未能越出脂批布下的圈子，認為元春、賈政、王夫人、趙姨娘是迫害黛玉至死的罪魁，而不包括賈母和王熙鳳。也就是說，賈母和王熙鳳贊成寶玉和黛玉建立在反封建思想基礎上的婚姻。根據之一是，賈母在第二十九回講過「不是冤家不聚頭」的話，而脂批則寫道：「二玉心事此回大書，是難了割，却用太君一言以定，是道悉通部書之大旨。」他在引述上述脂批和「脂戚本」另一條批語之後說：「這是見過原書全稿的脂硯在分明告訴我們：書中一大關目，寶、黛締姻，原有賈母之言為證，而後來元春、賈政，硬行改派『金玉良緣』，根本不是賈母的本意，甚至還有可能假借名義，破壞了賈母的本意，他們匠經營的婚約。」言之鑿鑿，彷彿確有其事，而究其實，則大謬不然。

從《紅樓夢》的具體描寫看，賈母和王熙鳳絕不可能贊成寶玉和黛玉的婚姻。怎麼能夠設想賈府統治階級的最高代表，會支持兩個叛逆者的帶有自由色彩的戀愛呢！封建階級的本性決定她們不可能這樣做。賈母其人政治警覺性極高。早在第二十九回張道士給寶玉提親，她就強調「模樣兒性格兒難得好的」，言下之意，就是對黛玉的愛鬧小性、嘴尖舌快的性格表示不滿；接着，又在第五十四回以破除陳腐舊套為名，嚴厲嘲諷「見了一個清俊的男人，不管是親是友，便想起終身大事來」，結果弄得「鬼不成鬼」，「人不成人」的所謂「佳人」，實際上句句都在影射黛玉。④所以後來賈母對黛玉逐漸變心，由「一把摟入懷中，心肝兒肉叫着大哭」到冷酷無情，實是故事情節發展的必然結果，正不足怪，續書在這點上無大錯。至於「不是冤家不聚頭」這句話，受到脂批的特別強調和重視，也沒有什麼值得詫異之處，因為這句話包含有「分離聚合皆前定」的宿命論色彩，和脂硯齋慣常的思想觀點非常合拍。毋寧說，這恰恰倒是脂批落後思想成分的反映。如果一看到「通部書之大旨」一類的批語，就信以為真，奉為至寶，那非上當不可。

列寧指出：「**馬克思主義者不應該離開分析階級關係的正確立場。**」（《列寧選集》第三卷第二十七頁）研究《紅樓夢》首先要搞清楚書中的人物關係即階級關係，這是理解作品思想內容的客觀前提。而論證賈母和王熙鳳反對寶、黛締姻，除了把《紅樓夢》裏壁壘分明的階級關係搞混亂了之外，沒有任何好的結果。不管這位研究者主觀願望如何，客觀上這種論證方法只能是向資產階級「人性論」和階級調和論靠近一大步。

圖書　第五二期

二

《紅樓夢》的版本是在鬥爭中不斷演變的。附有脂硯齋批語的抄本，在曹雪芹生前身後流傳了三十多年，雖高價出售，仍「不脛而走」，但只有八十回，《紅樓夢》愛好者們不得不時時發出「恨未窺全豹，結想徒然」⑤的慨嘆。

直到乾隆五十六（公元一七九一）、五十七（公元一七九二）年，才有程偉元、高鶚的木活字刻本行世，並附有後四十回續書，先後排印兩次，世稱「程甲本」和「程乙本」。這在《紅樓夢》版本史上是一件大事。程、高百二十回刻本對幫助《紅樓夢》更廣泛的流傳，起了積極促進作用。續書有些章節寫得是好的，很難排除一定會沒有曹雪芹的某些殘稿在內，其中「大故迭起，破死亡相繼」⑥，在一定程度上保持了原著結局的悲劇氣氛，因而亦自有其存在價值，不必像「新紅學」派那樣，全然抹煞了續作者的勞績。但必須指出，程偉元、高鶚「補」上去的續書，政治思想傾向跟原著大相逕庭，根本不能同日而語。按照曹雪芹原來的藝術構思，《紅樓夢》這部書越寫到後來政治性越強，對封建統治階級的鞭撻和揭露也越來越深刻，被作者用「假語村言」的藝術手法「隱去」的「真事」，即封建社會末期尖銳激烈的政治鬥爭，在八十回以後的情節中展現得更加壯觀，以榮、寧二府為代表的賈、史、王、薛四大家族的敗落，是非常徹底而悲慘的，不是一般的「勢敗」、「家敗」、「財盡」，而是「樹倒猢猻散」，「落了片白茫茫大地真乾淨」，甚至還包括賈寶玉和王熙鳳被關進監獄這樣重要的情節。可是，在續作者的筆下，不僅賈家後來「蘭桂齊芳」、「家道復初」，平空添了一條光明的尾巴，就是寫賈寶玉出家，也要披上一件大紅猩猩斗篷，實際上挖空心思地歪曲叛逆者的形象，美化封建統治階級，為瀕於死亡的封建制度塗脂抹粉。這種情況固然是由於封建統治階級當時對《紅樓夢》恨之入骨，百般摧殘，並大興文字獄，嚴厲禁止異端稗說，因而程、高不能不有所顧忌，但主要的還是他們和曹雪芹的思想立場不同。高鶚是尊孔的，曹雪芹是反孔的；曹雪芹對腐朽的科舉取士制度深惡痛絕，高鶚是一心想「上大羅」⑦的進士迷；曹雪芹基本上不怎麼迷信，高鶚的腦袋裏充滿了虛幻不經的鬼神觀念。就更不要說在藝術上，續作艱澀拙笨，遠不能同前八十回相比並了。

程、高為了續書的需要，竟然用增、刪、改移的辦法對前八十回作了大量的篡改，許多地方削弱和磨平了曹雪芹原著批孔反儒、反對封建統治的戰鬥鋒芒。為節省篇幅，這裏僅舉幾個小例子。第四回總綱，這一回原來的回目是「薄命女偏逢薄命郎，葫蘆僧亂判葫蘆案」，到程、高刻本裏，「亂判」變成了「判斷」，一字之改，原來對封建吏治鮮明的批判態度被輕輕抹平了。程、高刻本在這一回還刪掉了兩段極為重要的文字：一是當門子向賈雨村介紹「護官符」時，賈雨村說「何為『護官符』？我竟不知」，門子接口說道：「這還了得！連這個不知，怎能作得長遠！」一是門子介紹了「護官符」之後，強調賈、史、王、薛四大家族相互勾結，說他們「扶持遮飾，俱有照應」。這兩段話對封建統治階級政權的反動實質揭露得非常深刻，刪掉了，便大大削弱了總綱文字對四大家族所代表的封建統治階級的批判。還有第三十六回，寶玉痛斥忠君觀念的一大段議論，原來是這樣寫的：

「人誰不死，只要死的好。那些個鬚眉濁物，只知道文死諫，武死戰，這二死是大丈夫死名死節，竟何如不死的好。必定有昏君他方諫，他只顧邀名，猛拚一死，將來棄君於何地！必定有刀兵他方戰，猛拚一死，他只顧圖汗馬之名，將來棄國於何地！所以這皆非正死。」

寶玉這段議論是對孔孟之徒鼓吹的忠君思想的激烈抨擊，在反動理學佔統治地位的清朝，顯得格外超拔大膽，尤其最後一句「這皆非正死」，對封建綱常名教的批判更為辛辣。但程、高刻本却把「竟何如不死的好」改為「便只管胡鬧起來」，並刪掉了最後一句，使這段議論的反孔學精神大為遜色。程、高對曹雪芹原著進行的這類篡改不勝枚舉，僅第一回和第四回就改動了三、四百處，而「程乙本」改動「程甲本」又有一萬五千餘字。其目的，就是妄圖把《紅樓夢》這部「堵與刀穎交寒光」的反封建的政治歷史小說，改鑄成「不背於名教」的「稗官野史之流」⑧。這是《紅樓夢》版本演變過程中非常尖銳的兩條路線鬥爭。鬥爭的焦點是保持曹雪芹原著的戰鬥鋒芒，還是歪曲和篡改《紅樓夢》反封建的政治主題？正是在這樣事關全局的原則問題上，程、高刻本和曹雪芹原著背道而馳了。

事物本身是充滿矛盾的。程偉元、高鶚刻本的出現，既是對《紅樓夢》各種版本的一次較系統的整理，又是對曹雪芹原著思想內容的一次大規模的篡改和歪曲。在幫助《紅樓夢》更廣泛的流傳這點上，他們起過一定的作用，就其惡劣地篡改原著來說，他們則是歷史的罪人。

三

「五四」以後出現的以胡適為代表的「新紅學」派，經常以重視《紅樓夢》的版本為標榜。胡適在《紅樓夢考證》中宣稱：「我們只須根據可靠的版本與可靠的材料，考定這書的著者究竟是誰，著者的事迹家世，著書的時代，這書曾有何種不同的本子，這些本子的來歷如何。這些問題乃是《紅樓夢》考證的正當範圍。」他認為只有他「這種考證的方法」，「能引起大家研究《紅樓夢》的興趣，能把將來的《紅樓夢》研究引上正當的軌道去」。完全是自我吹噓，一派胡言！

事實上，「新紅學」派並不是真正重視版本的，《紅樓夢》的各種版本，他們的版本知識也可憐得很。被胡適斷為「海內最古的《石頭記》鈔本」的「脂銓本」，上面既有乾隆丁亥（公元一七六七）年的批語，又有乾隆甲午（公元一七七四）年的批語，也是個過錄本，並不是曹雪芹「最初稿本的原樣子」，更不是到乾隆甲戌（公元一七五四）年作者「止寫成了十六回」⑨。恰恰相反，種種迹象表明，「脂銓本」倒極有可能是個比較晚出的本子，因為它有「凡例」，款式整齊，很像是脂硯、畸笏或曹家其他人開始向外間傳的一個定稿本。順便說一句，《紅樓夢》這部作品並不像通常認為的那樣沒有寫完，而是在作者逝世之前，全書大體上已經完成了，只是未來得及進行總體的加工和整理。八十回以後的稿子我們今天無以得見，可能主要是由於曹雪芹的家人和他的親友出於政治上的考慮⑩，不肯外傳。這就是「脂銓本」為什麼多了一個「凡例」，而又一再申明「批書不敢干涉朝廷」的原因。可見胡適對「脂銓本」的考證是極其荒謬的。這也沒有什麼奇怪。胡適派考證《紅樓夢》的目的，原是要引導青年不「被馬克思、列寧、斯大林牽着鼻子走」，用「劇談紅樓」來抵制馬克思列寧主義在中國的傳播，為大地主大資產階級反革命的政治路線服務，版本問題只不過是他們用以歪曲《紅樓夢》反封建思想內容的一種工具而已。《紅樓夢》「是曹雪芹的自敘傳」這一荒謬絕倫的結論，就是胡適之流在考證版本的基礎上引伸出來的。在自稱有「歷史癖和考據癖」的胡博士看來，「《紅樓夢》的真正價值正在這平淡無奇的自然主義上面」，「賈政即是曹頫」，除此以外都是「極不自然的解釋」。《紅樓夢》還有什麼思想意義和歷史價值可言？「新紅學」派極力主張研究《紅樓夢》版本的險惡用心，在這裏暴露得十分清楚。

胡適派「新紅學」的出現，是對徹底反帝反封建的「五四」革命運動的反動，在版本問題上，不僅觀點荒唐反動，方法也是徹頭徹尾主觀唯心主義的。他們憑藉獨自霸佔的幾個較早的脂評系統的《紅樓夢》抄本，大搞繁瑣考證，任意顛倒黑白，指鹿為馬，極盡了歪曲之能事。他們所感興趣的問題，是大觀園的地點問題，秦可卿是病死還是吊死，賈寶玉為什麼淨是吃胭脂，以及張道士和賈母的老情人關係等等。《紅樓夢》在「新紅學」派手裏無異於一塊可以隨意雕琢的石頭。「脂京本」、「脂銓本」都是過錄本，過錄時間並不是在乾隆甲戌和乾隆庚辰，胡適却主觀主義地給這兩個本子命名為「甲戌本」和「庚辰本」，以訛傳訛，沿用到今天，造成不少混亂。

一九五四年，毛主席寫了《關於紅樓夢研究問題的信》，熱情支持革命的「小人物」向地主資產階級「新紅學」猛烈開火，掀起了轟轟烈烈的批判胡適派資產階級唯心論的運動。這場鬥爭在毛主席親自發動和領導下取得了偉大的勝利。但是，由於劉少奇反革命修正主義路線的干擾，當時對胡適派「新紅學」的批判還不夠徹底，有些問題，例如《紅樓夢》版本研究中的兩條路線鬥爭，還沒有更多地觸及到。這樣，就給資產階級留下了一道空隙，使版本問題成了他們等待時機，向無產階級重新發動進攻的防空洞。

果不其然，後來當俞平伯在劉少奇、周揚修正主義文藝黑線的庇護下大搞翻案活動的時候，他們首先加以利用的就是《紅樓夢》版本問題。一九五五年，即那場大批判運動的第二年，俞平伯的《脂硯齋紅樓夢輯評》出版了，不久，又改排新版，大量發行。一九五八年，又出版了俞平伯校勘的《紅樓夢八十回校本》，並附有他親自寫的旨在翻案的長達兩萬多字的《序言》。後來出版機構影印「脂京本」和「脂稿本」，也都把俞平伯奉為「權威」，或請他作《後記》，或讓他撰寫專門的介紹文章。在劉少奇、周揚一伙的眼裏，胡適派「新紅學」無異於稀世法寶，碰也不應該碰一下，評論《紅樓夢》的思想內容，工農兵羣眾和革命知識分子可以發表一點意見，或涉及到《紅樓夢》版本問題，就要被剝奪發言權，非要依靠俞平伯之流的「紅學專家」不可。正如毛主席在《關於紅樓夢研究問題的信》中所批評的那樣，**「他們同資產階級作家在唯心論方面講統一戰線，甘心作資產階級的俘虜，這同影片《清宮秘史》和《武訓傳》放映時的情形幾乎是相同的。」**周揚一伙嗜痂成癖，只要是資產階級「學者」、「權威」發表的東西，不辨香臭，一律都認為是好的，根本不把革命的「小人物」放在眼裏，當然更瞧不起廣大工農兵。殊不知，俞平伯和胡適一樣，在《紅樓夢》版本問題上經常左支右絀，錯誤百出。他學着胡適的調子，輕率地制定《脂銓本》是個「老大哥」，認為「以我們現有的材料論，沒有比它更早的了」。⑪如上所述，這個看法和《脂銓本》的實際情形迥異，是很不科學的。不僅如此，他的八十回校本，還開了「臆改」《紅樓夢》原文的惡劣先例，實屬程偉元、高鶚之後對《紅樓夢》進行的又一次逆劫，所不同的是，他運用的是資產階級的校勘方法，妄圖按照資產階級主觀唯心主義的觀點來改鑄《紅樓夢》。馬克思說：**「我們在閱讀資產階級作者所寫的原始公社歷史時必須有所警惕。他們甚至不惜偽造的。」**（《馬克思恩格斯全集》第十九卷第四三三頁）胡適派「新紅學」在版本問題上的偽造，實在太多了，弄虛作偽，比比皆是，因此在讀他們所寫的著作時，我們要保持警惕，切勿迷信，防止被他們牽着鼻子走。

四

毛主席指出：**「階級鬥爭，一些階級勝利了，一些階級消滅了。這就是歷史，這就是幾千年的文明史。拿這個觀點解釋歷史的就叫做歷史的唯物主義，站在這個觀點的反面的是歷史的唯心主義。」**《紅樓夢》版本問題上的兩條路線鬥爭，歸根結底是用什麼觀點研究《紅樓夢》這部政治歷史小說，是堅持歷史唯物主義，還是堅持歷史唯心主義的問題。古書版本的研究考證，從來都是為一定階級的政治利益服務的，也就是說，都是**從屬於一定的政治路線的**。為考證而考證，為研究版本而研究版本，純屬欺人之談。胡適派歷史唯心主義的版本考證，總是為資產階級政治服務的。對於這種考證，我們必須加以批判。只有從歷史唯物論的觀點出發，同為無產階級政治服務的大目標相一致的考證，才值得肯定。

我們不能不看到，在《紅樓夢》版本問題上，胡適派歷史唯心論的考證仍然在頑強地表現自己。還是上面曾經提到的研究者，在論證了賈母和王熙鳳支持寶玉和黛玉的婚姻之後，緊接着又提出了一個新的命題，即按照曹雪芹的寫法，八十回之後寶玉和寶釵雖已「成婚」，但「同室異居」，是「名義夫妻」。這種考證就是胡適派歷史唯心論的考證的翻版。這種考證，實在太「妙」了，摘引恐傷「大旨」，莫如全文抄在這裏：

「八十回後，寶玉、寶釵二人雖已『成婚』，但二人的『結局』也可能就在『洞房花燭夜』開始。他們談的什麼呢？寶玉必然首先要向寶釵推心置腹，開誠布公，訴說自己平生對黛玉的情分，誓若山河，死生不渝，如今奉旨違背，但我如何忍與你為婚，我怎對得住亡者黛玉？若毀棄誓盟，我實為不義。寶釵對於寶玉的一切，可說徹底了解，早已看透了他的心……[illegible]」

請看，寶玉和寶釵的「洞房花燭夜」被描寫得多麼具體！[illegible]

描寫得越是具體，豈不越證明着這種考證方法和胡適派的「大膽的假設，小心的求證」沒有劃清界限嗎？況且，這種考證到底是為了達到什麼目的？是為了幫助讀者更好地理解《紅樓夢》嗎？[illegible]

注

(1)[illegible]

(2)早期抄本著名的批書人有七個，即脂硯齋、畸笏叟、梅溪、松齋、鑒堂、玉藍坡、立松軒。其中脂硯齋和畸笏叟是兩個主要的批家。[illegible]

[illegible]

宋應星佚著四種

上海人民出版社

《野議》、《論氣》、《談天》、《思憐詩》是宋應星的重要政論著作和科學著作，是研究明末儒法鬥爭和我國科學史的寶貴資料。

宋應星，字長庚，江西奉新人。公元一五八七年（明萬曆十五年）生於一個破落的官僚地主家庭，做過幾任地方小官，一六四四年滿族貴族入關後，棄官回鄉，死於清順治年間。宋應星是十七世紀我國傑出的科學家，著名的《天工開物》就是他編著的。除《天工開物》外，宋應星的其他著作早已散佚。明崇禎年間的刻本《野議》、《論氣》、《談天》、《思憐詩》，是江西省圖書館在無產階級文化大革命期間發現的。這四部著作的發現，對於了解和研究宋應星的政治、哲學觀點和科學成就，有着重要的意義。

宋應星所處的時代，是封建社會末期。當時的階級矛盾和民族矛盾極為尖銳。在《野議》中，宋應星針對明末反動政權在政治、經濟、軍事、思想、文化等方面的腐敗現象，進行了無情的揭露。他竭力讚揚法家張居正的政治革新主張，並且提出了許多重視發展農業和商業的建議。在當時的儒法鬥爭中，他是傾向法家路線一邊的。

《論氣》、《談天》是宋應星的科學著作。內容涉及到生物、物理、天文等許多方面，具體地顯示了宋應星的科學價值。這兩部著作，清楚地表示了宋應星的樸素唯物主義哲學觀點。宋應星認為，世界是物質的，「氣」是組成萬物的本原。早在一六三七年，他就論述了關於物質不滅的初步思想。宋應星還認為，天是無意志的自然的天，是可以研究、認識的。他還用對日食原理和歷史紀載的分析，批判了儒家「天人感應」的謬論。

《思憐詩》紀載了作者的憤世憂民之情。同時，也反映了作者反對天命論和宿命論的思想。

當然，宋應星的思想和著作也帶有時代和階級的局限性，如對待農民起義的態度就是十分錯誤的。這是由他的階級本性所決定的。同樣，在自然科學方面，著作中也留下了一些不正確的東西。

為了便於對宋應星及其著作進行研究，我們特將明崇禎刻本《野議》等四種著作整理、標點出版，供讀者參考。

一九七五年十月

編者白：本書中的《思憐詩》十首，見本版上方。

新限額的分配原則

——談紡織品配額修訂制度之三

本報記者　施進

近年來，限制香港成衣和紡織品入口的海外市場，已是越來越多了。一旦訂立了新限額協議之後，工商署就要着手計算「過去實績」。通常來說，所謂「過去實績」，是以每家工廠或出口商行過去一年的付貨實績，來作計算配額的基礎。但如須一個較長的實績時期作參考，則有時也會以過去兩年的付貨實績做基數。

如果限額水平比過去實績為少，那末各工廠和出口商行，就只能按比例獲得新限額的分配。而即使限額水平比經過調整的實績紀錄為大，亦將是根據實績紀錄而分發配額。但對「過去實績」持有者派剩的配額，將撥入自由額內。

新訂立的限額，一般是對出口商和廠商各分發一半。如一間公司兼具出口商和廠商的雙重身份，則可獲分配全部配額。

完工布疋的新派額辦法，規定是四成撥給出口商，三成撥給印染整理廠，三成撥給織布廠。如果一家公司兼具這三重身份，它又可獲分配全部的配額。

在通常情況下，在新限額年度開始前的兩週，工商署即有初步配額可撥給商人使用。凡是上年度已用去半數或以上配額的廠商和出口商，均可照上年配額領取半數的初步配額。但申領多一些初步配額的條件則有三項。一是在上年最後三個月內，所有憑出口證付運的貨物，都有船公司或航空公司的證件證明，貨物確是由該公司付出的；二是有文件證明，該公司確要加發初步配額，以應付運之需，但又不能等到發出最後配額時才裝貨；三是該公司未有把初步配額轉讓過，並保證在增發初步配額後，也不把它轉讓出去。初步配額的最高分發量，可等於該公司上年度頭十個月憑本身配額而付運的貨物總量。

近數月來，工商署已逐月發表紡織品輸美和輸歐洲共同市場的配額使用比例，俾商人能了解配額的全面使用情況。今後在固定期間內，還將會把個別配額的分配、配額使用及轉讓，以及每年年度的配額持有情況等資料公開發表。

工商署署長佐敦說，現行的紡織品配額修訂制度，基本上是保留舊制度而加以改良。這種做法，是大部分工商業者贊成的。但修訂制度實施一段時期後，即將進行檢討，如有需要，日後還可以再改革。但也強調不能剷除配額轉讓，因為配額轉讓可以對海外市場改變作出迅速的反應，並使香港能盡量利用出口機會。同時，工商署的紀錄表明，拿來出售的配額，只約佔總配額的一成。他並說，現時美國和西歐，把一些熱門貨的限額訂得太少，以致出口配額供不應求。這些基本困難，不管採用何種配額分配制度，都是無法克服的。而只要熱門貨缺額的情形繼續存在，那末配額轉讓價上漲，也是無可避免的了。（完）

電子原件製造工業 出現加時趕貨現象

大型工廠與部分中小廠均如此 如新單續增有些原件供應轉緊

【本報訊】近來，西歐諸國日本和東南亞地區電子製品較為忙碌。大型工廠如此，一部分中、小廠也有相似的情形。

有一部分中、小廠由於設備的條件所限，而訂單接得又比較多，只能加時開工，間或增加星期日班。

一家大型外資電子元件廠的負責人說，近來該業所以開工忙碌，主要因為歐洲各國、日本及東南亞一些地區的訂單多到。以供應本港所需而言，該業工廠只要開動三成機器，便足供電子製品廠的全部元件要求而有餘。但因歐洲各國和日本及東南亞部分地區電子製品廠先後寄到了比較大批的元件訂單，這便造成該貨供應的壓力。有關工廠，便得忙於趕製訂貨。

這位外資廠家又說，西歐諸國日本和東南亞地區，需求元件較急，並非突而其來的事，而是電子業人士早已預料到的。這位外資廠家認為，這種情形出現得比他所料還稍為遲些。

這位外資廠家說，美國商場由去年第二季起開始有轉機，歐洲各國商場由去年第四季也開始有轉機。美商於去年四月底便有較多的訂單寄來。歐洲商場轉機對香港發生影響通常比美國遲些，故他憑以往的經驗，預料今年第二季歐洲商人向港訂貨便會增加。可是今年第二季歐洲商訂貨雖然稍增，但增幅極微，生意落行的情形一直有限度。這樣的情形一直持續到七月份，到八月份後，來單才有較多的增加。在八月份之前，港廠以歐洲來單有限，不敢放膽開工製造，以致存貨不多，近來單多便要加工趕貨了。

該外資廠家又說，近來西歐各國商人訂購電子原件較多，表示西歐各國電子業生意真正的復甦，日本等地的情形也如此。事實說明，歐洲各國和日本，電子業生意復甦較遲。由於電子元件存貨疏，中、小廠製品多半只限於某數種而不是全面的。因此如果目前各地來單情形持續下去，部分中、小廠沒有製造的元件，將有供應緊張的情形發生。

瑞士四大銀行 昨起減低利息

【本報訊】據外電報道，星期一瑞士的四家最大銀行一起宣佈把一年期的存款利率降低半厘而為二厘二五，由廿八日起實施。三個月期和六個月期的定期存款利率維持不變，分為一厘和一厘七五。

上次降低定期存款利率是今年三月二十日。

這四家銀行是瑞士銀行、瑞士聯合銀行、瑞士信用銀行和瑞士國民銀行。

香港總商會發表聲明

紡織品每年增加額 應撥入自由配額內

配額轉讓新條例未能減除投機

【本報訊】香港總商會紡織業委員會昨日發表聲明，對港府最近修訂紡織品配額制度作出評論。

該委員會對工商署報告書修正某些遭到反對的規定表示歡迎，但對於工商署並未接納該委員會去年年底提出意見書中的多項建議，則感到失望。香港總商會認為某些修訂，尤其是有關配額轉讓制度的修訂，並不足以減除投機炒賣的機會。

該委員會曾建議每次臨時轉讓的出口實績，應按五十對五十的比例作為下年度配額，分配予轉讓人及承讓人。此項建議仍具極大優點，使配額繼續用於需要配額的廠商及類目。

該委員會表示支持發表配額持有人、各類目及各市場的配額分配數量，以及配額使用總體情況資料的決定。但又指出，紡織業人士理應獲悉各市場及各類目配額買賣數量的詳細資料。「唯有如此，配額買賣的情況才能被清楚觀察及估價。」

該委員會表示，配額的每年增加額，應撥入自由額，不應分給目前的配額持有人。

該委員會重申，紡織品諮詢委員會應重新組成，至少部分成員應由有關工商組織提名委任，以便諮詢比目前更為廣泛的專家意見。

該委員會承認，工商署考慮改善紡織品配額制度此種重大而複雜的制度，確實面臨重大困難。然而，遺憾的是，工商署雖然在修訂配額制度過程中收到有關組織提出的詳細建議，但卻並未與該等組織商討任何所提的問題，而且在作出決定後，也未會晤該等組織的代表以解釋擬作的修改及澄清疑點。

連日天氣轉涼

秋冬貨贖單稍活躍

商人續開信用證趕辦歐日貨品

【本報訊】連日天氣轉涼，銀行方面的秋冬季貨贖單稍活。另外經銀行開信用證去歐、日等地趕辦各種冷天貨者近日仍陸續不斷。

據銀行人士說，今年的秋冬季衣着如絨料和毛衫之類，月前本已有一部分運到，但因天氣尚熱，這些到貨多數存進倉裏，提贖上市的尚少。現在天氣已逐漸已有些秋涼，好些百貨公司的櫥窗都趁機換季，於是上述存貨提取上市稍見活躍。不過，一般來說是分批提贖的。另方面，有些百貨公司仍在推銷月下貨，銀根較緊，所以尚未大量提贖上市。

最近港商經銀行開往歐、日等地的信用證，其中趕辦各種冷天貨者仍不少。除辦購季節性貨外，也有一部分是辦購工業原料及日用百貨的。

英鎊心理大關跌破 今後跌勢值得注意

香港金融界人士昨有此看法 此間英匯跌叩八港元創出新低價紀錄

【本報訊】隨着倫敦英鎊價跌破一·七〇美元而創出新低點，港市英鎊匯價昨亦出現新低紀錄，每鎊跌叩八港元關。金融界人士估計，英鎊可能還會反覆跌下去。

這幾天來，英鎊身價繼續再三低降，本週一倫敦英鎊跌破了一·七〇美元，收市為一鎊兌一·六八美元，是一個破紀錄的新低點。據此間金融界人士指出，這次跌勢比今年六月三日出現的情況還要凌厲，那時候，英鎊兌美元的比率最低為一·七〇一美元。而今次卻是連一·七〇美元都守不住。這個跌勢值得注意。因為這個「心理關」被衝破後，人們對英鎊難免更加看淡，即英鎊有可能仍會反覆跌下去。

他們又說，這幾天來英鎊急劇下瀉，未見英格蘭銀行進行干預。如何制止英鎊再降，相信已是當前英國政府面臨的大難題，採取限制進口、維持現行的工資限制等辦法，未必能把虛弱無比的英鎊挽救，現在大家仍注視着英國當局會有什麼新花招出來制止跌潮。

昨日港市英鎊匯價出現新低紀錄，外匯銀行公會掛出之英匯銀行買價，電匯已跌至八·七五，匯單跌至八·〇三五，實價則為八·二一〇，即每鎊比上週末跌了〇·〇五港元。有人預料，如果不及時制止英鎊跌勢的話，短期內一鎊兌八港元這一關也難以守住。

同日此間西德匯、瑞士匯和日匯的銀行買賣價繼續調升，美匯價則定住。新價如下：

西德匯賣價：二〇一·五，買價：一九五·九五，即每百馬克兌〇·三五港元。瑞士匯賣價：二〇一·四，買價：一九四·八五，即多兌〇·〇五港元。日匯賣價：一·七二八，買價：一·六八三，即多兌〇·〇〇二港元。美匯賣價仍為四九〇·五，買價仍為四八四·五。

人民幣對英鎊調整

【本報訊】北京中國人民銀行昨晨公佈人民幣對外幣匯價，其中只英鎊有變動，新價為：一百英鎊買價為三二〇·四〇，賣價為三二二·〇〇。

南太平洋地產 宣佈半年業績

【本報訊】南太平洋地產有限公司宣佈，截止一九七六年六月三十日止的六個月內，該公司除稅前及支付小股權利前之收益為六百六十七萬四千港元。去年同期的收益則為一百二十八萬五千元。稅後及支付小股權利後的淨收益為三百四十一萬元。

股價續下跌

交投逾二千五百萬

【本報訊】昨日股價續跌，跌幅稍為增大。交投回增，且略有大交易出現。

昨日恒生指數跌三點二，跌為四一二點八四。遠東指數跌二十點八七，跌為二零六六點三二。金銀綜合指數跌二點二二，跌為三五三點三八，金指數跌一點七二，跌為三五一點八三，銀指數跌三點四七，跌為三八三點四六，可見細價股跌得比藍籌股多些。

各項股票的成交，以九倉股跌得最多，每份跌三毫，跌為二十五元六。九龍倉及匯豐股各跌二毫，九龍倉股跌為十七元二，匯豐股跌為十九元。鱷魚、英泥、黃埔、怡和、怡證、連卡佛A及太古A股各跌一毫，鱷魚股跌為六元八，英泥股跌為十九元，黃埔股跌為十元二，怡和股跌為十八元九，怡證股跌為八元，連卡佛A股跌為二十元四，太古A股跌為十元。此外港燈、置地、和記股等各跌半毫，東方、會德豐A股等各跌二仙半等。

股票成交共值二千五百三十八萬元，其中九龍佔四十六萬，金銀佔五百九十六萬五，遠東佔一千一百零五萬，香港佔七百九十七萬，比前天增五百八十五萬。

昨日股票大市交易雖比前天略多，可是一般的說仍舊偏淡，由於小戶和散家觀望不前，所以連「金魚缸」遴客的人數仍遠比前些時少，這更造成人們以淡靜的印象。不過，昨日大手交易稍為回增了些。

昨日大市買賣稍增，主要由於一般股價回跌，而此間股票市底多認為是比較好的。其次，美國股票價上週一度下跌，但週一轉升，而升的起點在杜瓊斯指數一千點以上，引起大戶的注意。

中聯牌風濕片

新貨近已到港

【本報訊】漢口中聯製藥廠出品之中聯牌風濕片，對治療風濕病有療效，而且服量少，現有新貨供港，各國貨公司成藥部及藥行有售。經銷處，德盛行，電話：七八三七二一。

泰訂涼天貨近轉疏

【本報訊】泰國商人最近寄來通常去銷貨品新訂單續有微增。涼天貨品雖續有新單寄來，但來單數量已比不久前減少。

據辦莊人士說，泰國入口商最近寄來採訂通常去銷貨品的新訂單，比諸不久前續有輕微增加。來單主要有日用雜貨、五金製品、文教用品、工業用雜品、機器及配件、藥材等。泰商最近來單採辦通常去銷貨品續增，係由於當地市場已進入例常的銷貨旺季，各貨銷路漸有些起色的關係。據曼谷客戶來信報道，近日泰國政局雖然不甚安定，但對當地工商業未見發生不利的影響。由於泰國內地販商到曼谷市場辦貨者漸增，使曼谷的批銷生意漸轉活動，情況還比去年同期好一些，所以入口商向外訂購新貨的興趣亦略為增高。

泰國入口商最近續有涼天貨品新訂單寄來，所辦貨品仍以各種質料的飛機恤、毛衫等為主，不過，來單數量已比不久前減少。日前來單採訂的涼天貨，部分已經付船運去。

食糖管制價可能要取消

【曼谷二十七日航訊】在國際糖價日趨下降的情況下，泰國食糖工業明年將會遭遇種種困難，而目前糖價的下跌，已經影響今年泰國糖的出口。據統計，今年首八個月泰國輸出原糖八十四萬二千四百六十六噸，輸出總值只有五十二億一千一百四十萬銖，與去年同期比較，出口量增加雖多，但出口值增加極微小。

由於原糖出口價偏低，勢將影響到泰國食糖業整個產銷制度。現在泰國內廠商已表示，如果當局仍強制將蔗糖收購價保持上季每噸三百銖的水平，則當局必須撤銷國內食糖的統制價，讓國內食糖價格依循市場供求情況上落，否則，以目前國際市場原糖價格水平，政府勢不能維持對國內糖廠生產每噸砂糖提供九十二銖的津貼。

美棉價多上漲

【本報訊】據外電報道，二十七日紐約美棉期貨價多上升，收市時，明年十二月份期貨跌二十點，其他月份有的漲二百二十五點。

各月期貨價，以每磅美仙計，二十七日收市價：十月份：七七·〇〇，十二月份：七七·九〇，明年三月份：七八·九〇，五月份：七九·五〇，七月份：七八·二〇，十月份：七一·五〇，十二月份：六七·八〇。

一又十六分之一吋現貨，二十六日平均每磅七一·九九美仙，上升九十五點。

美農產價跌

【本報訊】據美聯社芝加哥二十七日消息，該日當地市場農產品價格下跌，收市時以每蒲式耳計，大豆跌一·五至七美仙，十一月份期貨六·三六美元，小麥跌五至六美仙，十二月份三·〇二二五美元，玉米跌一至一·五美仙，十二月份二·七〇美元，燕麥有的無變，有的下降〇·五美仙，十二月份一·六一五美元。

英停徵飼料入口稅

【本報訊】據外電報道，英國政府星期一宣佈暫停徵收牲畜飼料的入口關稅，由九月二十五日計起至明年三月三十一日為止。由於歐洲共同市場的飼料普遍出現短缺，英國政府才考慮採取上述行動。

幼砂糖跌破成本

【本報訊】國際食糖供過於求，再加上美國已把入口糖稅提高兩倍，影響到港市人心虛怯，砂糖繼續跌價。日本和南朝鮮幼砂現貨，昨分售每擔一〇七元和一〇四元。據說出這些砂糖，每擔約要虧損廿元之多。南朝鮮幼砂的訂價，由每噸三七五美元降至三三〇美元，這對現貨市情已有較大壓力。另外，砂糖的旺銷季節漸過，目前一般商人都是急於賣貨而減少進貨，這也造成市情淡弱，糖市不易企穩。馬來西亞和新加坡中粒粗砂的售價，亦已降至每噸一千八百七十元。

廣西柳蜜柑上市

新疆無核葡萄續運到

【本報訊】首批廣西柳蜜柑已於昨天抵港，開糶後旋即被街販吸入，每盒（淨重十七公斤）成二十二元和二十三元。

新疆無核葡萄今年獲得豐收，不僅來量增加，而且供應時間亦比去年延長，昨天仍續有來貨，每箱成十五元。

同時成出的還有天津牛奶葡萄，每箱（約十磅）成四元五毫。

深圳大紅熟方柿繼續上市，來貨搶手，一級貨每擔成一百二十五元，二級貨成九十五元，三級貨成六十五元。

此外，天津鴨梨、山東紅香蕉蘋果均出貨大宗，前者每盒分成二十七元、二十五和二十一元，後者每盒成十七元及十八元。

港金跌四元半

美鈔與美匯卻一致疲定

【本報訊】受歐、美金價回降及揸家見利吐售影響，九九金昨續回跌四元半，飾黃金價則跌為每兩七三五元，即比前低了十元。美鈔與美匯價疲定。

九九金昨以六八九開出頭盤，比上日收市價跌了三元；之後，趨順，降至六八五·八為全日最低價，上午收市六八七·一；買家趁低有吸，市稍回挺，至六八九·五為最高價，到收市又順至六八七·五。加息三元二毫半。牌上交收六千四百兩。

美鈔開市四八六，收市四八六·一，最高四八六·三，最低四八六。美匯開市和收市均企四八七·六，最高四八七·七，最低四八七·四五。

西方經濟雖已回升 生產貿易仍未增加

在棉紡業同業公會午餐會上 渣打銀行主席巴柏發表談話

【本報訊】英國標準渣打銀行集團主席巴柏，昨（廿八日）在香港棉紡業同業公會午餐會上發表談話。

他說，他在兩年內兩訪香港的最主要理由，乃因香港對渣打銀行具有一個很重要的地區。

他又說：「去年我曾對貿易預測，去年下半年及今年，工業國家經濟會復甦，但速度不會太快。我亦預期復甦會持續至一九七七年。雖然不景氣不會重來，但我不認為六十年代及七十年代初期的極度蓬勃經濟會重現。這些預測已證明是正確。但我們不應因現時令人滿意的情況，而相信各事無不朝着最佳方面發展。我感到高興的是整體而言，世界各大經濟強國對通貨膨脹的後果已採取十分謹審的態度，下週在馬尼拉舉行的國際貨幣基金會會議，相信必審慎從事，而不主張大力擴展。」

「關稅及貿易總協定組織預測，世界貿易今年將增加百分之十，去年則為百分之五。」

「事實上，世界經濟已擺脫衰退，但生產率及貿易增長率卻沒有增加。」

「美國情況較佳，需求與生產差距不大。但在歐洲四個最大的國家，國內需求增加很小，大概不逾百分之二。在日本，國內市場雖然轉佳，但盈利回升主要是靠出口。」

「失業問題是所有國家難以解決的問題。」

隆化 M.V. "LONG HUA"
十月一日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五－十六號九樓
電話：440555、440557、447402

美上美 M.V. "MAE BULAKUL"
直透：曼谷
九月廿九日落貨　十月二日下午開行　泊30號浮泡
美真美 M.V. "BULSOOK"
直透：曼谷
十月五日落貨　十月六日開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號　電話：5-480136-8　直線電話：5-485749　三條線通用內線轉十三

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. "TAIPOOSEK"（最新型客貨輪時速16哩，全船客房冷氣設備）
直透：新加坡、庇能
本期：十月六日抵港　十月九日開行
下期：十月廿五日抵港　十月廿八日開行
大中山 M.S. "TAICHUNGSHAN"
直透：曼谷
即日落貨　九月廿九日下午開行　船泊B16號浮泡
大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN"
直透：曼谷
十月七日抵港　十月九日開行

WORLD LINE
日本－香港－星馬　定期航線
金武士 M.S. "GOLDEN CHALLENGER"
十月二日抵港　十月三日開行
紅平輪 M.S. "RED PINE"
十月十日抵港　十月十一日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接洽處：東記公司
香港文咸東街一三八至一三八號三樓
電話：五－四四五〇九六、四四四五七八

EASTERN SHIPPING LINES
香港－日本－星馬　定期航線（TOYS）
東莎輪 M.S. "EASTERN SATURN"
十月十八日抵港　十月十九日開行
直放：新加坡
貨箱服務　香港－菲律賓定期航線
東美輪 M.S. "EASTERN MINICON"（VOY.75）
直放：馬尼拉
總代理：東源大地有限公司
接洽處：東源公司

CONCORDSHIP LINE
香港至沙巴、汶萊、沙勞越定期航線
平安輪 M.V. PING ON
十月一日抵港　十月二日晚開行
直放：山打根、婆羅乃
太安輪 M.V. TAI ON
十月十四日抵港　十月十五日開行
直放：亞庇、納閩、古晉
總代理：東安海運有限公司啓

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
昌盛 M.V. "ASIAN TRADER I"
九月三十日由日抵港。十月一日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
嘉和 M.V. "GARZA WORLD"
十月三日由日抵港。十月四日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
昌達 M.V. "FORTUNE TRADER"
十月七日由日抵港。十月八日收貨，即晚開行。
直放：吡叻
浩洋丸 M.V. "KOYO MARU"
十月十日由日抵港。十月十一日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

今日明日出入口船表在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
多威	TOURVILLE	基隆	10月1	沙晴
威沙城金	VISHVA VIKRAM	新加坡	10月1	東亞
海德	HALLDIS	丹威曼尼	10月1	多利順
麥地堡	MAGDEBURG	日本	10月1	東亞
東海二號	TUNG HAI No.2	高雄	10月1	東海
山陞丸	YAMATAKE MARU	日本	10月1	協成
安武士	ANDROS	高雄	10月1	福來
星木	STAR WOOD	日本	10月1	東洋
華耶富納	WAJABULA	印尼	10月1	亞利來
蘇地奇	ZUIDERKERK	歐洲	10月1	寶隆
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	10月1	馬士基
渣拿摩地	JALAMOTI	新加坡	10月1	天祥
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	日本	10月1	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	10月1	鐵行
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月1	川崎
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月1	總統
多加蘭	TOGARAN	印尼	10月1	亞利來
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	10月1	東海
香港怡美利	THOMAS EVERETT	日本	10月2	福來
金武士	GOLD CHALLENGER	日本	10月2	大源
泰來	TAI LAI	高雄	10月2	東海
東勇	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月2	東源
多瑪高	TOMAKO	印尼	10月2	亞利來
興榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	10月2	建華
銀星	SILVER STAR	釜山	10月2	新興
海光	SEA LIGHT	日本	10月2	東源
貿易	SL. TRADE	美國	10月2	海陸
新東京	ZIM TOKYO	美國	10月2	新興
邊柯達	BENALDER	歐洲	10月2	邊行
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	10月2	大三
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	10月2	泛洋
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	10月2	天祥
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	10月2	怡和
鳴門丸	NARUTO MARU	新加坡	10月3	日郵
曼露一號	MANO No.1	釜山	10月3	港興
香港成功	HONGKONG SUCCESS	高雄	10月3	港郵
新亞	SUN AUK	日本	10月3	東洋
雄源	ADHIGUNA KARUNIA	日本	10月3	東源
嘉和	GARZAWORLD	日本	10月3	海聯
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	10月3	東海
香港島	H.K. ISLAND	高雄	10月3	香島
	SEEVETAL	基隆	10月3	新興
寶德和	PROTESILAUS	納閩	10月3	百保利
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	10月3	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月3	中央
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	10月3	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月3	中海
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	10月4	太古
廣大	KWONG TA	日本	10月4	天祥
利家拿	NAGARAI	曼谷	10月4	順利
景星	STAR ANTARES	波斯灣	10月4	福來
佳珍	GURJAN	日本	10月4	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	10月4	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	10月4	海運
多宇治	TOWUTI	印尼	10月4	亞利來
	BORDAGAIN	日本	10月4	福來
哥麗拉多	COLORADO	美國	10月4	怡和
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	10月4	夏利
海民	HAI MING	基隆	10月4	永裕
東聯	DON RENE	高雄	10月5	中太
威爾斯丸	WALES MARU	南非	10月5	川崎
金華	KING HWA	高雄	10月5	東海
東發	TUNG FAU	基隆	10月5	東海
馬陳馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	10月5	馬士基
花娜雅光榮	FARALLON GLORY	日本	10月6	永泰
遠大	YEONG TA	日本	10月5	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月5	新興
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	10月5	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	10月5	東洋
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可嘉	10月5	華林
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	10月5	華林
南非嘉蘭	S.A. KAAPLAND	南非	10月5	怡和
邊多倫	BENDORAN	歐洲	10月6	太古
偉航	GREAT GUIDE	日本	10月6	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	10月6	順昌
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	10月6	東亞
利來福	NL. DELFT	歐洲	10月6	寶隆
嘉雄	CHAR HSIUNG	高雄	10月6	嘉華
地中海	MEDITERRANEA	基隆	10月6	天祥
東方倫敦	ORT.LONDON	日本	10月6	永泰
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	10月7	美輪
康安	HORNEDOWL	日本	10月7	協成
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	10月7	順昌
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	10月7	日郵
愛威	AVA	仰光	10月7	新興
月星	MOON STAR	釜山	10月7	新興
加富	THOMAS E CUFFE	加州	10月7	海運
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	10月7	渣華
愛輝	SEA FARER	波斯灣	10月7	東灣
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	10月7	馬士基
昌達	FORTUNE TRADER	日本	10月7	海聯
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	10月8	馬士基
信安	ASIA LAKE	釜山	10月8	東安
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	10月8	川崎
南洋	SOUTHERN OCEAN	日本	10月8	大三
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	10月8	香島
博榮丸	HAKUEI MARU	日本	10月8	東洋
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	10月8	永泰
永和	EVER HARMONY	日本	10月8	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	10月8	鐵行
海瑞	SEA DOLPHIN	日本	10月8	大三
雅利馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	10月8	馬士基
林寶	LAMBROS TSAGLIOTIS	日本	10月9	川崎
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	10月9	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	10月9	港郵
翡翠	EMERALD	日本	10月9	東方
太平	TAI PING	新加坡	10月9	百保利
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	10月9	怡和
保羅騎士	CHEVLIER PAUL	歐洲	10月9	沙晴
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	10月9	渣華
力打隆	NEDER RHONE	日本	10月9	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	10月9	大三
交易	SL.EXCHANGE	美國	10月9	海陸
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	10月9	天祥
露芙萊克	RUTH LYKES	高雄	10月9	怡和
皇冠	CROWN	日本	10月9	東方
大寶丸	TAIHO MARU	日本	10月10	永泰
夏沙利五號	No.5 HARSARI	日本	10月10	天祥
巴都	BATU	基隆	10月10	渣華
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	10月10	香島
本渡	HONDO	歐洲	10月10	寶隆
浩洋丸	KOYO MARU	日本	10月10	海聯
紅平	RED PINE	日本	10月10	大源
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	10月10	太古
伊予丸	IYO MARU	日本	10月10	日郵
翡翠灣	JADE BAY	日本	10月10	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	10月10	日郵
明城	KOTA MEGAH	上海	10月10	太平
皮亞士總統	PRES. PIERCE	美國	10月10	總統
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	10月10	大三
金星	VENUS	日本	10月10	東方
大華達	TOWADA	日本	10月10	百保利
利都	LINDO	基隆	10月11	新興
南非好紀諾	S.A. HUGUENOT	日本	10月11	怡和
丹宜八號	DENEI No.8	日本	10月12	大三

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	10月2	東亞
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	熱那亞馬賽	10月2	總統
邊柯打	BENALDER	漢堡不來梅	10月3	邊行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	10月5	華林
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	10月6	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	10月7	天祥
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	10月8	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	10月10	大三
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月10	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	10月10	太古
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	10月11	華林
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	10月13	萬邦
高雲賓	CLOVER BANK	漢堡利夏	10月14	仕嘉
芙連些亞	FLINTSHIRE	來秘士都柏林	10月16	太古
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡	10月16	天祥
汀亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	10月18	泛洋
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	10月18	寶隆
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	10月18	華林
夏利遜總統	PRES. HARRISON	熱那亞馬賽	10月19	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	10月19	邊行
箱根	HAKONE	熱那亞馬賽	10月19	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡利夏化	10月22	沙晴
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	不來梅鹿特丹	10月22	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	南開普頓利夏化	10月24	川崎
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	地中海	10月24	大三
邊拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	10月26	邊行
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥頓堡	10月26	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡歐洲	10月27	泛洋
樂好信	NORD HAUSEN	鹿特丹漢堡	10月30	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓鹿特丹	10月30	太古
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	10月30	天祥

紅海・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
愛輝	FEXL GLORY	波斯灣	10月1	東灣
長運	EVER LUCKY	杜拜巴林	10月1	利達
杜柏多	WELSH TROUBADOUR	紅海	10月1	大三
	AL SALIMIAH	波斯灣	10月2	怡和
香港怡美利	THOMAS EVERETT	仰光吉大港	10月3	福來
	SEEVETAL	底布吉依力	10月3	新興
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	10月4	香島
太平洋熊	PACIFIC BEAR	波斯灣	10月4	海運
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	10月5	馬士基
	BORDAGAIN	波斯灣	10月6	福來
嘉新	CHAR HSIUNG	蘇打亞葵巴	10月7	嘉華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	10月9	渣華
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	10月9	福來
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	10月9	香島
渣拿馬耶	JALAMATSYA	印度	10月10	天祥
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	10月10	東方
新洋	NEW OCEAN	杜拜科威特	10月10	源源
大華達	TOWADA	波斯灣	10月11	百保利
利都	LINDO	底布吉依力	10月11	新興
出雲丸	IZUMI MARU	波斯灣伊斯坦堡	10月11	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	10月11	日郵
翡翠灣	JADE BAY	波斯灣	10月11	山下
伊予丸	IYO MARU	塞得港班加西	10月11	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	10月12	日郵
明城	KOTA MEGAH	底布吉亞葵巴	10月13	太平
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	10月14	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	紅海	10月15	日郵
	API PROTI	波斯灣	10月15	怡和
東方快輪	EASTERN EXPRESS	波斯灣	10月17	亞洲
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	10月18	鐵行
邊維華士	BENWYVIS	蘇打亞葵巴	10月18	太古
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	10月18	東亞
箱根	HAKONE	亞加斯特尼波里	10月19	寶隆
銀洲	NGAN CHAU	紅海	10月21	香島
景星	STAR ANTARES	波斯灣	10月25	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
海興	OCEAN PROSPER	西南非	10月1	大三
士打非士高	STRAAT FRESCO	西非	10月1	渣華
明忠	MING CHUNG	西非	10月2	明仁
多威	TOURVILLE	西非	10月3	沙晴
英倫丸	ENGLISH MARU	南非	10月3	川崎
永和	EVER HARMONY	南非	10月9	大三
南洋	SOUTHERN OCEAN	東非	10月9	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	西非	10月9	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	10月10	渣華
林寶	LAMBROS TSAGLIOTOS	西非	10月10	川崎
巴都	BATU	東非	10月11	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	10月11	日郵
卡惠琳	CATHERINES	角城西非	10月12	馬士基
東方倫敦	ORT. LONDON	西非	10月12	永泰
金流	GOLD STREAM	南非	10月12	新興
南非好紀諾	S.A. HUGUENOT	南非	10月12	怡和
岩代丸	IWASHIRO MARU	南非	10月13	日郵
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	西非	10月14	新興
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	南非	10月15	大三
金雄	GOLDEN HERO	西非	10月15	嘉華
建明	KIEN MING	拉高士亞巴巴	10月17	明仁

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
海皇	SEA KING	新加坡	10月1	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	10月1	振盛行
昌盛	ASIAN TRADER I	新加坡	10月1	海聯
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	10月1	馬士基
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	10月1	永泰
海和	HERO	雅加達泗水	10月1	聯航
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	10月1	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	10月1	福來
平安	PING ON	山打根汶萊	10月2	東安
美滿	AMERICAN MAIN	馬尼拉	10月2	美輪
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	10月3	福來
金武士	GOLD CHALLENGER	新加坡巴生	10月3	大源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月3	東源
新亞	SUN AUK	新加坡	10月4	東洋
雄源	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	10月4	東源
嘉和	GARAWORLD	新加坡	10月4	海聯
興榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	10月4	建華
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	10月4	中海
廣大	KWONG TA	新加坡	10月5	天祥
佳珍	GURJAN	新加坡	10月5	東洋
那加叻	NAGARAJ	曼谷	10月6	順利
華耶富納	WAJABULA	印尼	10月6	亞利來
遠大	YEONG TA	新加坡曼谷	10月6	天祥
明義	MING YEE	雅加達	10月6	明仁
花娜雅光榮	FARALLON GLORY	曼谷	10月6	永泰
美眞美	BULSOOK	曼谷	10月6	振盛行
美敏	AM. MING	新加坡	10月6	美輪
美來	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	10月7	美輪
多瑪高	TOMAKO	印尼	10月7	亞利來
偉航	GREAT GUIDE	新加坡巴生	10月7	永泰
昌達	FORTUNE TRADER	曉嚨	10月8	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	10月9	東方
成隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	10月9	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月9	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡曉嚨	10月9	順昌
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	10月9	福來
金星	VENUS	馬尼拉	10月10	東方
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	10月11	永泰
夏利沙五號	No.5 HABSARI	新加坡巴生	10月11	天祥
浩洋丸	KOYO MARU	新加坡	10月11	海聯
紅平	RED PINE	新加坡巴生	10月11	大源
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	10月12	中央
丹宜八號	DENEI No.8	新加坡	10月13	大三

東西・東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	10月1	福來
海德	HALLDIS	日本	10月2	多利順
海王	HAI WANG	基隆	10月2	永裕
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	10月2	美輪
大同	TA TUNG	高雄	10月3	東海
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	10月3	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	10月3	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	10月4	東海
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	10月4	東海
曼露一號	MANO No.1	釜山	10月5	港興
海國	HAI KUO	基隆	10月5	永裕
東海二	TUNG HAI 2	高雄	10月5	東海
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	10月5	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	10月6	新興
樂好信	NORDHAUSEN	日本	10月7	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月7	新興
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	10月7	東海
翡翠	EMERALD	日本	10月9	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利達吉	LEIDERKERK	墨西哥灣	10月1	渣華
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	10月1	怡和
威沙城金	VISHVA VIKRAM	加州西北太平洋	10月2	東亞
渣拿摩地	JALAMOTI	加州西北太平洋	10月2	天祥
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯	10月2	新興
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	紐約	10月2	總統
貿易	SL. TRADE	美國	10月3	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	10月3	山下
香港成功	H.K. SUCCESS	西雅圖溫哥華	10月3	港郵
寶德和	PROTESILAUS	溫哥華委內瑞拉	10月4	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	10月4	川崎
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東加拿大大湖	10月4	大三
高康達	GORANKA	西雅圖溫哥華	10月5	夏利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	10月5	山下
哥麗拉多	COLORADO	加州	10月5	怡和
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	10月5	華林
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	10月5	總統
奎松總統	PRES. QUEZON	加勒比海	10月6	泛洋
加富	THOMAS E CUFFE	加州	10月7	海運
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	10月8	美輪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
太平	TAI PING	紐約	10月10	百保利
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	10月10	怡和
交易	SL. EXCHANGE	美國	10月10	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	10月11	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	10月12	利達
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	10月12	太平
皮亞士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	10月12	總統
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	10月13	山下
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	10月13	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	10月13	川崎
	ALTAI MARU	加勒比海	10月14	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	10月15	馬士基
瑞雅碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	10月15	鐵行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州北太平洋	10月15	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	10月16	川崎
金融	SL. FINANCE	美國	10月17	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	10月17	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	加州	10月18	海運
福他山度士	FROTASANTOS	南美	10月18	美邦
季候風	MARMROS MONSOON	紐約美國東岸	10月19	百保利
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	10月19	太平
威沙馬達	VISHVA MAMTA	加州北太平洋	10月20	東亞

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	10月1	太古
威航	LYUDMILA STAL	澳洲	10月1	華林
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	10月2	鐵行
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	10月3	怡和
新疆	SINKIANG	新西蘭	10月5	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	10月5	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	10月10	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月10	香島

火・車・時・間・表

沙田開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到沙田
上午▲6時15	上午▲6時33	上午5時54	上午6時46
6時51	7時38	▲6時40	▲7時00
7時48	8時48	6時40	7時38
▲8時17	▲8時51	7時11	8時06
8時47	9時45	7時54	8時40
9時31	10時21	▲9時04	▲9時25
10時32	11時25	8時57	9時46
11時34	下午12時24	9時58	10時46
下午12時32	1時23	10時39	11時28
1時33	2時22	11時39	下午12時25
2時20	3時20	下午12時36	1時28
3時28	4時20	1時37	2時24
4時27	5時11	2時38	3時23
5時28	6時19	3時33	4時22
5時57	6時53	4時33	5時23
6時23	7時18	5時31	6時17
7時06	7時41	6時30	7時20
8時22	9時01	7時25	8時16
10時00	10時41	8時18	9時05
10時51（E）	11時36	9時12	9時58
11時21（S）	0時09		

附註：有（E）者星期六停開，有（S）者星期六行走。有▲者爲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時15	下午1時15	上午7時25	上午9時50
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時18	上午9時55	下午2時30

火車特別班

由紅磡至大埔

（夏令時間）

由紅磡開	由大埔開
上午6時00	上午7時02
7時06	7時59
8時03	8時40
8時44	9時21
9時25	10時06
10時26	11時06
11時25	中午12時00
下午12時20	下午1時00
1時25	2時10
2時16	3時00
3時20	4時00
4時06	4時48
5時20	5時54
5時58	6時45
6時49	7時45
7時49	8時45
9時10	9時45
9時40	10時30

太古船務　香港於仁行四樓　太古輪船有限公司　電話：5-264311

★亞澳快航　提供全金箱服務　現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

Sydney Melbourne Brisbane (Adelaide Via Melbourne)
雪梨　墨爾砵　比利斯本　（亞德雷特經墨爾砵）

	載貨集運	普通	開行
東方海員 ORIENTAL MARINER	已載貨		九月卅日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE（已滿載）	九月廿九日	九月三十日	十月三日
安輝 ASIAN RENOWN	十月一日	十月二日	十月五日

★紐西蘭航線 N.Z.U.L.　太古・大阪三井・渣華　聯合航線
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
直航：菲濟群島・奧克蘭・威靈頓・列堤頓 Fiji Islands Auckland Wellington Lyttelton
新疆 SINKIANG　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　（已滿載）　十月二日截貨　五日開行
蘇州 SOOCHOW　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, & LYTTELTON　十月十四日截貨　十八日開行

★新幾內亞及南太平洋航線
廣東 KWANG TUNG　JAYAPURA, WEWAK, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA　A25泡　九月廿八日收貨　九月卅日截貨

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
飛航雅士 M.S. "CLIPPER ACE"　十月三日到港開行
寶利雅士 M.S. "BONITA ACE"　十月五日到港開行
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE"　十月十一日到港開行
英偉雅士 M.S. "DYNAMIC ACE"　十月十三日到港開行
往羅省、溫圖、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿。
收貨站：九龍倉十四號倉　葵涌現代貨箱（第一號）碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八九、二五〇〇八〇、二四六〇〇八九

日本海運株式會社 Japan Line　LA GUAIRA, MARACAIBO

委內瑞拉・加勒比海特快航線
奎松總統 M.S. "PRES. QUEZON"　十月五日落貨　十月六日開行

直航（DIRECT）
MANZANILLO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, SANTO DOMINGO, CORINTO, CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, ACAJUTLA.
並收轉駁下列各埠：
聖馬田，PHILISBURG VIA CURACAO
MANAUS（巴西）及SAN FERNANDO（千里達）由西班牙港轉

貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：星華船務公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航線			由漢堡轉
漢堡 安特衛普 鹿特丹 利物浦 倫敦	江亞快輪 Sulu Career	10月17日落貨	10月18日開行	奧斯陸・不來梅・赫爾辛基・哥本哈根・哥登堡・斯德哥爾摩・LE HAVRE, MALMO, 都伯林
	馬來明珠 Malaysia Permai	10月26日落貨	10月27日開行	

TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091-8（八線）
澳門代理星華船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE

翡翠灣 M.S. "JADE BAY"　十月十日落貨　十月十一日開行
直航：巴士拿、科威特、阿布打比、刁拜
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：5-250088, 250089, 250080, 246008

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航線	船	名	開航日期	直航
南非	STRAAT LAGOS	士打拉各斯	9月30日	南非毛里求斯
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	10月9日	順收星洲貨
東非	BATU	巴圖	10月9日	東非各埠
	BANGGAI	本格爾	11月9日	順收星洲貨
西非	STRAAT FRESCO	士打非士高	10月1日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	10月25日	
拉丁美洲	STRAAT BALI	士打巴里	10月24日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙利	11月15日	
南美	STARRT FIJI	士打菲芝	10月24日	南美各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	11月9日	順收星洲貨
墨西哥灣	LEIDERKERK	利達吉	9月30日	墨西哥灣及
	KAPELLE	嘉培麗	10月21日	巴拿馬各埠
中東	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三鼻	10月9日	杜拜、阿布打比、
	WONOSOBO	溫拿沙波	11月7日	巴連、科威特、

昨起減低利息

【本報訊】據外電報道，星期一瑞士的四家最大銀行一起宣佈把一年期的存款利率降低半厘而為二厘二五，由廿八日起實施。三個月期和六個月期的定期存款利率維持不變，分為一厘和一厘七五。上次降低定期存款利率是今年三月二十日。這四家銀行是瑞士銀行、瑞士聯合銀行、瑞士信用銀行和瑞士國民銀行。

商人續開信用證趕辦歐日貨品

【本報訊】連日天氣轉涼，銀行方面的秋冬季貨單稍活。另外經銀行開信用證去歐、日等地趕辦各種冷天貨者近日仍陸續不斷。

據銀行人士說，今年的秋冬季衣着如絨料和毛衫之類，月前本已有一部分運到，但因天氣尚熱，這些到貨多數存進倉裏，提貨上市的尚少。現在天氣已逐漸已有些秋涼，好些百貨公司的櫥窗都趁機換季，於是上述存貨提取上市稍見活躍。不過，一般來說是分批提貨的。另方面，有些百貨公司仍在推銷月下貨，銀根較緊，所以尚未大量提貨上市。

最近港商經銀行開往歐、日等地的信用證，其中趕辦各種冷天貨者仍不少。除辦購季節性貨外，也有一部分是辦購工業原料及日用百貨的。

……的是整體而言。世界各大經濟強國對通貨膨脹的後果已採取十分謹審的態度，下週在馬尼拉舉行的國際貨幣基金會會議，相信必審慎從事，而不主張大力擴展。

「關稅及貿易總協定組織預測，世界貿易今年將增加百分之十，去年則為百分之五。

「事實上，世界經濟已擺脫衰退，但生產率及貿易增長率卻沒有增加。

「美國情況較佳，需求與生產差距不大。但在歐洲四個最大的國家，國內需求增加很小，大概不逾百分之二。在日本，國內市場雖然轉佳，但盈利回升主要是靠出口。

「失業問題是所有國家難以解決的問題。」

美上美 M.V. "MAH BULAKUL"　九月廿九日落貨　十月二日下午開行　泊B30泡　直透：曼谷
美眞美 M.V. "BULSOOK"　十月五日落貨　十月六日開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷　振盛行有限公司啟　香港干諾道西88號　電話：5-480136-8　直線電話：5-485749　三條線通用內線卅三

順昌航業有限……
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　本期：十月六日抵港　十月九日開行　下期：十月廿五日抵港　十月廿八日開行　直透：曼谷
M.S. TAILUNGSHAN　即日落貨　九月廿九日下午開行　船泊B16號泡
大龍山　十月十日抵港　十月九日開行　直透：曼谷

南華夜戰光華

光華改變陣式以免綁住任人打

南華多方面條件較優可攞兩分

【本報訊】甲組足球聯賽南華對光華，今晚八時在大球場舉行，門票收十元、七元、五元和三元，此為首周聯賽第五場。

南華在足總主席杯打至準決賽周，因遭遇最强對手精工，便被打斷了「衛冕」的美夢，暫時只好叠埋心水，向聯賽進軍。他們在最近十多天因無賽事，日常操練並無間斷，有時更冒雨練打水戰，準備工作做得很好，今天為他們打第一場聯賽，因多方面的條件較優，可擊敗光華而在積分表上壞上兩分。

梁能仁足傷經已痊癒，今天上陣，要打好中場而搶攻，要爭取「士哥」。因為，他們知道光華近來練得很積極，要憑氣力拚搏，所以他們甚重視光華的鬥志，若不先爭取「士哥」，就恐怕續戰下去，會受到光華的威脅。

光華則因有一、二「外援」尚未到港，以人手所限，陣容不會有什麼變動，只準備用鄧兆明踢中場中，必要時用黃光基替補，另調胡錦良上前踢右翼，希望胡能夠得球多作底線傳中，給史特和袁權韜兩名前鋒去爭高空攻擊機會，不再排「四四二」戰陣，免致像「自己綁住任人打」。

看光華排陣，三線俱欠整齊，料難敵南華。今屆先排演足總主席杯分組賽，一共十二場只有元朗擊敗流浪算得是小冷門，其餘各場賽果多屬正常。惟「經轉打聯賽，就即有弱者未必便敗的」一連三場和局出現，至昨天愉園才以一比〇擊敗東方，打開勝利之門。

惟因受到東方的頑抗，贏得頗為吃力。這說明實力稍次的球隊，氣力和拚勁是不容小覷的。今天之戰，光華唯一可以威脅南華的也許亦在此，若論技術和實力，便不足與南華相衡爭勝也。

南華：何容興；陳世九、蔡育瑜、陳國良、駱德輝；賴翊樞、黃文偉、梁能仁；施建熙、尹志强、馮志明。

光華：孔憲恩；李源昌、黃帶金、鍾士、許植强；胡順華、鄧兆明、袁權益；袁權韜、史特、胡錦良。

余國傑下半場近門破網

愉園聯賽響頭砲

昨以一球挫東方

東方兩人黃牌 過程緊張驚險

【本報訊】昨在花墟場舉行的甲組足球聯賽愉園對東方，愉園在佔有八成攻勢下，以一比〇擊敗東方，在聯賽中打響頭砲，獲得兩分。

是場球賽在天陰細雨下進行，雙方球員均全力以赴，東方只得半場氣力，下半場只有「捱打」，由於場地濕滑，愉園憑較佳腳法，控制中場，猛攻東方，奈怯於東方個別守衛的粗野踢法，雖有三至四個可以入波的機會，但只得一球進賬。

上半場開賽後，東方圖趁體力較佳時與愉園快攻，愉園則以短傳配合走位，進攻時打「四二四」陣式，中場的鄧鴻昌充右翼，防守時鄧鴻昌在中場攔截。十三至十六分鐘，東方連得兩「黃牌」，先是洪奕成犯手球，及後梁活武侵犯鄧鴻昌，均受球證警告。廿二分鐘，陳長强搶甩李潤華腳下球，門前十二碼單刀叩關，邱永成衛出，球剛巧撞在他身上彈出，又中韋惠根頭部，最後由黎新祥大腳解圍。愉園攻勢至臨完上半場前一分鐘，鄧鴻昌角球開出，陳雲岳打手槌落空，余國傑頂空門，被何樹一再射，葉華偉又護門，前出現大混戰的場面，余榮用身擋出，黎新祥一腳踢出。此時，東方門，愉園連環叩關，鄧鴻昌在左輔位截停來球斬入中路，鍾楚維過程驚險、緊張，愉園始終無法破關，上半場雙方以〇比〇打成平手。

下半場再戰，東方戰至十分鐘已體疲力弱，全隊緊縮防守捱打，愉園攻勢淩厲。十九分鐘，愉園終於撕破東方的防禦網，當時，鄭國根底線斬中，陳雲岳擊球受阻，張子岱在十五碼截得一迴擺脫東方兩名後衛，然後交前，鄧鴻昌控定後傳入門前，余國傑滲入及時叩關，皮球應聲入網，一比〇，愉園先開紀錄。廿一分鐘，石智偉入替何樹榮。此後，愉園還有多次射門良機，鍾楚維單刀，鄧鴻昌篤射，均未能再添紀錄，結果，愉園以一球獲勝。

昨天入場觀眾六千二百二十六人，門票收入三萬一千一百零三元。

愉園：邱永成；吳炳南、黎新祥、李潤華、崔永生；張子岱、鄭國根、鄧鴻昌；劉榮業、鍾楚維、余國傑。

東方：陳雲岳；葉華偉、陳文錦、梁活武、何樹榮；麥樹渠、曾永康、洪奕成；盧洪海、陳長强、單惠根。

中賽聯球足組甲在，方東敗擊球一以昨園愉 — 愉園昨以一球擊敗東方，在甲組足球聯賽中打響頭砲。圖為鄧鴻昌（左）滲入禁區叩射。

鄧鴻昌與曾永雄

東方曾永雄急趨前攔截。

體育

光華密謀圖搶一分

南華快攻將計就計

雙方教練郭石袁權益紙上鬥法

【本報訊】南華今晚將以最佳陣容迎戰光華，駱德輝傷愈復出任右後衛。光華則希望從南華身上搶得一分。

昨天下午南華球員在嘉山球場輕舒筋絡，該隊自於上周出戰精工後，球員都保持晨操午練，但沒有加班。上仗撞傷口唇的駱德輝，經過治療後已告全愈，今晚將會披甲上陣，其他位置不會變動。

昨據教練郭石透露，今晚之戰，南華依然按照以往的踢法，全力搶攻，力拚到底。光華目前的人腳，後防實力相當完整，要想闖過光華的後防線，必須採用快速搶攻的打法，因天氣惡劣關係，氣力、速度較為重要，幸而南華球員保持一定的運動量，估計今晚可以應付得來。

光華教練兼球員袁權益指出，過去一周，光華在九龍仔場加班操練，特別側重體力的鍛鍊，整隊的氣力、速度已有顯著的提高，在外援未到齊之前，今仗十分重要，為求在聯賽中一洗頹態，必定力爭到底。今晚可能打爛地波，所以，氣力、速度應放在首位，該隊將排出「四三三」的陣式，加强防守，伺機突擊。

愉園戰術成功

東方半場氣力

此球是下半場十九分鐘時，由於愉園攻勢旺盛，早已壓亂了東方的陣腳，崔永生出擊配合鄭國根雙雙助攻，球由鄭吊到東方門前，鍾楚維頂不着，守門的陳雲岳用拳擊出不遠際，就在這很混亂之球截得，張子岱走前將給鄧鴻昌，閃身就過，盤帶幾步，傳給空無人阻的余國傑面對空門射入。此時見到東方緊迫人盯人的半密集，已是鬆散之極了。

以下半場的情形來說，愉園因改變打法，一面吊傳高波急衝，一面快傳地波滲透，一高一低，形成雙管齊下，打到東方早在上半場已經「放盡」的後衛，至此時都感應付術窮，任攻「唔黐」，倘若愉園能夠掌握射門命中率，起碼增加二、三球，才算合理。

東方則在失球後，只由單偉根竄過愉園的「越位陷阱」，帶球直上，走近門前欲射門，一因他已走至腳軟，二因邱永成離門搶險已經封了位，倒地雙手將球緊緊接住。這就是東方下半場唯一足以威脅愉園的一個險球，此外便不復見，其攻力之單薄，也可想而見了。

上半場東方還有氣力的時候，頑强相抗，與愉園拉平戰局來打，還算互有攻守。此時愉園打來雖然中場較好，惟因多用地波推進，受到東方守衛的緊迫人盯人及帶點「辣味」的打法，未易打出進一步的有效行動去製造攻門機會，惟推進壓力較大，壓至東方守衛消耗了不少氣力，此以愉園來說，亦算打出一種戰術成功，打出留前門後的信心。

綜觀愉園的演出，每一球員都盡最大努力，上半場以後防的李潤華，中場的鄭國根和鄧鴻昌表現較為突出，下半場則全隊演出均佳，終於贏仗，是比東方技勝一籌，同時氣力亦好過。

·正牌軍師·

看台人語

以柔制剛憑技克敵

何義新笑東方半場氣不如警察

鄧鴻昌話波鞋太硬否則贏三粒

▲愉園昨在聯賽首場贏東方，不僅整場形勢佔有很大優勢，而且控制戰局，揼住東方猛攻。

看台上「識波之士」在開賽之前，多認為愉園可能怯於對方的粗線條踢法，必會「冇咁好食」，結果，愉園並未受制東方腳下，以柔制剛，憑技術克敵。

▲東方為備戰這場比賽，曾經專程入烏溪沙集宿集訓。但昨天賽至六十分鐘時，竟頻頻出現球員「實老抽」，共有洪奕成、曾永康、單惠根等。看台上警察隊老將何義新說：「又話入烏溪沙集訓，如今只得半場氣力，正一虎頭蛇尾。警察水水呻，也能捱足九十分鐘。」

▲愉園鄧鴻昌八面玲瓏，助攻助守，極之活躍，受到球迷稱讚。愉園射入的一球，間接有他的功勞。鄧鴻昌賽後在更衣室內謂穿對新波鞋，皮質太硬，施射時不能得心應腳，否則愉園應該贏三個波。

▲今屆自聯賽角逐以來，愉園是第一隊獲勝球隊，打破過去三場場場打和的局面。教練梁子明表示，愉園昨天基本上打出在主席杯淘汰元朗時上半場的緊迫纏身，寸土必爭的戰意，認為球員已初步打起了信心。下半場，東方士無鬥志，體力耗盡，愉園打得暢順，但最後一腳仍然有待改善。

開心果

陳中迎親夠熱鬧

東昇球友幫抬轎

球圈人士到賀多

樂得人人得咲笑

·衛華·

▲東昇體育會書記陳中，昨天脫離「王老五」集團，與吳瑞愛小姐舉行婚禮，組織小家庭了。

陳中與吳瑞愛一對新人。

▲東昇的球友們是陳中昨天迎親的「抬轎佬」。「抬轎佬」由一個團長和副團長負責，團長是足球部主任衛佛儉，副團長是教練王照保。上午九時許，兩位團長帶領一班弟兄在百樂門二樓擺下茶檔，為出力者祭其五臟，以便上足糧餉去「搶新娘」。

▲在東昇對流浪，勇戰受傷的曾廷輝，右腳腫起如鴨，昨天也參加了「抬轎佬集團」，一早便到百樂門參加茶敘。表示自己不良於行，要各位老友記替陳中「搶」到新娘返來。

▲大家嘆了一個小時茶後，還未見新郎哥陳中之面，立即打電話詢問，原來陳中要佈置「摩登花轎」——花車。各「抬轎佬」立即起程，提往銅鑼灣維多利亞泳池側的停車場上，陳中正在忙個不了，各人立即動手，齊心合力，人多好做作，不一會，花車搞掂，連三部「護駕車」也準備妥當。

▲四車出發，經過海底隧道，到達九龍愛民新邨。十七名龐大的「抬轎佬」擁着新郎哥到「坤宅」，經過一番開門手續後，新郎哥與「抬轎佬」們進入屋內，再經過一番應酬禮節，一干人等便協助陳中將新娘子吳瑞愛迎接到乾宅。

▲因為人多，汽車調動不足，部分「抬轎佬」自行乘車過海。陪新娘子的六位姊妹，就由「抬轎佬」團長衛佛儉率領，乘坐一輛平治車過海。伴郎鄺子賢，由頭到尾都陪着陳中，始終落力。

▲新郎、新娘昨晚在珠城三樓招待雙方親友與球圈中人，到賀者很踴躍，場面熱鬧。

國際體壇

美加外圍賽一人被驅逐

星決定參加亞洲女籃賽

意隊贏波教練彈一團糟

▲中、北美洲世界杯外圍足球賽，現已展開角逐，首場美國對加拿大，在溫哥華舉行，結果以一比一賽和。

這場比賽，雙方個別球員表現粗野。美國隊上半場九分鐘，由賓托夫首開紀錄。下半場，美隊一球員因要「茅」被逐出場，十人應戰，加拿大全面反攻。至完場前十二分鐘時，由加拿大的波里托斯扳成平手。美國隊事後抗議，指加隊球員越位在先，但受到球證嚴厲警告。

▲一家與七十二個國家有聯繫的歐洲廣播聯盟稱，這個聯盟將與東歐國際廣播與電視機構、美洲電視機構聯合組成，將負責一九七八年在阿根廷舉行的世界杯足球決賽的報道工作。

鑒於阿根廷時間和歐洲時間的差異，國際足聯已同上述的廣播聯盟機構達成協議，保證所有三十八場比賽，除了決賽一場外，多定於在當地時間下午四時卅分開始。

根據協議，美洲方面將對北美、中美和南美的廣播有專利權。歐洲方面則對歐洲方面有專利權，國際廣播與電視機構則對東歐和古巴有專利權。

歐洲廣播聯盟稱，國際足聯已保證在不同時舉行兩場以上的比賽，而在特別情況一天進行數場比賽的話，第一場開賽時間須在當地時間下午二時之前。

▲新加坡籃球總會決定派隊參加在香港舉行的第六屆亞洲女子籃球賽。星籃總為是否派隊參賽一事召開會議，決定以「盲往參加，不在乎錦標和勝負」的精神參加這個亞洲區籃球大賽。新加坡女子籃球隊的職員已經選定，隊員人選亦會在日內選出。初選女隊員目前已進行操練，並與男子隊進行練習賽，以提高比賽經驗和技術水平。

▲以守勢足球著稱的意大利，為了爭取進軍世界杯決賽，正大事改革，企圖重振聲譽。目前在羅馬舉行的一場國際友誼賽，意大利國家隊以三比〇淨勝南斯拉夫隊，這戰果對提高意大利隊士氣起了鼓舞作用。

但教練比索特在贏波後，反而表示不高興。他說，意大利在上半場佔有壓倒優勢，攻勢如水銀瀉地，下半場竟判若兩隊，屢被對方識破弱點，搞到防區風聲鶴唳，演出一團糟。比索特對球員情緒不穩定，認為必須加强搞好防守，才不會在比賽中出現時好時壞的現象。

·林偉·

男初團體乒乓賽

中總士產入四强

新鴻基南華今晚遇慈青四友

【本報訊】全港公開男子初級團體乒乓球賽，今晚七時將在乒總會所舉行最後兩場半準決賽，分由新鴻基A對慈青A，南華B對四友，得勝隊入四强。

昨日的兩場半準決賽，士產勝藝青A五比一，中總勝銀行華員五比四，中總、士產進入四强之列。

與順復出發市政

李宗剛轉投海蜂

【本報訊】昨天，市政和海蜂已分別替與順和李宗剛辦妥註冊手續。與順本因工作關係，不想復出，後因應市政要求，再簽字註冊效力。李宗剛本來已經簽字加盟乙組星島，因海蜂急需加强人手，外援則未到港，所以，在教練姚卓然力邀之下，終於轉會海蜂。

波短長

由「香雞」吃香扯起

「香雞」，一夜之間「吃香」起來了！

「香雞」者，黃銘雄也！他是精工旗下的職業球員。最近傳聞，光華、海蜂，加上東方，不約而同地大聲疾呼：「我要也！」然而，黃銘雄跟精工簽了四年合約，其中分為兩年「死約」，兩年「生約」。今屆是他加盟精工的第二年，「死約」未滿，看似「郁不得其正」矣！

「香雞」目前球技，照計未達「星」級，僅屬「當打」之年。何以咁「搶手」，一言以蔽之：球員供不應求，前鋒尤甚。

綜觀球圈，近年培養出來，打得兩咀嘅翼鋒，只有愉園劉榮業，南華馮志明、施建熙（鐵行轉會），元朗李龍國及周榮（愉園轉會），東昇梁傑棠（市政轉會）等，這與十二支甲組隊所須之「量」，簡直不成比例。

近年，也有退而思其次者，向外班兵。可是，來來去去者多，「正斗之貨」卻少，站得住腳的只有精工的曼紐、戴歷，流浪的「老鬼」軒打遜。市政石氏季前也走精工之路。但只聞雷聲，未見雨點，到頭來，還是依賴「老倌」李國强捱其義氣。

蜀中無大將，廖化作先鋒，於此可見一斑。班政家們，遠水不能救近火矣！

·波迷·

鳴謝啓事

先夫凌立軒，不幸逝世，承港華人文員協會發給帛金一千五百元正，此鳴謝。

陳燕莊啓

分類廣告 每個位收費港幣四元

聲明

遺失招商局輪船公司民豐輪提單第一七二一三三號計⊕Z1—80中國草帽80包，除向招商局掛失外，特此聲明作廢。

水嘉貿遷公司啓

聘請

中聯國貨公司 請各部男女售貨員及女收銀員 應徵者請繕履歷及近照一張寄九龍深水埗沙咀道二四八至二五二號人事部，合則約見。

中孚國貨公司 聘請服裝部，食品部男、女售貨員。應徵者請繕履歷及附近照一張郵寄九龍荔枝角道282至292號本公司人事部，合則約見。

船隻出入口今日明日

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天虹	PITRIA(上午二時)	日本	A9	鐵行
士打菲士高	STRAAT FRESCO(下午四時)	高雄	A22	渣華
海雄	HAI HSIUNG(上午)	那霸	油麻地	水裕
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午六時)	歐洲	海廈	馬士基
	CAPE SOVA(下午六時)	新加坡	A13	大三
大西洋星	ATLANTIC STAR(中午)	日本	國際橋	寶隆
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU(下午六時)	日本	A32	大三
雅風	AZALEA BREEZE(上午六時)	日本	A7	中南
長洲	CHEUNG CHAU(上午十一時)	新加坡	A12	香島
長立	EVER PROMOTER(上午五時)	高雄	北角橋	利達
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE(上午二時)	基隆	A35	鐵行
士打阿古拉斯	STRAAT AGULHAS(上午六時)	神戶	A21	渣華
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油麻地	東海
安德馬士基	ANDERS MAERSK(晚上)	新加坡	葵涌5B	馬士基
高麗領袖	KOREAN LEADER(下午四時)	日本	西區	港郵
那森美	RAPHAEL SEMMES(下午)	高雄	葵涌8B	海陸
芬景	FERNVIEW(下午七時)	新加坡	九龍橋	百保利
飛耀	FEXL GLORY(下午九時)	基隆	A14	東灣
金谷	GOLDEN VALLEY(下午四時)	台灣	B41	大源

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大中山	TAICHUNG SHAN(下午)	曼谷	B16	順昌
杜蘭	TULANI(下午)	波斯灣	A50	百保利
力打爾	NEDER RIJ(下午八時)	馬那里	A12	會德
國寶	TREASURE COUNTRY(下午)	曼谷	油麻地	捷昌
博多丸	HAKATA MARU(上午四時)	新加坡歐洲	葵涌1	日郵
卑爾根丸	BERGEN MARU(上午八時)	新加坡地中海	A22	大三
品力士	PIND(下午)	鹿特丹漢堡	國際橋	[illegible]
榮山丸	EIZAN MARU(下午)	新加坡巴生	B6	大祥
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午)	高雄	海廈	馬士基
福富	FORTHBANK(下午)	加勒比海	A15	海運
大西洋星	ATLANTIC STAR(半夜)	鹿特丹漢堡	國際橋	寶隆
馬哥孛羅	MARCO POLO(上午十時)	日本	海廈	怡和
春海丸	SHUNKAI MARU(上午八時)	新加坡南非	A7	大三
	XIANG YIN(上午八時)	黃埔	西區	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	B	東源
海興	OCEAN PROSPER	日本	A	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	A	大三
金利伯華利	MAKEVERETT(下午五時)	新加坡	A	福來
利運吉	LEIDERKERK	基隆	A	渣華
昌盛	ASIAN TRADER(下午二時)	日本	A	海聯
長運	EVER LUCKY	高雄	北角橋	利達
士伯多	WELSH TROUBADOUR	日本	A	大三
春洋丸	JUNYO MARU(上午十時)	日本	A	[illegible]
泰山	TAI SHAN	高雄	B	華裕
海國	HAI KUO	基隆	油麻地	水裕
美高沙	MAY CRUISER(上午九時)	日本	A	中央
旺翔丸	OSHO MARU		A	大三
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	葵涌6B	馬士基
柯文伯華利	RAMONEVERETT(上午六時)	釜山	A	福來
海皇	SEAKING		B	天祥
明智	MING CHIH	基隆	油麻地	明仁
路易萊克	LOUISE LYKES	高雄	A	怡和

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
高麗領袖	KOREAN LEADER(下午)	加州紐約	國際橋	港郵
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	葵涌1	港郵
雅風	AZALEA BREEZE	維加連淵水	A7	中南
天虹	PITRIA(下午)	卡拉奇波斯灣	A9	鐵行
安德馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	加州紐約	葵涌5B	馬士基
長立	EVER PROMOTER(半夜)	加勒比海	北角橋	利達
那森美	RAPHAEL SEMMES	高雄	葵涌8B	海陸
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	A36	鐵行
	OCAPE SOVA(下午)	日本	A13	大三
芬景	FERNVIEW	紐約美國東岸	九龍橋	百保利
海雄	HAI HSIUNG(下午)	那霸	油麻地	水裕
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU(下午)	新加坡	A32	大三
山洲丸	SANSHU MARU	日本	B7	大三
士打拉各斯	STRAAT LAGOS	新加坡南非	A24	渣華

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海洋皇后	OCEAN QUEEN	A43	華林
金龍一號	KING DRAGON No.1	油麻地	安利順
光陸丸	SOLAR CONTINENTAL MARU	油麻地	光祥
安恒	AN HENG	A34	華夏
華亭	HUA TING	A11	招商局
安福	AN FU	B19	茂盛
海民	HAI MING	油麻地	水裕
力恒	LI HENG	B1	華夏
明豐	MING FUNG	A40	招商局
新基隆	NEW KEELUNG	B7	利通
東海	TONG HAI	油麻地	東海
益都	YIDU	B13	招商局
華山	HUANG SHAN	A33	招商局
東方男士	ORT. HERO	A19	華夏
順生	SHUN SANG	油麻地	金星
	CAPITANINE COOK	油麻地	華林
	WOO YONG	A38	東宇
明仁成功	M.R. SUCCESS	B36	明仁
	HANSEAT	B24	大西洋
象山	XIANGSHAN	B22	招商局
	DIANA CLAUSEN	九龍橋	捷成
中光	JONG KONG	B8	南材
亞蘭德	ATLANTIS	A23	華夏
長智	EVERWISE	B27	萬祥源
海強	HAI CHIANG	油麻地	水裕
海隆	HAI LONG	油麻地	水裕
嘉斯	CARDROSS	B11	華夏
廣東	KWANG TUNG	A25	太古
海王	HAI WANG	油麻地	水裕
大衛	THEBEN	A10	百保利
新疆	SINKIANG	海廈	太古
宜春	YICHUN	西區	招商局
百利成	BARCLAY SUCCESS	B20	華夏
海和	HERO	B21	聯航
美士樂	MAH BULAKUL	B39	振盛行
平安	PING ON	B2	中安
興華	HSING HWA	油麻地	明仁
	BEAUFORT CARRIER	A2	益豐
東南	TONG NAM	西區	祺福